



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

Mardi

08-05-2012

Après-midi

Dinsdag

08-05-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- Mme Ann Vanheste au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la période d'attente avant les soldes et les soldes" (n° 10313)	1
- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "un système de soldes cohérent" (n° 11440)	1
<i>Orateurs: Ann Vanheste, Leen Dierick, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	
Question de M. Joseph George au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le bénéficiaire d'une assurance-groupe" (n° 10751)	4
<i>Orateurs: Joseph George, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	
Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la provenance des minerais dans la composition des appareils électroniques" (n° 10718)	6
<i>Orateurs: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	
Question de M. Franco Seminara au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'expertise médicale dans le cadre des assurances" (n° 10771)	9
<i>Orateurs: Franco Seminara, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	
Question de Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le surendettement" (n° 11050)	10
<i>Orateurs: Karine Lalieux, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	
Questions jointes de	13
- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les résiliations des contrats d'assurance auto après sinistre par l'assureur" (n° 11051)	13
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la dénonciation de contrats	13

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- mevrouw Ann Vanheste aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de sperperiode en solden" (nr. 10313)	1
- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "een coherent soldensysteem" (nr. 11440)	1
<i>Sprekers: Ann Vanheste, Leen Dierick, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Vraag van de heer Joseph George aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de begunstigde van een groepsverzekering" (nr. 10751)	4
<i>Sprekers: Joseph George, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de herkomst van de ertsen die verwerkt zijn in elektronische toestellen" (nr. 10718)	6
<i>Sprekers: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Vraag van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de medische expertise in het kader van verzekeringen" (nr. 10771)	9
<i>Sprekers: Franco Seminara, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de overmatige schuldenlast" (nr. 11050)	10
<i>Sprekers: Karine Lalieux, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Samengevoegde vragen van	13
- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het opzeggen door de verzekeraar van autoverzekeringen na een ongeval" (nr. 11051)	13
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de opzegging	13

d'assurance auto après sinistre" (n° 11097)		van autopolissen na een schadegeval" (nr. 11097)	
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Questions jointes de	17	Samengevoegde vragen van	17
- Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'adaptation du système de prêt de livres en bibliothèque en Belgique" (n° 11028)	17	- mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de aanpassing van het systeem voor het uitlenen van boeken in de Belgische bibliotheken" (nr. 11028)	17
- Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'évolution du système de prêt du livre" (n° 11302)	17	- mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de evolutie van de regeling voor uitleningen in bibliotheken" (nr. 11302)	17
- Mme Marie-Martine Schyns au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les droits d'auteur réclamés aux bibliothèques" (n° 11385)	17	- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de auteursrechten die de bibliotheken worden aangerekend" (nr. 11385)	17
<i>Orateurs:</i> Katrin Jadin, Muriel Gerkens, Marie-Martine Schyns, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Katrin Jadin, Muriel Gerkens, Marie-Martine Schyns, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les accords financiers entre le CRIOC et Trade4you" (n° 11083)	23	Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de financiële afspraken tussen het OIVO en Trade4you" (nr. 11083)	23
<i>Orateurs:</i> Stefaan Vercamer, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Stefaan Vercamer, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la trop grande facilité avec laquelle des véhicules sont déclarés en perte totale" (n° 11095)	28	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het te gemakkelijk totaal verlies van voertuigen" (nr. 11095)	28
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Questions jointes de	30	Samengevoegde vragen van	30
- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la livraison d'ordinateurs aux maisons communales en vue d'aider la population à mieux comprendre ses factures d'énergie" (n° 11136)	30	- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de levering van computers aan gemeentehuizen voor het doorgronden van energiefacturen door de bevolking" (nr. 11136)	30
- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'aide accordée par le SPF Économie, en collaboration avec les administrations communales, aux personnes recherchant le fournisseur d'énergie le moins cher" (n° 11167)	31	- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de hulp van de FOD Economie, in samenwerking met de gemeentebesturen, aan de mensen in de zoektocht naar de goedkoopste energieleverancier" (nr. 11167)	30
- M. Roland Defreyne au vice-premier ministre et	31	- de heer Roland Defreyne aan de vice-	30

ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la campagne énergie dans les administrations locales" (n° 11195)		eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de energiecampagne bij lokale besturen" (nr. 11195)	
- M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la campagne d'information concernant les fournisseurs de gaz et d'électricité" (n° 11276)	31	- de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de switchcampagne" (nr. 11276)	30
<i>Orateurs:</i> Koenraad Degroote, Bert Wollants, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Koenraad Degroote, Bert Wollants, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la position de la Simim en ce qui concerne la perception des droits d'auteur" (n° 11165)	36	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het standpunt van Simim inzake de inning van auteursrechten" (nr. 11165)	36
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Questions jointes de	38	Samengevoegde vragen van	39
- Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le projet de taxation forfaitaire du secteur horeca" (n° 11254)	38	- mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het plan voor een forfaitaire belasting voor de horecasector" (nr. 11254)	39
- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'instauration d'un impôt forfaitaire dans le secteur horeca" (n° 11274)	39	- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de invoering van een forfaitaire belasting in de horecasector" (nr. 11274)	39
<i>Orateurs:</i> Katrin Jadin, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Katrin Jadin, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la révision des tarifs sociaux pour le gaz et l'électricité" (n° 11197)	40	Vraag van de heer Jenne De Potter aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de herziening van de sociale tarieven voor gas en elektriciteit" (nr. 11197)	40
<i>Orateurs:</i> Jenne De Potter, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Jenne De Potter, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'augmentation du prix des œufs" (n° 11261)	42	Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de stijging van de eierprijzen" (nr. 11261)	42
<i>Orateurs:</i> Valérie Warzée-Caverenne, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, Georges Dallemagne		<i>Sprekers:</i> Valérie Warzée-Caverenne, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, Georges Dallemagne	
Questions jointes de	46	Samengevoegde vragen van	45
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la garantie offerte par une chaîne de magasins d'appareils électroniques"	46	- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het garantiebeleid van een verkoopsketen van	46

<p>(n° 11308) - M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les garanties sur les biens de consommation" (n° 11453) <i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Georges Dallemagne, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord</p>	46	<p>elektronische apparatuur" (nr. 11308) - de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de waarborgen op consumptiegoederen" (nr. 11453) <i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Georges Dallemagne, Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee</p>	46
<p>Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les publicités intempestives sur les comptes mails des personnes privées" (n° 11452) <i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord</p>	50	<p>Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "ongewenste advertenties op e-mailadressen van particulieren" (nr. 11452) <i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne, Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee</p>	50
<p>Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le nombre de factures impayées" (n° 11462) <i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord</p>	54	<p>Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het aantal onbetaalde facturen" (nr. 11462) <i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee</p>	54
<p>Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les conséquences de la faillite de la compagnie d'assurances APRA" (n° 11476) <i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord</p>	57	<p>Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de gevolgen van het faillissement van verzekeringsmaatschappij APRA" (nr. 11476) <i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee</p>	57

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 8 MAI 2012

DINSDAG 8 MEI 2012

Après-midi

Namiddag

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 14.21 uur. De vergadering wordt voorgezeten door mevrouw Liesbeth Van der Auwera.

Le développement des questions et interpellations commence à 14.21 heures. La réunion est présidée par Mme Liesbeth Van der Auwera.

01 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Ann Vanheste** aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de sperperiode en solden" (nr. 10313)

- mevrouw **Leen Dierick** aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "een coherent soldensysteem" (nr. 11440)

01 **Questions jointes de**

- Mme **Ann Vanheste** au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la période d'attente avant les soldes et les soldes" (n° 10313)

- Mme **Leen Dierick** au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "un système de soldes cohérent" (n° 11440)

01.01 **Ann Vanheste** (sp.a): Mijnheer de minister, elk jaar laait de discussie over de sperperiode en de solden weer hoog op. Dit jaar was het ook zo. De winterkoopjes mochten officieel pas van start gaan op 3 januari. Voorafgaand aan die periode mogen handelaars gedurende een periode van zes weken geen reclame voor prijsverlagingen maken. De regels inzake de sperperiode worden echter niet door alle handelaars nageleefd. Via sms, mail en Facebook worden er vaak presolden aangekondigd. Op die manier wordt de sperperiode volledig uitgehold.

In de media konden wij vernemen dat kleine handelaars beboet zijn voor het overtreden van de wet en dat de grootwarenhuizen rustig solden kunnen geven zonder een boete te krijgen. Consumentenorganisatie Test-Aankoop pleit ervoor de sperperiode af te schaffen, terwijl UNIZO ze wil behouden. Het is dus nodig enige duidelijkheid te scheppen voor de zomersolden van start gaan.

Welke stappen zult u ondernemen om het soldensysteem efficiënter te laten verlopen?

Wilt u meer controles invoeren op het naleven van de sperperiode of

01.01 **Ann Vanheste** (sp.a): Cette année, les soldes d'hiver n'ont pu débuter officiellement que le 3 janvier. Au cours des six semaines qui précèdent cette date, les commerçants ne peuvent annoncer des réductions de prix. Cette période d'attente n'a pas été respectée par tous et des présoldes ont régulièrement été annoncées par SMS, par mail et via Facebook. D'après les informations diffusées par les médias, des petits commerçants en infraction se sont vu infliger une amende mais pas les grandes surfaces. L'organisation de défense des consommateurs, Test-Achats, plaide pour une suppression de la période d'attente, alors que l'UNIZO

wilt u deze afschaffen?

souhaite son maintien.

Comment le ministre compte-t-il améliorer le système des soldes? Prévoit-il une suppression totale de la période d'attente?

01.02 Leen Dierick (CD&V): Mijnheer de minister, collega Vanheste heeft het probleem al goed geschetst. Vorig jaar kondigde u aan dat er volgens u nood is aan een coherent soldensysteem. Er zou ook een en ander fout lopen bij de controle van het systeem. Het zou moeten worden aangepakt. Er werd ook aangekondigd dat u het hele soldensysteem grondig zou herbekijken, op basis van een studie besteld door de FOD Economie. Er werd toen gezegd dat die studie er binnen enkele weken zou zijn. Is die studie er al? Wat zijn de belangrijkste aanbevelingen of beleidssuggesties die u daaruit kon afleiden?

01.02 Leen Dierick (CD&V): L'année dernière, le ministre a annoncé son intention de revoir le système des soldes et une étude a été commandée par le SPF Économie.

De controle vormt ook een groot probleem tijdens de solden. Bij de jaarwisseling van vorig jaar had de inspectie toegegeven dat zij vooral voorrang gaf aan de controles op vuurwerk. Nu staan wij weer voor een soldenperiode. Zult u de controle anders aanpakken? Zal nu wel prioriteit worden gegeven aan de controle van de solden? Hoever staat men met de aangekondigde hervorming?

Cette étude est-elle déjà disponible? Quelles en sont les recommandations? Le contrôle pose également un sérieux problème. Le ministre y accordera-t-il la priorité? Le contrôle sera-t-il organisé différemment? Qu'en est-il de la réforme annoncée des périodes de soldes?

01.03 Minister Johan Vande Lanotte: De solden manifesteren zich inderdaad als een zesmaandelijks terugkerend virus. Er is ondertussen echter al een en ander geëvolueerd. Ik wil even een nuance maken bij de uitspraak dat de sperperiode slecht wordt nageleefd. Dat is mogelijk slechts een perceptie. Er zijn bedrijven die de regels systematisch overtreden, maar er zijn ook bedrijven die ze respecteren. Er is dus wel enige discussie mogelijk over het al dan niet slecht naleven van de sperperiode.

01.03 Johan Vande Lanotte, ministre: Il convient de nuancer son propos lorsqu'on parle de mauvaise observance de la période d'attente: si, en effet, certaines entreprises enfreignent systématiquement les règles, d'autres entreprises les respectent. Quantité de procédures judiciaires sont en cours. Après avoir dressé un procès-verbal, l'Inspection économique a demandé une action en cessation. Il n'a pas encore été statué sur cette action, dans l'attente de la réponse à une question préjudicielle posée à la Cour de justice de l'Union européenne concernant la conformité de notre législation aux règles européennes.

Er zijn talloze rechtsprocedures bezig. De economische inspectie heeft op een bepaald moment een proces-verbaal opgemaakt. Bijgevolg heeft ze een vordering tot staken gevraagd. Die vordering tot staken is niet uitgesproken omdat er een prejudiciële vraag is gesteld aan het Hof van Justitie. Die prejudiciële vraag was of onze wet op de sperperiode in overeenstemming is met de Europese regels.

Le 17 janvier 2012, la cour d'appel a annoncé vouloir attendre une décision de la Cour de justice, alors que celle-ci s'était déjà prononcée le 15 décembre. D'après la Cour de justice, une période d'attente peut être instaurée dans la mesure où elle tend à protéger les intérêts économiques des petits commerçants et non ceux des

Het hof van beroep is nog steeds bezig met de vordering tot staking. Op 17 januari heeft het hof van beroep meegedeeld dat het zou wachten met een uitspraak tot wanneer het Europees Hof van Justitie geantwoord heeft. Merkwaardig genoeg heeft het Hof van Justitie op 15 december – een maand eerder dus – reeds een uitspraak gedaan. Het hof van beroep wist dat blijkbaar niet.

Het Hof van Justitie heeft gezegd dat de sperperiode in orde was als ze dient om de economische belangen van de kleine handelaars te beschermen. Het is niet in orde als het dient om de consument te beschermen. Dat is een duidelijke uitspraak. Onze wetgeving is heel duidelijk met het oog op de bescherming van de kleine handelaar opgesteld. Mijn conclusie als beleidsverantwoordelijke is tot op vandaag dat het Hof van Justitie gezegd heeft dat de wetgeving in orde en dus van toepassing was.

Het is wel zo dat het Hof van Cassatie nog een uitspraak moet doen, net zoals het hof van beroep zich nog moet uitspreken. De uitspraak van het Hof van Justitie is echter naar mijn mening vrij duidelijk. Daar wordt gezegd dat het in orde is wanneer de sperperiode dient om de kleine zelfstandige te helpen. Het belangrijkste hierbij is dat de stocks van zelfstandigen in de sector geliquideerd kunnen worden. Het betekent uiteraard ook dat men in de soldenperiode enkel stock mag verkopen. Die wordt namelijk beschermd. Als men goederen zou inkopen om ze met grote prijsverlagingen te verkopen, dan omzeilt men de wetgeving. De wetgeving is er voor de kleine zelfstandige, voor wie het heel belangrijk is dat de stock aan het einde van het seizoen verkocht is. Dat is namelijk dood kapitaal dat geliquideerd moet kunnen worden, vooraleer men het volgende seizoen aanvat.

Wij hebben samen met de inspectie naar alternatieven gezocht. Mevrouw Dierick heeft daarnaar gevraagd. Wij hebben ook met zelfstandigenorganisaties gesproken, maar ik kan niet zeggen dat er daar, wat alternatieven betreft, op dit moment een echte consensus bestaat. Ik heb altijd gezegd dat ik niet van plan ben een oplossing te forceren waarmee de mensen niet akkoord gaan.

De conclusie van mijn diensten en van mijzelf is dat er een wet is. Het Hof van Justitie heeft een uitspraak gedaan die de wet legitimeert. Er moeten nog uitspraken komen van het Hof van Cassatie en van het hof van beroep. Dat betekent dat wij de controle correct zullen uitvoeren.

Voor mij is de periode van juridische onzekerheid voorbij. Ik beschouw dat als dusdanig en iedereen die het arrest van het Hof van Justitie leest, ziet dat ook zo.

Er is volgende week een overleg van mijn administratie met de verschillende actoren. De volgende sperperiode komt eraan in juni. Er staat hier 6 juni, maar ik meende dat het 30 mei was. Vanmiddag werd op mijn kabinet gesproken over 30 mei, maar in mijn nota's staat 6 juni. Dat is een beetje vreemd.

In elk geval is er in juni een sperperiode en in juli zijn er de solden. Ik dacht dat die gewoonlijk begonnen op 1 juli, maar het zou nu 30 juni zijn. U moet mij niet vragen waarom. De sperperiode in de zomer duurt vier weken.

Wij zullen dat gewoon verder doen. Ik verwacht daaromtrent nog wel wat problemen omdat het Hof van Cassatie en het hof van beroep zich niet echt hebben uitgesproken. Wij kunnen echter niet blijven wachten. Er is een uitspraak van het Hof van Justitie en dat is genoeg voor mij.

consommateurs. Notre législation a clairement pour objectif de protéger les petits commerçants. J'en conclus dès lors que la loi belge est conforme et qu'elle est donc d'application. Cependant, la Cour de cassation et la cour d'appel doivent encore se prononcer.

Il est de la première importance que les indépendants puissent vendre leurs stocks, de manière à liquider ce capital improductif avant le début de la saison suivante. C'est évidemment la raison pour laquelle seuls les stocks peuvent être vendus pendant les soldes. Acheter des marchandises spécifiquement dans le but de les revendre avec une forte réduction revient en fait à contourner la législation.

Dans le cadre de notre quête d'autres solutions, nous avons également, en collaboration avec l'Inspection économique, consulté les organisations d'indépendants. Actuellement, aucun consensus ne s'est toutefois encore dégagé. Je ne veux pas imposer une solution qui ne fasse pas l'unanimité.

Il existe une loi qui a été légitimée par la Cour européenne de Justice. Les contrôles pourront donc s'effectuer correctement. Je considère qu'il n'est plus question d'insécurité juridique.

Je me concerterai la semaine prochaine avec l'administration à propos de la prochaine période d'attente de juin 2012. Je présume que tous les problèmes ne sont pas encore réglés, puisque la Cour de cassation et la cour d'appel ne se sont pas encore véritablement prononcées. Nous ne pouvons toutefois rester dans l'expectative.

01.04 Ann Vanheste (sp.a): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik ga ermee akkoord dat de sperperiode bestaat om de kleinhandelaars te beschermen, maar het probleem is dat de grootwarenhuizen solden blijven geven, terwijl de kleinhandelaars met

01.04 Ann Vanheste (sp.a): Le problème est que les grandes surfaces peuvent accorder des soldes que les petits commerçants

de handen in het haar zitten en daar niet tegenop kunnen. Daaraan wordt volgens mij nog iets te weinig gedaan.

ne sont pas en mesure de concurrencer. On en fait trop peu à cet égard.

01.05 **Leen Dierick** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw duidelijk antwoord.

Als ik het goed begrepen heb, is er niets aan de hand met de huidige wetgeving. Alle uitspraken tot nu toe bevestigen dat het een coherent systeem is en dat het erop aankomt goede en effectieve controles uit te voeren.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

02 **Question de M. Joseph George au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le bénéficiaire d'une assurance-groupe" (n° 10751)**

02 **Vraag van de heer Joseph George aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de begunstigde van een groepsverzekering" (nr. 10751)**

02.01 **Joseph George** (cdH): Monsieur le ministre, je vous interpelle à propos de l'arrêt de la Cour constitutionnelle. Vous connaissez, d'une part, la loi sur les régimes matrimoniaux et, d'autre part, celle sur le contrat d'assurance terrestre. La loi sur les régimes matrimoniaux distingue plusieurs types de contrats que peuvent choisir les époux au moment de se marier. À défaut de quoi, le régime légal s'applique.

L'article 127 de la loi de 1992 règle le problème du bénéfice de l'assurance. La loi de 1992 sur l'assurance prévoit que le bénéfice de l'assurance contractée par l'un des époux commun en biens constitue un bien propre de l'époux bénéficiaire. L'article 128 ajoute un tempérament sous la forme d'une récompense attribuée au patrimoine commun dans la mesure où les versements effectués à titre de primes sont manifestement exagérés au regard de celui-ci

Notre Cour constitutionnelle s'est prononcée sur la question de savoir si ces dispositions étaient compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution. Lorsque deux conjoints sont mariés sous un régime de communauté de biens, le capital de l'assurance-groupe que souscrit l'employeur de l'un d'eux au bénéfice de son travailleur est un bien propre.

La Cour a estimé que, même si les primes de l'assurance-groupe sont payées par l'employeur et ne sont pas retenues sur la rémunération, elles constituent un avantage que reçoit le travailleur du fait de son travail. Les prestations de l'assurance peuvent donc être considérées comme des revenus d'activités professionnelles et sont alors communs.

Je me pose donc la question suivante. Compte tenu de ces éléments, il n'est pas raisonnablement justifié, d'après la Cour constitutionnelle, de considérer que, lorsque deux conjoints sont en communauté de biens, le capital de l'assurance-groupe obligatoire souscrite par l'employeur de l'un d'eux au bénéfice de son travailleur en vue de financer une pension complémentaire est un bien propre qui ne donnerait pas lieu à une récompense. Suite à cet arrêt, nous disposons d'une interprétation qui n'est pas celle des auteurs des

02.01 **Joseph George** (cdH): Overeenkomstig de wet van 1992 op de landverzekeringsovereenkomst vormen de aanspraken die ontleend worden aan de verzekering die een in gemeenschap van goederen getrouwde echtgenoot heeft bedongen, een eigen goed van de begunstigde echtgenoot. Er is een vergoeding verschuldigd aan het gemeenschappelijke vermogen als de premiebetalen die ten laste van dat vermogen verricht werden, de mogelijkheden ervan te boven gaan.

In een huwelijk met gemeenschap van goederen beschouwt het Grondwettelijk Hof de premies, zelfs als ze door de werkgever betaald worden, als een voordeel dat de werknemer uit hoofde van zijn arbeidsovereenkomst krijgt; ze worden dus beschouwd als inkomsten uit beroepsbezigheden en maken bijgevolg deel uit van de gemeenschap van goederen. Het is derhalve niet gegrond om het kapitaal van een groepsverzekering die de werkgever heeft afgesloten opdat zijn werknemer een aanvullend pensioen zou genieten, te beschouwen als een eigen goed dat aanleiding geeft tot een vergoeding. Het Hof interpreteert de wet anders dan de wetgever.

différentes lois successives. Le gouvernement compte-t-il prendre une initiative en la matière, ou laissera-t-il la place à l'interprétation de la Cour constitutionnelle? Les dispositions actuelles rompent l'égalité entre nos citoyens. Cette matière est très technique.

02.02 Johan Vande Lanotte, ministre: (...) adaptant l'article 127 qui, selon le dispositif de l'arrêt, viole lui aussi la Constitution.

En outre, il y a lieu de tenir compte, lors de l'adaptation de ces articles, de l'arrêt du 26 mai 1999 de la Cour constitutionnelle concernant une assurance-vie mixte couvrant l'acquisition commune d'un bien par des conjoints qui souscrivent, à cet effet, un emprunt couvert par l'assurance. Cet arrêt dit aussi pour droit que les articles 127 et 128 violent la Constitution. Le capital d'une assurance-vie mixte doit, de même, être considéré comme commun.

Cet arrêt est assez identique; l'arrêt de 1999 concerne une assurance-vie individuelle tandis que l'arrêt de 2011 est relatif à une assurance de groupe.

Un avis de la Commission des assurances du 31 mai 2005 propose des pistes pour adapter la législation. En effet, il serait intéressant que la Commission essaie de régler le problème sur la base de la proposition de Mme Van der Auwera.

Voici les explications que je pouvais vous donner, même si je ne vois pas très clairement de quoi il s'agit.

La **présidente**: Moi, non plus! Merci à M. George pour cette question!

02.03 Joseph George (cdH): Monsieur le ministre, je prends votre suggestion au mot. Vous avez raison de dire que c'est une matière extrêmement technique et compliquée. Elle a cependant des effets fort importants, notamment dans le cadre de divorces et de dissolution du bien conjugal. L'épargne constituée par l'un bascule-t-elle, oui ou non, dans le patrimoine commun?

02.04 Johan Vande Lanotte, ministre: Que disait la loi?

02.05 Joseph George (cdH): C'est le régime matrimonial qui gouvernait les choses. En cas de régime de séparation des biens, les revenus restent propres tandis que sous le régime de communauté, les revenus sont communs. C'était la grande ligne. La loi sur les assurances a en fait dit la même chose mais, si l'un a constitué une épargne trop importante, dépassant les charges normales du ménage, l'avantage ne doit lui revenir à lui seul, étant donné que le patrimoine commun a aussi été utilisé pour ...

Zal de regering de wet aanpassen of de interpretatie van het Hof volgen?

02.02 Minister Johan Vande Lanotte: Volgens het arrest is artikel 127 strijdig met de Grondwet. Bij de aanpassing van die bepalingen moet men bovendien rekening houden met een advies van de Commissie voor Verzekeringen van 31 mei 2005 en met het arrest van 26 mei 1999 van het Grondwettelijk Hof met betrekking tot een gemengde levensverzekering voor de gemeenschappelijke verwerving van een goed door echtgenoten die daartoe een lening afsluiten die door de verzekering is gedekt. Dat arrest verklaart voor recht dat de artikelen 127 en 128 in strijd zijn met de Grondwet en dat het kapitaal van een gemengde levensverzekering moet worden beschouwd als deel uitmakend van de gemeenschap van goederen. Het arrest van 1999 sluit aan bij dat van 2011.

Dat is de toelichting die ik u kan geven, al begrijp ik niet goed wat het probleem is.

02.03 Joseph George (cdH): Dit is een zeer technische materie. Ze heeft evenwel belangrijke gevolgen, meer bepaald bij de vereffening van de gemeenschap in geval van een scheiding.

02.05 Joseph George (cdH): In het stelsel van scheiding van goederen blijft het inkomen van elk van de echtgenoten tot het eigen vermogen behoren. In het stelsel van gemeenschap van goederen daarentegen wordt het beschouwd als deel uitmakend van de gemeenschap. De wet op de landverzekeringsovereenkomst zegt hetzelfde, maar als één van beide echtgenoten een te aanzienlijk bedrag heeft gespaard dat de normale gezinslasten overstijgt,

mag het voordeel niet uitsluitend hem of haar toekomen, aangezien het gemeenschappelijke vermogen tot de totstandkoming ervan heeft bijgedragen.

02.06 Johan Vande Lanotte, ministre: Les biens sont donc ajoutés au patrimoine commun.

02.06 Minister **Johan Vande Lanotte**: De goederen vallen dus in het gemeenschappelijke vermogen.

02.07 Joseph George (cdH): Sous forme de récompense.

La Cour constitutionnelle, quant à elle, dit qu'il ne s'agit pas simplement d'une récompense, car l'assurance-groupe nous pousse à penser que cela pourrait effectivement faire partie du patrimoine commun. Il y a donc un problème d'interprétation et une insécurité juridique. Quand vous souscrivez ce type de contrat, vous ne savez pas si vous le souscrivez pour vous ou pour le patrimoine commun. Lorsque nos notaires sont confrontés à des problèmes de dissolution du régime matrimonial, ils sont face à une insécurité juridique. La loi dit quelque chose et la Cour constitutionnelle en fait une autre interprétation. C'est toute la problématique.

02.07 **Joseph George** (cdH): Inderdaad, bij wijze van vergoeding. Het Grondwettelijk Hof stelt echter dat het niet eenvoudigweg om een vergoeding gaat. Wanneer men een groepsverzekering afsluit, weet men immers niet of men dat uitsluitend voor zichzelf dan wel voor het gemeenschappelijke vermogen doet. Bij de vereffening van een gemeenschap worden notarissen derhalve geconfronteerd met rechtsonzekerheid.

Monsieur le ministre, je vous remercie encore pour votre réponse. Vous devez rendre le parlement attentif à cette problématique. Mme Van der Auwera viendra certainement prêcher la bonne parole!

02.08 Johan Vande Lanotte, ministre: Il faut aussi contacter les personnes qui suivent cela à la FSMA, de manière à ce qu'elles vous aident à la rédaction.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la provenance des minerais dans la composition des appareils électroniques" (n° 10718)

03 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de herkomst van de ertsen die verwerkt zijn in elektronische toestellen" (nr. 10718)

03.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Madame la présidente, monsieur le ministre, la plupart des minerais utilisés dans la fabrication des appareils électroniques (gsm, ordinateurs, tablettes, etc.) proviennent de zones de conflits, où les droits humains sont bafoués. L'exploitation des minerais se fait de façon peu maîtrisée; les impacts sur la santé des travailleurs et les dégradations environnementales sont dénoncées dans de nombreux rapports. Les consommateurs européens sont donc, sans le savoir et sans le vouloir, complices de ce système d'exploitation soit franchement illégal, soit non durable et non acceptable socialement.

03.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De meeste mineralen die gebruikt worden bij de productie van elektronische apparaten zijn afkomstig uit conflictzones, waar de mensenrechten met voeten worden getreden en het milieu wordt aangetast. De Europese consument wordt op die manier medeplichtig aan dat soort exploitatiemethodes.

En 2010, la Commission européenne avait déjà initié le débat sur cette question, en se penchant sur le texte de la loi Dodd-Frank. Ce texte, cosigné par deux députés américains impose, pour le marché américain, de communiquer la provenance des minerais utilisés dans la fabrication des appareils.

In 2010 besprak de Europese Commissie deze kwestie, uitgaand van de Amerikaanse Dodd-Frank

Des collègues sénateurs ont déposé une proposition de résolution visant à ficher les appareils fabriqués avec des "minerais de sang". Ils reprennent le principe d'information aux consommateurs dans leur proposition de résolution.

Toujours en 2010, l'Europe avait par ailleurs débloqué un budget de dix-sept millions d'euros pour collaborer avec l'Union africaine à l'élaboration d'une carte d'identification géologique des minerais, ceci dans le but de voir se développer un marché de l'électronique plus éthique. Aujourd'hui, cette démarche est tout à fait envisageable.

Monsieur le ministre, savez-vous si un système d'identification géologique des minerais existe aujourd'hui en Europe? Pensez-vous faisable de mettre en œuvre en Belgique ou plutôt au niveau européen, un mécanisme semblable à la loi Dodd-Frank? Le SPF Économie s'est-il déjà saisi de cette problématique? Y a-t-il, au niveau européen, une initiative dans ce sens, à laquelle la Belgique participe?

03.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Madame, la matière est assez complexe. Vous faites référence à la loi Dodd-Frank des États-Unis qui, en principe, a surtout pour objectif de régler l'ensemble du système financier, et aussi la question des matières premières. Actuellement, elle est partiellement promulguée, mais certainement pas encore complètement.

Vous m'interrogez sur deux points. Tout d'abord, en ce qui concerne le financement, les sommes versées aux gouvernements des pays tiers par des opérateurs miniers doivent être déclarées dans le but d'encourager la bonne gouvernance locale. Ensuite intervient la traçabilité physique.

En ce qui concerne la question des versements aux gouvernements, elle a été traitée dans deux propositions de directive distinctes. Elles ont fait l'objet de discussions avec la Commission, mais aussi avec le Parlement, co-législateur.

Tout d'abord, la directive relative aux états financiers annuels et consolidés devrait imposer aux grandes entreprises actives dans les industries extractives pour l'exploitation de forêts primaires de déclarer, dans un rapport distinct, les montants versés aux gouvernements. Cette législation est suivie par mon administration. J'ai moi-même assisté à une réunion des ministres de l'Économie de l'Union européenne. Nous avons tenté de trouver des solutions car le Parlement et le Conseil ont des visions quelque peu différentes. Des divergences existent également entre les pays. Des discussions ont eu lieu sous la présidence danoise en vue d'un dialogue avec le Parlement. Je crois me rappeler que M. Barnier était présent en tant que commissaire.

Ensuite, il y a la directive Transparence qui, dans le cadre spécifique

Act, die bepaalt dat, wat de Amerikaanse markt betreft, de herkomst van de gebruikte mineralen moet worden meegedeeld. In de Senaat werd een voorstel van resolutie ingediend met de vraag de elektronische toestellen die met bloedmineralen worden gefabriceerd op te lijsten. In 2010 al maakte Europa 17 miljoen euro vrij voor samenwerking met de Afrikaanse Unie met het oog op het opstellen van een geologische-identificatiekaart van de conflictmineralen.

Bestaat er vandaag een systeem in Europa dat de geologische identificatie van mineralen mogelijk maakt? Is het volgens u mogelijk – in België of op Europees vlak – om een mechanisme dat geënt is op de Dodd-Frank Act toe te passen?

03.02 Minister Johan Vande Lanotte: U verwijst naar de Dodd-Frank Act, die als hoofdbedoeling heeft het hele financiële systeem en de grondstoffenkwestie te regelen. Die wet werd slechts gedeeltelijk afgekondigd.

De kwestie van de betalingen aan overheden wordt behandeld in twee voorstellen voor richtlijnen. De richtlijn betreffende de financiële overzichten zou grote bedrijven die op dit gebied actief zijn moeten verplichten de aan overheden betaalde bedragen aan te geven. Mijn administratie volgt de ontwikkelingen met betrekking tot deze wetgeving. Het Parlement en de Raad, alsook een aantal lidstaten, hebben over deze wetgeving een afwijkende mening. De transparantierichtlijn wordt opgevolgd door Financiën.

Wat de traceerbaarheid van de ertsen betreft, wil het Europees Parlement specifieke wetgeving. De OESO heeft op het stuk van metalen zoals tin, wolfram, coltan en goud richtsnoeren uitgevaardigd voor bedrijven die

des matières premières, se réfère au principe de la diligence raisonnable. Cette législation porte aussi sur la publication des sommes versées aux gouvernements dans un but de transparence et de bonne gouvernance. Cette directive est gérée par mon homologue des Finances.

Pour ce qui concerne la traçabilité physique des minerais qui traite, en premier lieu, des minerais de sang et de conflit, le Parlement européen a émis une résolution, en décembre de l'année dernière, demandant la mise en œuvre d'une législation spécifique. Cette question est traitée uniquement au niveau de l'OCDE, plus particulièrement pour les métaux comme l'étain, le tungstène, le tantale et, tout dernièrement, pour l'or au sein du monde privé. Cette organisation économique internationale a émis des lignes directrices pour les entreprises soucieuses d'intégrer cette dimension éthique dans leur politique et de mettre en œuvre un mécanisme de traçabilité. De nombreuses entreprises belges dont des multinationales ont souscrit à ce principe volontaire.

Cette problématique continue à retenir une attention particulière de la part de mon administration ainsi que d'autres services fédéraux impliqués dans cette large problématique. Notre pays continue à défendre une approche globale au niveau le plus large possible tant au niveau de l'OMC, de l'OCDE que de l'Union européenne afin d'avoir des règles communes au plus grand nombre. Cela dit, il ne faut pas perdre de vue que de telles mesures mal calibrées pourraient surtout avoir pour effet de déplacer les flux de change, ce qui pourrait avoir un impact économique. Il faut éviter un déplacement des mauvaises pratiques, raison pour laquelle, comme je l'ai déjà dit, nous plaidons pour l'approche la plus large possible aussi bien au niveau de l'OMC, de l'OCDE que de l'Union européenne.

03.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces informations. Je vais les réétudier en relisant votre réponse. Je suis tout de même un peu inquiète d'entendre que l'on défend une approche globale et une approche commune au maximum de pays. Il est vrai que c'est l'idéal, mais cela ne résout pas le problème aujourd'hui et cela risque de durer encore de longues années.

Il n'est pas faux de dire qu'il y a du sang sur nos gsm à certains égards. En effet, certains reportages sur l'Est du Congo nous montrent que l'exploitation du coltan, qui intervient dans la fabrication des appareils électroniques, se déroule souvent dans des conditions sociales effrayantes. C'est aussi un des facteurs déterminants des conflits indéfinis qui ont lieu dans cette région.

Il faut que la Belgique s'investisse dans cette affaire de façon volontariste. L'idéal, ce n'est pas d'informer le consommateur; ce serait d'arriver à instaurer des règles de production, de travail décent et de respect de l'environnement pour toutes ces exploitations minières. Et il faudrait que nous puissions, par nos comportements d'acheteurs et d'importateurs, mettre fin à des trafics que l'on peut souvent qualifier d'inhumains. Il y a là un gros problème dont nous sommes involontairement complices. Il faudrait que cela change!

deze dimensie in hun beleid willen opnemen en een traceersysteem willen invoeren. Een groot aantal Belgische bedrijven heeft met dat principe ingestemd.

Mijn administratie en andere diensten blijven bijzondere aandacht schenken aan deze problematiek. Ons land is voorstander van een globale aanpak op het niveau van de WHO, de OESO en de Europese Unie, teneinde voor zoveel mogelijk landen gemeenschappelijke regels te kunnen hanteren. Door onevenwichtige maatregelen zou er een waterbedeffect kunnen ontstaan en daarom pleiten wij voor een zo globaal mogelijke aanpak.

03.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Het verontrust me dat men een globale benadering verdedigt, waarbij zoveel mogelijk landen moeten worden betrokken. Dat lost het probleem niet op, dat zo nog jaren dreigt aan te slepen.

Er kleeft bloed aan onze gsm's! In Oost-Congo wordt coltan – een van de composieten die in gsm's worden verwerkt – vaak in erbarmelijke omstandigheden gedolven. Het is ook een van de factoren die aan de basis liggen van de conflicten in die regio.

België mag niet aan de zijlijn blijven staan en moet het nodige voluntarisme tentoonspreiden. Ideaal zou zijn dat men voor al die mijnactiviteiten regels op het stuk van de productie, waardig werk en eerbiediging van het milieu zou invoeren. We moeten een einde

maken aan die onmenselijke handel.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 Question de M. Franco Seminara au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'expertise médicale dans le cadre des assurances" (n° 10771)

04 Vraag van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de medische expertise in het kader van verzekeringen" (nr. 10771)

04.01 Franco Seminara (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, les désaccords entre assurés et assurances, les batailles d'experts entre parties sont monnaie courante. Il demeure que lorsque le litige en la matière porte sur l'état de santé de l'assuré résultant de soins posés par des professionnels de la santé, la question devient de facto plus sensible car des questions touchant à la responsabilité du soignant, à l'aléa thérapeutique entrent en jeu.

Pour tenter de répondre aux problèmes particuliers de l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, la ministre de la Santé publique, par la loi du 31 mars 2010 portant sur l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, a instauré un Fonds des accidents médicaux. Ce Fonds a pour objectifs de permettre aux victimes de les informer rapidement sur la nature de leur dommage, de les indemniser rapidement et intégralement, de les soutenir et de les conseiller face à un prestataire de soin ou à une assurance en cas de négociation à l'amiable.

Malgré cette loi qui, je l'espère de tout cœur, entrera bientôt en vigueur, les relations entre patients et médecins-conseils des assureurs demeurent problématiques. Les patients (victimes) critiquent très souvent le manque d'expertise de ces médecins-conseils, la partialité de ces professionnels qui pourtant son soumis à la déontologie médicale.

Mes questions, monsieur le ministre, sont donc les suivantes.

Les plaintes ayant trait à la problématique, à savoir un conflit intervenant entre un patient et le médecin-conseil d'un assureur, sont-elles nombreuses auprès du service de l'ombudsman des assurances?

Le médecin-conseil d'un assureur doit-il obligatoirement être porteur du titre particulier de médecin spécialiste en médecine d'assurance et expertise médicale tel que visé par l'arrêté royal du 15 septembre 2006? Si tel n'est pas le cas, estimez-vous que l'imposition de cette obligation pourrait contribuer à assainir les relations entre ces parties?

En France, l'assureur est tenu d'informer la victime qu'elle peut se faire assister par un médecin de recours. Il n'existe pas dans notre législation, à ma connaissance, cette obligation d'information. Ne serait-il pas intéressant d'assurer au patient (la victime) une information correcte en la matière?

04.01 Franco Seminara (PS): Geschillen tussen verzekeringsnemers en verzekeraars komen vaak voor. Zo een geschil ligt bijzonder gevoelig wanneer het gaat over de gevolgen van handelingen van zorgverleners voor de gezondheidstoestand van de verzekeringsnemer. De minister van Volksgezondheid heeft een Fonds voor de medische ongevallen opgericht. De relatie tussen de patiënten en de adviserend geneesheren van de verzekeraars blijft echter problematisch. De patiënten hebben vaak kritiek op het gebrek aan expertise en de partijdigheid van de adviserend geneesheren.

Ontvangt de Ombudsman van de Verzekeringen veel klachten met betrekking tot geschillen tussen een patiënt en de adviserend geneesheer van verzekeraar? Moet de adviserend geneesheer van een verzekeraar de bijzondere beroepstitel van geneesheerspecialist in de verzekeringsgeneeskunde en de medische expertise hebben? In Frankrijk moet de verzekeraar het slachtoffer informeren over de mogelijkheid om zich te laten bijstaan door een bijkomende arts. Zou het niet nuttig zijn dat er ook in onze wetgeving zo een verplichting wordt ingeschreven?

04.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Monsieur le président,

04.02 Minister Johan Vande

monsieur Seminara, en ce qui concerne votre première question sur l'ombudsman, celui des assurances ne mentionne pas de problèmes particuliers dans les matières que vous citez. Il n'y a donc pas beaucoup de plaintes. S'il y en a, elles n'arrivent pas auprès de l'ombudsman.

Le deuxième élément est la spécialité. La médecine d'assurance et expertise médicale est insérée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991, qui établissent la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire. Elle est donc devenue une spécialité, dont l'accès est régi par les instances gouvernementales (arrêté royal du 21 avril 1993).

Mme Onkelinx pourrait vous informer davantage à ce sujet, car elle est responsable en la matière. En résumé, il existe une spécialité médecine d'assurance et expertise médicale.

Troisièmement, l'intermédiaire d'assurance a, en cas de sinistre, une obligation d'information et de conseil vis-à-vis de son client. En outre, Assuralia (l'Union professionnelle des entreprises d'assurances) a élaboré des règles de conduite de l'assureur responsabilité civile concernant les victimes d'accidents graves, indépendamment de la nature de l'accident. Ces conseils sont consultables sur le site Assuralia et dans le cadre de ceux-ci, des mesures visent à permettre la sauvegarde des droits de la victime ce qui, finalement, doit être l'objectif essentiel recherché.

04.03 Franco Seminara (PS): Monsieur le ministre, je prends connaissance de vos réponses. Cependant, de nombreuses personnes font état de situations difficiles et incompréhensibles auxquelles elles ont été confrontées. Certaines se sont rendues auprès d'un expert, qui ne l'est pas nécessairement pour la pathologie du patient examiné, ce qui débouche, parfois, sur des situations d'incompréhension, de difficulté. Ainsi, il est difficile pour un malade qui se rend auprès d'un spécialiste de constater qu'il n'y a pas de spécialiste approprié par rapport à la situation d'expertise. Voilà un fait qui revient souvent. J'attire donc votre attention à ce sujet. L'obligation dont vous parlez est-elle vraiment demandée auprès des compagnies pour imposer l'expertise? En tout cas, je vous remercie pour votre réponse.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le surendettement" (n° 11050)

05 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de overmatige schuldenlast" (nr. 11050)

05.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, plusieurs informations – parmi lesquelles les chiffres de la Banque nationale, de l'Observatoire du Crédit et le livre *Ces vies en faillite* d'Olivier Bailly – nous sont parvenues et relayent des constatations sur le surendettement et les pratiques du crédit assez alarmantes. Je ne parlerai pas de l'augmentation des crédits vu que nous savons qu'elle est en partie due aux modifications législatives et qu'une augmentation "réelle" n'est, dès lors, que peu quantifiable.

Lanotte: De Ombudsman van de Verzekeringen signaleert geen bijzondere problemen met betrekking tot de door u geschetste kwestie.

De verzekeringsgeneeskunde en medische expertise zijn specialismen geworden, en het regelen van de toegang tot die beroepstitel is een bevoegdheid van de regeringsinstanties. Mevrouw Onkelinx kan u daarover nadere toelichting verschaffen.

De verzekeringsbemiddelaar is verplicht zijn cliënt bij een schadegeval te informeren en te adviseren. Assuralia heeft gedragsregels uitgewerkt voor de BA-verzekeraar wat ernstige ongevallen betreft, ongeacht de aard ervan.

04.03 Franco Seminara (PS): De medisch expert op wie een beroep gedaan wordt, is niet noodzakelijk een deskundige op het gebied van de ziekte van de patiënt die hij onderzoekt, en dat geeft soms aanleiding tot onbegrip. Wordt de verplichting waarover u sprak echt aan de maatschappijen opgelegd met betrekking tot de expertise?

05.01 Karine Lalieux (PS): De jongste gegevens met betrekking tot overmatige schuldenlast en de praktijken van kredietverstrekkers zijn zeer verontrustend. Volgens het Observatorium Krediet en Schuldenlast is 22 procent van de kredietnemers structureel

Cependant, les chiffres de l'Observatoire du Crédit sont interpellants: 22 % des preneurs de crédit surendettés vivent dans une insolvabilité structurelle. Ils doivent faire appel au crédit pour payer les besoins essentiels de leur famille. Il s'agit là d'une pauvreté cachée inacceptable. 40 % de preneurs de crédit éprouvent des difficultés de gestion de leur budget et ont un mode de vie qui ne correspond pas à leurs moyens. Ce sont deux raisons pour lesquelles les gens prennent des crédits qui me semblent inadmissibles. Les prêteurs ne respectent pas la loi et endettent les gens sans se soucier de leur avenir.

Ces constats ne sont pas étonnants quand on sait qu'on peut obtenir 25 000 euros en quelques semaines, rien qu'en faisant du porte à porte pour avoir des crédits, avec une fiche de paie de 1 400 euros mensuels. C'est un cas de figure qui a été relayé sur les sites. Obtenir 25 000 euros avec une fiche de paie de 1 400 euros, c'est considérable!

Ne faudrait-il pas essayer de réguler un certain nombre de sociétés, d'entreprises, de magasins en tous genres, qui sont donneurs de crédit? Il y a notamment toute la problématique des agréments dans les grands magasins qui offrent des crédits sans se soucier de beaucoup de choses. Le consommateur est très mal informé. Un certain nombre d'infractions ont été constatées, que ce soit au niveau de la publicité (on a changé la loi sur la publicité sur le crédit) ou parce que l'information donnée au preneur de crédit est incomplète ou inexistante. Ne pensez-vous pas qu'il faudrait légiférer sur la tolérance limite des autorités publiques quant à ces infractions?

Il semble, par ailleurs, que le "marché des crédits" par internet fleurisse également aux dépens des consommateurs. Un crédit de 1 250 euros a été accordé en 15 minutes pour être finalement refusé trois semaines plus tard, au bout du processus. C'est assez particulier! On vous dit "oui" et puis on vous le refuse. Je vais vous raconter une anecdote qui concerne le mari de ma femme de ménage, qui a pu acheter pour 5 000 euros une camionnette pour travailler. Elle a des titres-services, lui n'a pas d'emploi, il n'a même pas droit au chômage, or il a pu obtenir cela avec une carte de crédit Citibank. Aujourd'hui, la camionnette a été volée et ils doivent quitter leur appartement car les créanciers veulent récupérer leur bien. Il existe de réels problèmes au niveau de l'accès au crédit à la consommation ou aux cartes de crédit.

05.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Je ne dois certainement pas dire que je suis sensible à cette matière. Le surendettement n'est pas seulement lié au crédit de consommation, mais il est vrai qu'il est responsable d'un certain nombre de problèmes, même si le pourcentage de défauts de paiement a un peu diminué. Après une année de crédits, ceux conclus en 2009-2010 présentent un pourcentage légèrement inférieur de défauts de paiement par rapport aux crédits contractés avant la crise. La crise a probablement constitué un filtre informel qui a fait que les gens ont moins fait appel aux crédits et que les organisations les ont moins facilement octroyés. Le rapport statistique de la Centrale des crédits aux particuliers constate une diminution. Mais cela reste un problème.

Nous avons eu des discussions et un dialogue fructueux entre le SPF,

onvermogen. Die mensen moeten krediet aangaan om te voorzien in essentiële huishoudbehoefte. Bovendien houdt 40 procent van de kredietnemers er een levenswijze op na die niet rijmt met hun middelen. De kredietverstrekker lapt de wet aan zijn laars en zadelt die personen op met schulden, zonder zich druk te maken om hun toekomst. Zo kan een persoon met een loon van 1 400 euro in één week 25 000 euro krijgen.

Moeten de firma's, ondernemingen en winkels die krediet aanbieden, niet gereguleerd worden? De consument wordt slecht voorgelicht. De reclameregels worden overtreden. Er bestaat een florissante internetmarkt voor kredietverstrekking. Een krediet van 1 250 euro wordt er in eerste instantie toegekend in vijftien minuten, maar wordt soms drie weken later ingetrokken.

05.02 Minister Johan Vande Lanotte: Het schuldenprobleem is niet alleen een gevolg van consumentenkredieten, al kan een krediet problemen creëren. Het percentage wanbetalers daalt lichtjes. De kredietondernemingen hebben door de crisis minder kredieten toegekend.

De dialoog tussen de FOD, de FSMA en de kabinetten heeft vrucht gedragen. Het aantal vergunningen voor de verkoop van

la FSMA et les cabinets. Nous avons tenté de dresser les grandes lignes pour savoir qui va faire quoi, car la FSMA est dans une nouvelle situation, notamment en ce qui concerne les autorisations. En effet, le nombre de personnes à posséder les autorisations pour vendre des crédits de consommation est très, très élevé et les autorisations se font pour le moment quasi automatiquement.

Aussi avons-nous statué au sujet de règles nécessaires concernant les responsabilités, la capacité professionnelle, l'information, l'accès à la profession, la surveillance et le contrôle des intermédiaires, et donc la publicité. Elles vaudront aussi pour le secteur des grands magasins et de l'électroménager. Sur la base du dialogue entre les différents services, nous allons préparer la législation à ce sujet. L'octroi du permis sera ainsi mieux géré qu'aparavant.

Entre-temps, nous continuons à vérifier les contrôles récemment effectués, notamment le formulaire précontractuel reprenant les informations européennes normalisées dans le secteur des grandes surfaces (publicité). En globalité, nous allons aller plus loin eu égard aux instruments financiers, en essayant même de faire des contrôles a priori.

Pour l'instant, un *gentlemen's agreement* existe entre la FSMA et les banques pour les produits complexes au sujet desquels elles font de la publicité, parce que nous voulons être certains que le produit est apte pour le consommateur. Il ne s'agit pas tant de vouloir une autorisation pour les produits que de vérifier si le produit, dans sa globalité, répond aux compétences du consommateur moyen.

En résumé, l'information est-elle globalement compréhensible pour les citoyens? Le produit n'est-il pas trop complexe? Nous allons aussi essayer d'appliquer les mêmes mesures surtout pour les produits financiers, plus spécifiquement les crédits.

En ce qui concerne le timing de l'ensemble de nos actions, nous faisons le maximum avant les grandes vacances. Des réunions ont lieu, compte tenu du fait que tous les projets déposés par le gouvernement avant les vacances parlementaires peuvent être examinés par le Conseil d'État et être discutés au début de la nouvelle année. Pour l'instant, il s'agit de la FSMA, le SPF Économie et on a demandé l'aide d'un professeur de Gand ainsi que l'aide de l'ULB pour la *class action*.

En Flandre, il est un peu difficile de trouver une université équivalente à celle de Gand. C'est un peu plus facile en Wallonie.

Ce professeur, qui a beaucoup écrit sur les types de crédit, va faire en sorte que le SPF Économie, le cabinet et la FSMA se réunissent chaque semaine à ce sujet.

05.03 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, vous savez combien il est important de réguler les intermédiaires de crédit et surtout de crédits à la consommation.

05.04 Minister **Johan Vande Lanotte:** Het is Reinhard Steennot en

consumptiekredieten ligt erg hoog. De toekenning ervan gebeurt bijna automatisch. We hebben derhalve getracht regels vast te leggen inzake aansprakelijkheid, beroepsbekwaamheid, informatieverstrekking, toegang tot het beroep, toezicht en controle op bemiddelaars, en reclame. Zodra de nieuwe wet er komt, wordt het moeilijker om een vergunning te verkrijgen.

Ondertussen zetten we de controles voort. We zullen strenger optreden ten aanzien van financiële instrumenten, met controles a priori. Er bestaat een gentlemen's agreement tussen de banken en de FSMA met betrekking tot de complexe producten. We willen er zeker van zijn dat het product geschikt is voor de gemiddelde consument en dat de informatie begrijpelijk is. We trachten hetzelfde te doen voor de consumptiekredieten. We zullen onze werkzaamheden vóór het zomerreces proberen af te ronden, met de hulp van een professor van de Universiteit Gent en in samenwerking met de ULB wat de classactions betreft.

Onder leiding van die professor zal er hierover wekelijks worden vergaderd.

05.03 Karine Lalieux (PS): Er moet regulerend worden opgetreden ten aanzien van de kredietbemiddelaars, en vooral van wie consumptiekredieten verstrekt.

hij komt uit Aalst.

05.05 Karine Lalieux (PS): Nous voilà rassurés!

05.06 Minister **Johan Vande Lanotte:** Hij komt uit de beste familie.

05.07 Karine Lalieux (PS): Vous savez que, déjà en 2008, j'avais déposé une proposition de loi pour avancer sur les intermédiaires des crédits, sur des contrôles a priori de la publicité des produits en vente, etc. Cela va dans le bon sens. Je me réjouis vraiment que nous développons un projet de loi-cadre, car l'accès au crédit à la consommation pose vraiment question aujourd'hui, sans mettre en cause l'accès à ce crédit bien entendu. Je vous soutiens et j'espère que ce projet se concrétisera avant les vacances. Pour des lois de ce genre, je suis prête à déployer beaucoup d'énergie, et je pense qu'il en va de même pour mes collègues.

05.07 Karine Lalieux (PS): Al in 2008 heb ik een wetsvoorstel ingediend om de zaken te doen vooruitgaan. Het verheugt me dan ook dat er nu een kaderwet wordt voorbereid, want de toegang tot het consumentenkrediet doet vandaag de dag echt wel problemen rijzen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les résiliations des contrats d'assurance auto après sinistre par l'assureur" (n° 11051)

- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la dénonciation de contrats d'assurance auto après sinistre" (n° 11097)

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het opzeggen door de verzekeraar van autoverzekeringen na een ongeval" (nr. 11051)

- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de opzegging van autopolissen na een schadegeval" (nr. 11097)

06.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, certaines compagnies d'assurance ont pris l'habitude de résilier après sinistre les contrats d'assurance auto pour des risques trop fréquents. Dès lors qu'il n'y a, dans ces cas-là, aucune responsabilité de la part du preneur d'assurance, il est tout à fait anormal que l'assureur puisse se délier sans souci de ses obligations contractuelles.

06.01 Karine Lalieux (PS): Sommige verzekeringsmaatschappijen zeggen een autoverzekering op na aangifte van een schadegeval wegens een te groot risico. Het is niet normaal dat de verzekeraar zich zo van zijn contractuele verplichtingen kan ontdoen. Het wordt tijd dat de wet gewijzigd wordt om de verzekeringnemer beter te beschermen.

Rappelons qu'en plus, l'assurance ne joue qu'après une franchise déterminée contractuellement.

La loi autorise la résiliation après sinistre. Il me semble qu'il est grand temps de modifier ces dispositions pour les rendre plus équilibrées et plus respectueuses des preneurs d'assurance. Avez-vous des informations quant au nombre de contrats résiliés 'après sinistre' et au pourcentage d'assureurs pratiquant habituellement ce type de résiliations?

Hoeveel verzekeringen werden er na een schadegeval opgezegd en hoeveel procent van de verzekeraars past die praktijk toe?

Je rappelle que ces sinistres ne sont pas spécialement déclarés aux torts de l'assuré. Ce sont des sinistres positifs aussi. Or, ces derniers temps, une grande compagnie d'assurance que je ne citerai pas ici n'a fait que résilier des contrats d'assurance après sinistre. J'ai introduit une proposition de loi pour interdire ce type de pratique, mais elle est toujours pendante au sein de notre commission.

06.02 Peter Logghe (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het opzeggen van BA-verzekeringscontracten

06.02 Peter Logghe (VB): La résiliation des contrats

motorvoertuigen na een schadegeval vormt al jaren een heikel punt. Dit thema komt dan ook met de regelmaat van een klok terug in deze commissie. Met de jaarlijkse opzegbaarheid van contracten lijkt het mij goed dat hieraan de nodige aandacht wordt besteed. Daarom sluit ik mij graag aan bij de vraag van collega Lalieux.

Ik kan wel begrip opbrengen voor verzekeraars die contracten opzeggen na schadegevallen in fout. Verzekeringsmaatschappijen worden namelijk geacht hun verzekeringsportefeuille in balans te houden, in goede gezondheid. Een veelheid van schadegevallen in fout kan inderdaad wijzen op een slecht risico. Contractueel hebben maatschappijen dan het recht om aan dit contract een einde te maken.

Ik kan er heel wat minder begrip voor opbrengen als het gaat over het opzeggen van contracten na schadegevallen in recht, of, anders gezegd, niet in fout.

Mijnheer de minister? Hebt u zicht op het aantal opgezegde contracten BA motorvoertuigen na meerdere schadegevallen, maar niet in fout? Is het mogelijk om een opdeling te maken tussen schadegevallen in fout dan wel in recht?

Is er een toename vast te stellen van het aantal opzeggingen na een schadegeval in recht? Zo ja, wat is hierop uw reactie?

Op welke argumenten baseren de verzekeringsmaatschappijen zich om deze contracten op te zeggen? Ik heb het dan over ongevallen in recht, want dan moeten zij eigenlijk geen schadevergoeding uitbetalen. Wat kan dan het probleem zijn voor die verzekeringsmaatschappijen?

Heeft het aantal opgezegde contracten BA motorvoertuigen vooral betrekking op jonge, mannelijke bestuurders en op oudere gepensioneerde bestuurders of blijkt dit niet uit de cijfers?

Dringt overleg met de sector zich niet op als het aantal opzeggingen na een schadegeval in recht een stijgende trend vertoont? Of moeten wij regelgevend tussenkomen?

06.03 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mevrouw de voorzitter, wij belanden in een discussie die, op juridisch vlak, al een hele tijd aan de gang is.

La règle qui voulait, auparavant, que les assureurs puissent résilier leur contrat après survenance d'un sinistre, était une règle absolue et un instrument de gestion d'un portefeuille d'assurance. C'était clair: on voulait protéger l'assureur. Mais la loi a été modifiée en 2002, notamment en ce qui concerne la responsabilité civile automobile. Pourquoi seulement dans ce domaine des assurances?

In de andere takken hebben wij dat niet gedaan.

Nous n'avons pas choisi d'interdire la clause de résiliation mais nous avons choisi de réglementer plus. Il faut concéder les mêmes droits au preneur et il faut un délai de trois mois, sauf en cas d'abus

d'assurances en 'responsabilité civile automobile' est un sujet qui pose problème depuis de nombreuses années. Je peux comprendre les assureurs qui résilient des contrats à la suite de sinistres en tort mais je ne peux néanmoins l'accepter si les contrats sont résiliés à la suite de sinistres alors que le conducteur est en droit.

Le ministre a-t-il une idée du nombre de contrats résiliés à la suite de plusieurs sinistres en tort et en droit? Pourquoi les compagnies d'assurances résilient-elles des contrats à la suite de sinistres en droit? Quelles catégories de la population courent le plus de risques de résiliation de leur contrat?

06.03 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Il s'agit d'un débat juridique entamé il y a longtemps déjà.

De opzegging van een contract na een schadegeval was een instrument voor het beheren van een verzekeringsportefeuille. De wet werd in 2002 gewijzigd wat de BA motorvoertuigen betreft.

Pour les autres domaines, nous ne l'avons pas fait.

We hebben de opzegging niet verboden, maar we hebben de verzekeringnemer dezelfde

pertinent. Dans ce cas, cela peut aller plus vite à condition d'informer les instances judiciaires.

rechten verleend.

Over die toepassing heb ik geen cijfers. Wij hebben er wel naar gevraagd, maar men beschikt er niet over. Wij weten dus niet hoe vaak dat gebeurt. Dat komt waarschijnlijk ook omdat die verzekeringen relatief gemakkelijk opzegbaar zijn. Ook los van een incident kan een verzekeraar de verzekering gemakkelijk opzeggen. Ik zeg niet dat dit veel gebeurt, maar het kan wel. De cijfers hebben wij dus niet en dat is een beetje vervelend.

Nous ne disposons toutefois d'aucun chiffre, ce qui est gênant.

Nous avons deux objectifs: les assureurs doivent être protégés contre les personnes qui abusent de leurs services, et l'assuré doit être protégé contre une sanction quand un fait se produit qu'il n'a pas causé volontairement, un événement pour lequel il a pris une assurance.

De verzekeraars moeten beschermd worden tegen misbruiken en de verzekeringnemers moeten beschermd worden tegen sancties voor niet vrijwillig veroorzaakte feiten.

Il y a des alternatives: des personnes ont proposé d'obliger l'assureur à justifier, à motiver la résiliation qu'il entend mettre en œuvre après sinistre. Cette idée revient souvent dans nos discussions à ce sujet. On parle de cela aussi dans certains textes. M. Callewaert a écrit ceci, dans "Modifications apportées à la loi sur le contrat d'assurance", paru dans la *Revue Générale des Assurances et des Responsabilités* (RGAR) de 2003: "Certaines compagnies procèdent à une véritable politique d'assainissement de leur portefeuille en résiliant systématiquement leurs contrats dès qu'un sinistre survient, quelle que soit la responsabilité qu'encourt réellement l'assuré à cet égard. L'absence d'exigence d'une motivation de la résiliation, après sinistre, laisse un effet de liberté illimitée à l'assureur en ce qui concerne la mise en œuvre de cette forme d'extinction du contrat. La survenance du sinistre est suffisante à elle seule pour justifier la résiliation". L'auteur ne donne pas de chiffres mais il affirme ce phénomène.

In de rechtsleer werd er voorgesteld een motiveringsplicht in te voeren voor verzekeraars bij opzegging na een schadegeval, om die praktijk, waarvan de omvang niet becijferd werd, terug te dringen.

In artikel 31, § 6, van de wet wordt bepaald dat de verzekeraar zich enkel het recht mag voorbehouden om na een schadegeval de polis op te zeggen indien hij een vergoeding betaalde aan de personen die schade leden. De zeven uitzonderingen hebben enkel betrekking op de burgerlijke aansprakelijkheid autoverzekering.

Je traiterai d'une autre anomalie. Quand le législateur consent un effort supplémentaire dans le domaine de l'assurance responsabilité civile automobile, en vue de limiter les cas dans lesquels ces hypothèses peuvent être mises en œuvre par l'assureur, l'article 31, § 6, indique ceci: "L'assureur ne peut se réserver le droit de résilier après sinistre que s'il a payé ou devra payer des indemnités en faveur des personnes lésées, à l'exception des paiements effectués en application de l'article 29". Les sept exceptions se trouvent seulement dans la responsabilité civile automobile, mais pas dans d'autres domaines de l'assurance.

C'est une question d'équilibre bien entendu, jusqu'où va-t-on, et où s'arrête-t-on?

Het is een punt waarover vaak wordt gediscussieerd. Het is helemaal niet nieuw. Het is ook iets dat beweegt. Het vervelende is dat wij geen cijfers hebben. Ik weet niet hoe dat komt. Men zegt ons dat men het nog eens zal vragen, ook aan de FSMA.

On en discute souvent.

J'ai insisté pour non pas mener une petite enquête – ce serait exagéré – mais en tout cas pour essayer de le savoir. Mais tant qu'on ne dispose pas de chiffres, il est difficile de discuter.

Zolang we geen cijfers hebben, is het moeilijk om de discussie te voeren.

Wij zullen nog eens aan de FSMA vragen of zij ons die cijfers kunnen

Nous demanderons une fois

bezorgen, want wij zouden daarover toch moeten kunnen beschikken.

encore à la FSMA si elle peut nous communiquer ces chiffres.

06.04 Karine Lalieux (PS): Il est vrai que l'on parle de résiliation lorsque la presse en parle, parce que des assurés disent avoir été exclus de leur compagnie alors qu'ils avaient déclaré un sinistre dans lequel ils n'étaient pas en tort ou lors d'un incendie ou d'une inondation dans un bâtiment. Cela crée des problèmes. Il est très difficile, lorsque l'on est renvoyé d'une compagnie d'assurance, de retrouver une assurance. Lorsque l'on est propriétaire, il faut assurer son bien contre l'incendie, sinon, on ne peut plus le louer. Cela pose question. La résiliation ouvre toujours la possibilité. Mais dans les contrats, un délai est demandé. Il faudrait supprimer la possibilité de résiliation unilatérale. Respectons des délais de trois mois, que l'on soit assureur ou assuré. Il s'agit de rétablir l'équilibre entre les deux parties: voilà la philosophie de la proposition de loi. Sans chiffres, il est difficile de travailler et de présenter des arguments. Je sais que les assureurs sont contre, et les consommateurs pour cette proposition.

06.04 Karine Lalieux (PS): Men praat over dit onderwerp als het de pers haalt, na verhalen van verzekerden die door hun verzekeringsmaatschappij werden uitgesloten na een schadegeval. Het is daarna erg moeilijk om een andere verzekeringsmaatschappij te vinden. De mogelijkheid om een contract eenzijdig op te zeggen, zou moeten worden afgeschaft. Bovendien zouden verzekeraar en verzekerde de termijn van drie maanden in acht moeten nemen. Het wetsvoorstel wil het evenwicht tussen beide partijen herstellen. De verzekeraars zijn tegen het voorstel, terwijl consumenten er voorstander van zijn.

06.05 Johan Vande Lanotte, ministre: Cela a un impact comptable, lorsque l'assuré a signé un contrat d'une année, comme dans le cas des contrats de télécommunication. Les contrats sont des biens, des revenus. Un contrat d'une année est retenu dans la comptabilité comme une année complète. Si l'on dit que l'on peut résilier dans un délai de trois mois, cela signifie ...

06.05 Minister Johan Vande Lanotte: Een en ander heeft een boekhoudkundige impact, want jaarcontracten zijn inkomsten die in de boekhouding worden ingeschreven als inkomsten voor een volledig jaar. Als een contract binnen een termijn van drie maanden kan worden opgezegd, dan betekent dat...

06.06 Karine Lalieux (PS): Cela se faisait déjà dans les contrats. Il s'agit de mettre sur pied d'égalité les assureurs et les assurés.

06.07 Johan Vande Lanotte, ministre: Les assurés ne peuvent pas le faire, tout de même.

06.08 Karine Lalieux (PS): Ils peuvent résilier des contrats.

06.09 Johan Vande Lanotte, ministre: Tous les trois mois?

06.10 Karine Lalieux (PS): Non. Il s'agit de donner trois mois de préavis avant l'échéance annuelle et de placer les assureurs désireux de se débarrasser d'un client parce qu'il a déclaré des sinistres, dans les mêmes conditions que l'assuré.

06.10 Karine Lalieux (PS): De contracten bevatten nu al die mogelijkheid: verzekerden kunnen hun contract drie maanden vóór de jaarlijkse vervaldag opzeggen. Wij willen dat de verzekeraars dezelfde voorwaarden moeten naleven.

06.11 Johan Vande Lanotte, ministre: Trois mois avant, donc.

06.12 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, wat de cijfers betreft, stel ik ook regelmatig vast dat ik ze niet krijg als ik ze aan de verzekeringsmaatschappijen vraag. Ik heb, bijvoorbeeld, jarenlang

06.12 Peter Logghe (VB): Par ailleurs, j'ai déjà constaté que les compagnies d'assurances refusent

gevraagd naar cijfers inzake de regionale spreiding van schadestatistieken. Ik krijg ze niet. Naar verluidt zijn ze niet beschikbaar, hoewel ik weet dat ze wel beschikbaar zijn, want de maatschappijen baseren zich erop voor de aanpassing van hun tarieven. Mochten zij die cijfers niet hebben, dan konden zij onmogelijk hun tarieven aanpassen.

Ik zal het zelf navragen bij Assuralia. Misschien zijn er toch cijfers beschikbaar over dat soort ongevallen.

De eigenaardigste uitleg die ik ooit hoorde van een verzekeringsmaatschappij om contracten op te zeggen na schadegevallen in recht, was dat hoe meer schadegevallen er worden vastgesteld, hoe groter de kans is dat er ooit een schadegeval in fout zou zijn, omdat men roekeloos zou rijden enzovoort.

Misschien moeten wij inderdaad tot een motiveringsplicht komen, in plaats van de totale vrijheid te laten, zoals dat nu het geval is. Het blijft een onderwerp van discussie.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Questions jointes de

- Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'adaptation du système de prêt de livres en bibliothèque en Belgique" (n° 11028)
- Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'évolution du système de prêt du livre" (n° 11302)
- Mme Marie-Martine Schyns au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les droits d'auteur réclamés aux bibliothèques" (n° 11385)

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de aanpassing van het systeem voor het uitlenen van boeken in de Belgische bibliotheken" (nr. 11028)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de evolutie van de regeling voor uitleningen in bibliotheken" (nr. 11302)
- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de auteursrechten die de bibliotheken worden aangerekend" (nr. 11385)

07.01 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le président, suite à une décision de la Cour de justice européenne du 30 juin 2011, la Belgique va devoir prochainement adapter son système de tarification des prêts de livres en bibliothèque, qui ne respecte actuellement pas le droit européen. Celui-ci préconise en effet qu'il soit tenu compte, dans la fixation de ces tarifs, de l'étendue de la collection mise à la disposition des membres d'une bibliothèque, critère qui n'est actuellement pas pris en compte. En considérant ce critère, les tarifs en vigueur en vertu de l'arrêté royal du 25 avril 2004 seraient trop bas.

L'adaptation de cet arrêté amènera sans aucun doute une augmentation globale des prix, qui pourrait avoir un effet rétroactif. Monsieur le ministre, comment envisagez-vous de procéder à l'adaptation des réglementations belges pour qu'elles concordent avec les dispositions préconisées au niveau européen?

Les bibliothèques sont par excellence le lieu où la culture est rendue accessible à tous. Comptez-vous prendre des mesures afin que les personnes disposant de moyens financiers limités ne soient pas

de fournir certaines données, alors qu'elles se basent sur ces données pour adapter leurs tarifs. Je vais demander à Assuralia de me communiquer ces chiffres.

Les compagnies d'assurances fournissent parfois des explications surprenantes pour résilier un contrat après un accident lors duquel l'assuré était en droit. Nous devons envisager l'instauration d'une obligation de motivation et ne plus accorder une totale liberté aux compagnies d'assurances dans ce domaine, comme c'est le cas aujourd'hui.

07.01 Kattrin Jadin (MR): Ingevolge een beslissing van het Europees Hof van Justitie d.d. 30 juni 2011 zal België zijn tariefstelsel voor het uitlenen van bibliotheekboeken, zoals vastgelegd in het koninklijk besluit van 25 april 2004, moeten aanpassen. In het Europese recht wordt er aanbevolen om bij de vaststelling van de tarieven rekening te houden met de omvang van de collectie die ter beschikking wordt gesteld aan de lezers. De aanpassing van voormeld KB zal een tariefverhoging in de hand werken, mogelijkerwijs met terugwerkende kracht.

découragées de les fréquenter? Au sujet de l'effet rétroactif de l'augmentation, dont la presse fait écho, confirmez-vous qu'il sera appliqué? Si oui, de quelle manière et auprès de qui?

Hoe zal u de Belgische regelgeving in overeenstemming brengen met het Europese recht? Zal u maatregelen nemen om te voorkomen dat minder welgestelde mensen afzien van bibliotheeklidmaatschap? Zal de tariefverhoging met terugwerkende kracht worden ingevoerd? Hoe zou de tariefverhoging in de praktijk worden gebracht?

07.02 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Madame la présidente, je ne vais pas répéter le contexte, mais puisque la Cour de justice européenne a considéré que la manière dont les choses étaient réglées chez nous n'était pas conforme, le Conseil d'État étant susceptible de casser l'arrêté, il a donc été décidé d'entamer des négociations pour prendre un autre arrêté.

07.02 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Aangezien het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld dat de Belgische regelgeving niet conform is, werd er besloten een ander besluit uit te vaardigen.

Ce que j'aurais aimé recevoir comme information de votre part concerne le fait qu'il y a déjà eu pas mal de rencontres, notamment avec les gouvernements des Communautés et les ministres compétents; qu'il y a eu également des négociations en présence des représentants des auteurs, via Repobel, mais que, par contre, les bibliothèques n'auraient pas été concertées. Or, je sais que M. De Bue du SPF Économie, chargé de ces matières-là, était venu leur faire un état des lieux et leur avait dit qu'elles seraient concertées. Cela date de fin mars, je pense.

Blijkbaar zijn er daaromtrent al heel wat ontmoetingen geweest, onder meer met de gemeenschapsregeringen, de bevoegde ministers en de vertegenwoordigers van de auteurs. De bibliotheken zouden daar echter niet bij betrokken zijn.

Il est certain que, si on modifie l'arrêté royal de 2004 et si on suit ce qui est proposé, avec une augmentation du prix à payer par livre emprunté - puisque, si j'ai bien compris la Cour de justice européenne dit que le principe d'un paiement par inscrit dans les bibliothèques n'est pas un bon système et qu'il faut y introduire les livres empruntés et les tailles des collections détenues par les bibliothèques -, on sait que, côté francophone, en tout cas, ce sont les bibliothèques qui vont devoir payer ces droits de prêt et droits d'auteur, tandis que, du côté flamand, c'est la Communauté flamande qui prend ce paiement en charge. Nous avons une situation aux conséquences différentes d'un côté et de l'autre.

Als de voorgestelde wijziging van het koninklijk besluit van 2004 er komt, met een verhoging van de uitleenvergoeding per uitgeleend boek, zullen de Franstalige bibliotheken zelf voor het leenrecht en de auteursrechten moeten opdraaien, terwijl die kosten aan Vlaamse kant door de Vlaamse Gemeenschap ten laste zullen worden genomen.

Je voulais donc savoir où nous en étions avec le nouvel arrêté. De quelle manière les bibliothèques sont-elles impliquées dans la discussion? Comment prévoyez-vous de continuer les négociations pour, à la fois, financer les auteurs qui ont droit à leurs droits et protéger les bibliothèques qui permettent justement la lecture d'auteurs souvent moins connus que ceux achetés dans toutes les librairies? On sait que plus on va en bibliothèque, plus on finit par acheter.

Hoever staat het ondertussen met dat nieuwe besluit? Hoe worden de bibliotheken bij dit debat betrokken? Hoe gaat u bij de onderhandelingen te werk om zowel de auteurs te financieren als de bibliotheken te beschermen?

07.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Madame la présidente, les questions que j'avais posées rejoignent celles de mes deux collègues.

07.03 Marie-Martine Schyns (cdH): In de Franse Gemeenschap zijn er vragen gerezen naar aanleiding van een zestigtal brieven van bibliothecarissen. Is er sprake van een communicatieprobleem of is het

En Communauté française, nous avons tous été interpellés par la bonne soixantaine de lettres que les bibliothécaires ont envoyées tous azimuts.

S'agirait-il simplement d'un problème de communication ou bien la concertation n'a-t-elle vraiment pas encore démarré avec eux alors qu'elle est déjà en cours avec d'autres acteurs?

Nous aimerions vous entendre à ce sujet et connaître votre avis sur cette concertation, ainsi que sur les événements du mois dernier.

Le but de nos questions est également de pouvoir rassurer ces personnes et couper les ailes aux rumeurs concernant les sommes en question. On parle d'une somme annuelle de 3 euros ou de 8 euros à régler par le lecteur pour la rémunération des auteurs; la nuance entre ces deux montants est importante, surtout compte tenu du public qui fréquente les bibliothèques.

Pour nous, l'important est de garder un équilibre entre tous les acteurs. C'est pourquoi ma dernière question vise à nous renseigner sur la situation exacte de la négociation et l'orientation que vous comptez prendre quant au tarif.

Enfin, comme le soulignait Mme Jadin, quid de l'effet rétroactif? En effet, tant les bibliothèques que les pouvoirs organisateurs des bibliothèques, notamment des communes, s'interrogent sur l'effet rétroactif: jusqu'où remonter et quelle somme devra-t-elle être prise en charge par les communes? C'est important à savoir.

07.04 Johan Vande Lanotte, ministre: Madame la présidente, des consultations sont en effet en cours entre les Communautés, les institutions de prêt et les ayants droit afin de trouver une solution équilibrée. Cette solution devra de toute façon tenir compte de l'arrêt de la Cour de justice. Notre marge de manœuvre politique est donc limitée car le prix que nous fixerons devra être soumis à l'approbation de la Cour.

Nous avons eu, le 30 mars dernier, une réunion d'information en collaboration avec la Communauté française et les bibliothèques et leurs fédérations, tant francophone que germanophone, y ont été conviées. Une réunion similaire s'est tenue au mois de mars en collaboration avec la Communauté flamande à laquelle était également conviée la fédération des bibliothèques. Les différents points de vue ont été échangés et un avant-projet d'arrêté royal a été rédigé afin de prendre en compte l'interprétation de la Cour de justice. Les tarifs ne sont pas encore déterminés dans cet avant-projet. C'est remarquable qu'on les connaisse déjà. Il y a eu une erreur. Il y avait deux invitations à faire: l'une pour les publications scientifiques, c'est un autre dossier de droits d'auteur, et ceci. On a mixé un peu et les invitations n'ont pas été envoyées correctement. Je dois encore signer la lettre d'invitation dans laquelle l'arrêté royal se trouve. J'avais signé la lettre mais c'est un autre document qui a été joint, celui qui concerne les auteurs d'œuvres scientifiques. Cela doit donc encore revenir chez moi et cela sera fait. Cela doit arriver dans les jours qui viennent.

En ce qui concerne l'aspect rétroactif, je n'ai pas beaucoup de marge. La Cour de justice peut dire que son arrêt compte pour le futur.

overleg met hen nog niet echt van start gegaan?

Tevens moeten de geruchten de kop worden ingedrukt. Naar verluidt zou de lezer jaarlijks een som van 3 tot 8 euro moeten betalen als auteursvergoeding. Het is nochtans zaak te waken over het evenwicht tussen alle betrokkenen. Hoe ver zijn de onderhandelingen gevorderd en wat is uw standpunt over de hoogte van het tarief?

Zal, tot slot, de vergoeding worden ingevoerd met terugwerkende kracht? Hoe ver zal er worden teruggaan en welk bedrag zullen de gemeenten moeten betalen?

07.04 Minister Johan Vande Lanotte: Er worden raadplegingen gehouden tussen de Gemeenschappen, de uitleeninstellingen en de rechthebbenden teneinde een evenwichtige oplossing uit te werken. Onze manoeuvreerruimte is beperkt, aangezien de prijs die we zullen vaststellen, ter goedkeuring zal moeten worden voorgelegd aan het Europese Hof van Justitie.

We hebben, op 30 maart, in samenwerking met de Franse Gemeenschap een informatiebijeenkomst georganiseerd, waarvoor de bibliotheken en hun beroepsverenigingen werden uitgenodigd. Een soortgelijke bijeenkomst werd in maart bij de Vlaamse Gemeenschap gehouden. Een voorontwerp van koninklijk besluit ligt klaar. De tarieven werden nog niet vastgesteld.

Er is een fout geslopen in de uitnodigingen voor het overleg (een uitnodiging voor de wetenschappelijke publicaties en een voor de auteursrechten), maar

dat zal in de komende dagen worden rechtgezet.

Wat de terugwerkende kracht betreft, zou het arrest van het Hof van Justitie in de toekomst kunnen worden toegepast.

(...): Elle ne l'a pas fait.

07.05 Johan Vande Lanotte, ministre: Elle ne l'a pas fait. Comme la Cour constitutionnelle, en Belgique, peut annuler un décret, une loi et dire que les conséquences sont pour le futur. Cela signifie que, techniquement, nous devons retirer l'arrêté royal de 2004 et reprendre dès 2004, nous n'avons pas beaucoup le choix. Cela facilitera peut-être les discussions avec les ayants droit car nous aurons un peu plus de marge mais cela signifie aussi que nous allons devoir payer pour huit ans.

En principe, les institutions de prêt sont tenues de payer elles-mêmes, mais nous prévoyons une centralisation des déclarations pour le passé auprès des Communautés, afin de faciliter le travail des institutions à ce sujet. Dans le futur, nous essayerons de trouver un accord pour la globalité.

La consultation des parties est toujours en cours, afin de connaître leurs positions. Aussi ne serait-il pas acceptable de ma part de donner les positions officielles de chacun. Je vais envoyer l'avant-projet d'arrêté royal et attendre leurs réactions, car je veux respecter le dialogue que nous avons eu.

Le montant de la rémunération pour prêt public est dû par l'institution de prêt et non par l'emprunteur. Quant à savoir le montant que doivent payer les gens qui n'en ont pas les moyens, la bibliothèque ne doit pas l'imposer. Bien entendu, il faut avoir l'argent. Ce n'est pas un automatisme et cette liberté de moduler existe. Il ne faut pas me demander ce que je pense de tout cela, c'est ce qui est!

L'avant-projet d'arrêté royal prévoit aussi la possibilité pour les Communautés et les pouvoirs publics concernés, à l'instar de l'arrêté royal du 25 avril 2004, ainsi que, pour les associations d'institutions de prêt, de prendre à leur charge, en tout cas une partie du paiement (...), mais aussi de moduler. C'est une question d'argent, c'est clair! Les marges de manœuvre ne sont pas extrêmement larges. Nous essayons de tabler progressivement, car ce dossier est très ennuyeux, mais au bout du compte, nous devons trouver une solution. Nous ne sommes pas juges de la légalité, mais peut-être de l'opportunité.

07.05 Minister **Johan Vande Lanotte**: Om technische redenen zullen we het koninklijk besluit van 2004 echter nietig moeten verklaren en vanuit 2004 moeten vertrekken. We zullen iets meer manoeuvreerruimte hebben, maar we zullen voor de afgelopen acht jaar moeten betalen.

In principe moeten de uitleeninstellingen de vergoeding zelf betalen, maar we zullen de aangiftes met betrekking tot het verleden bij de Gemeenschappen centraliseren. Voor de toekomst zullen we een akkoord trachten te bereiken.

Het overleg met de betrokken partijen is volop aan de gang. Ik zal hun het voorontwerp van koninklijk besluit bezorgen.

Het bedrag van de vergoeding voor openbare uitlening is verschuldigd door de uitleeninstelling en niet door de lener. Er werd een vraag gesteld over het bedrag dat de lezers – ook de financieel zwakkeren – zouden moeten betalen. De bibliotheek is niet verplicht de lezers iets aan te rekenen. Het voorontwerp van koninklijk besluit biedt de Gemeenschappen en de betrokken overheden, evenals de verenigingen van uitleeninstellingen de mogelijkheid om een deel van de vergoeding voor hun rekening te nemen, maar ook om met verschillende tarieven te werken. Er is echter weinig manoeuvreerruimte en we moeten een oplossing vinden.

07.06 Katrin Jadin (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre franchise. J'en déduis que les nouvelles ne sont pas très

07.06 **Katrin Jadin** (MR): We bevinden ons in zekere zin in een

bonnes. Nous nous rendons compte que nous sommes en quelque sorte dans un cul-de-sac eu égard aux solutions qui s'imposent. Peut-être conviendrait-il de privilégier une bonne concertation entre tous les acteurs impliqués dans ce dossier et de chercher. En ce qui concerne l'effet rétroactif, "qui ne dit mot consent"! N'y a-t-il pas d'autre possibilité de demander dans quelle mesure l'aspect rétroactif serait pris en compte ou pas? Il s'agit de pistes à envisager encore et peut-être. On verra avec quel résultat.

07.07 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

Nous nous trouvons dans une impasse dont nous devons sortir.

Je suis étonnée car j'ai encore téléphoné aujourd'hui, avant de vous interroger, et j'ai demandé s'ils avaient été consultés en tant que fédération des bibliothèques. La réponse est négative, côté francophone. Il est possible que vous ayez envoyé l'invitation à la Communauté et qu'il n'y ait pas eu transmission.

Je voudrais donc savoir si vous avez directement invité les représentants des bibliothèques car ce sont elles qui vont être mises en péril. En Communauté française, ce sont les bibliothèques qui payent ces droits, tandis qu'en Communauté flamande, celle-ci a pris ces frais à sa charge. La préoccupation est donc différente.

Le montant est toujours indiqué par des croix. La méthode est-elle, quant à elle, déterminée?

07.08 Johan Vande Lanotte, ministre: Que voulez vous dire par méthode?

07.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Quand et où va-t-on, dans la chaîne, percevoir ces droits?

Je prends l'exemple de la France qui a une loi sur le prix du livre, ce qui nous manque. Les bibliothécaires obtiennent des réductions inférieures à celles des libraires car une part du prix du livre va aux bibliothèques, une autre aux auteurs.

Je me dis qu'une solution serait d'ouvrir la réflexion sur une autre manière de percevoir le droits plutôt que de faire payer directement par les bibliothèques.

07.10 Johan Vande Lanotte, ministre: Nous n'avons pas de base légale pour appliquer ce système.

07.11 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Les propositions de loi sont déposées. Il suffit de les examiner et de les voter.

Je vous interrogerai bientôt sur...

07.12 Johan Vande Lanotte, ministre: Vous savez que les Communautés ne sont pas nécessairement d'accord à ce sujet.

impasse. Misschien moet er voorrang worden gegeven aan degelijk overleg tussen alle betrokken partijen. Wat de terugwerkende kracht betreft, vraag ik me af of er geen andere oplossingen bestaan.

07.07 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De Franstalige vereniging van bibliotheken heeft me bevestigd dat ze niet geraadpleegd werd. Heeft u de uitnodiging rechtstreeks naar de vertegenwoordigers van de bibliotheken gestuurd? In de Franse Gemeenschap betalen de bibliotheken de auteursrechten, terwijl de Vlaamse Gemeenschap die kosten voor haar rekening heeft genomen.

07.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Wie zal die rechten innen? In Frankrijk bestaat er een wet met betrekking tot de boekenprijs. De bibliothecarissen krijgen minder korting dan de boekhandelaars, omdat een deel van de boekenprijs bestemd is voor de bibliotheken en een ander deel voor de auteurs.

07.10 Minister Johan Vande Lanotte: In België is er geen wettelijke basis om dat systeem toe te passen.

07.11 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De wetsvoorstellen werden ingediend, ze hoeven alleen nog maar goedgekeurd te worden.

07.12 Minister Johan Vande Lanotte: De Gemeenschappen staan niet noodzakelijk achter dat

systeem.

07.13 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Oui, oui. En Flandre, vous avez un système (Boek.be) qui ressemble fort à la proposition de loi que nous avons déposée ici. Entre la Flandre et la Hollande, vous avez un prix du livre. C'est du côté francophone, qu'on ne l'a pas. En outre, côté francophone, on a encore une table.

07.13 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): In Vlaanderen bestaat er een systeem (Boek.be) dat sterk lijkt op wat er in het ingediende wetsvoorstel wordt voorgesteld. Tussen Vlaanderen en Nederland is er een prijsbindings-overeenkomst voor boeken. Aan Franstalige kant bestaat dat niet. Bovendien wordt er aan Franstalige kant nog gewerkt met een tabel.

07.14 Johan Vande Lanotte, ministre: Une table?

07.15 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Je vais déposer une belle question où je vous expliquerai tout cela.

07.16 Johan Vande Lanotte, ministre: C'est de la compétence des Communautés.

07.17 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Non, pas du tout, pas la table.

07.18 Johan Vande Lanotte, ministre: Je peux quand même le dire.

(Rires)
(Gelach)

07.19 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): À mon avis, en tant que ministre de la Protection des consommateurs et du Droit de la concurrence, cela entre dans vos compétences.

Nous aurons donc l'occasion d'en reparler mais vous ne pourrez pas me faire cette réponse.

Selon moi, il serait intéressant d'ouvrir le débat à cet égard.

Je voudrais que vous vérifiez si les bibliothèques ont été impliquées dans la décision.

07.20 Johan Vande Lanotte, ministre: C'est ce qu'on me dit dans la note.

07.21 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): C'est pour cette raison que je vous demande de vérifier.

Parfois, il y a une chaîne d'invitations mais elles n'arrivent pas toujours à destination. Si c'est le cas, ce sera plutôt mes collègues de la Communauté française qui devront interroger la ministre compétente.

Par ailleurs, j'aurais voulu savoir, mais ce sera pour une future question – peut-être une question écrite –, si du côté de Reprobel, on avait une idée claire de ce qui retourne aux auteurs belges, notamment aux auteurs francophones qui sont pour certains

07.21 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Wat strijken de Belgische auteurs op via de bibliotheekboeken die uitgeleend worden?

rémunérés en partie par la Communauté française, de la même manière que des auteurs flamands le sont par le biais de prix ou de subventions.

Peut-on savoir quelle est la part des auteurs belges qui récupèrent de l'argent à partir des prêts via les bibliothèques?

Je peux vous poser la question par écrit.

07.22 Johan Vande Lanotte, ministre: Je demanderai qu'on fasse les recherches.

07.23 Marie-Martine Schyns (cdH): Monsieur le ministre, pour clore le sujet et répondre à certaines réflexions en Communauté française, une de mes collègues a interrogé la ministre Fadila Laanan; peut-être en avez-vous lu le compte rendu. Tout comme vous, elle confirmait que deux fédérations avaient été invitées et que des représentants de ces fédérations étaient présents. Néanmoins, concernant les bibliothèques et les bibliothécaires, on observait un manque de retour: ils avaient perçu une insuffisance et c'est pour cette raison qu'ils avaient tous écrit.

C'est pourquoi, comme pour ma collègue, mon souhait est qu'elles soient informées le plus rapidement possible. Vous nous avez annoncé que l'avant-projet d'arrêté royal allait leur être envoyé; nous attendons aussi de le voir.

Nous serons attentifs à l'instauration de cet équilibre à trouver. Sans doute faudra-t-il à un moment renvoyer l'action à ces Communautés. Ce n'est pas innocent si trois francophones interrogent aujourd'hui: la Communauté flamande a certainement pris les choses directement à bras-le-corps et nous avons encore bien du travail à effectuer en Communauté française.

07.23 Marie-Martine Schyns (cdH): Minister Laanan heeft bevestigd dat er twee federaties waren uitgenodigd en dat vertegenwoordigers van die federaties aanwezig waren. Maar de bibliothecarissen hebben onvoldoende rechten geïnd en hebben daarom allen een brief geschreven. De bibliotheken zouden zo spoedig mogelijk geïnformeerd moeten worden. U heeft aangekondigd dat het voorontwerp van koninklijk besluit naar hen zou worden verzonden. Ook wij zouden er graag kennis van nemen.

We zullen erop toezien dat er inderdaad naar een evenwicht wordt gestreefd. Ongetwijfeld zal de bal mettertijd aan de Gemeenschappen moeten worden doorgegeven. De Vlaamse Gemeenschap heeft deze aangelegenheid onmiskenbaar ter harte genomen en in de Franse Gemeenschap is er nog veel werk aan de winkel.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de financiële afspraken tussen het OIVO en Trade4you" (nr. 11083)

08 Question de M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les accords financiers entre le CRIOC et Trade4you" (n° 11083)

08.01 Stefaan Vercamer (CD&V): Mijnheer de minister, ik kom terug op de discussie die wij enkele weken geleden hadden. U hebt mij toen in de commissie de antwoorden van het OIVO ter beschikking gesteld, erbij zeggende dat die antwoorden u, als minister, niet engageerden.

08.01 Stefaan Vercamer (CD&V): Il y a quelques semaines, le ministre nous a communiqué les réponses du Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (CRIOC) aux questions que nous avons posées

U hebt toen een onderzoek in het vooruitzicht gesteld dat, volgens de

pers, binnenkort afgerond zou moeten zijn. Ik kijk daar met belangstelling naar uit.

à propos de la relation avec Trade4you.

Ik heb de antwoorden van het OIVO grondig bestudeerd en ik lees daarin letterlijk het volgende over de relatie tussen het OIVO en Trade4you: "Op 1 januari 2012 zijn er bestuurders van Trade4you die ook bestuurder van het OIVO zijn. Zo is de heer Marc Vandercammen, een personeelslid van het OIVO, bestuurder van Trade4you. Voor de andere bestuurders ligt de beslissing bij de coöperatieve of de betrokken organisatie. De beslissing om al dan niet coöperatief lid van Trade4you te zijn, neemt elke verbruikersorganisatie voor zich. Het OIVO is overigens belast met de ombudsdienst tussen de energieleverancier en de coöperatieve vennootschap, enerzijds, en de verbruikers, anderzijds. De ombudsdienst is samengesteld uit een vertegenwoordiger van het OIVO en een vertegenwoordiger van de leverancier. Er zijn twee overeenkomsten tussen Trade4you en het OIVO: de ene gaat over het onderverhuren en het ten laste nemen van administratieve kosten, inclusief de loonkosten, en de andere gaat over de ombudsdienst."

Je souhaiterais savoir aujourd'hui si le contrat entre le CRIOC et Trade4you a été prolongé.

Bij nazicht van een en ander rezen nogal wat vragen, die om opheldering vragen.

Ten eerste, op 22 juli 2007, bij het opstarten van Trade4you, werd een contract gesloten tussen Trade4you en het OIVO dat liep voor 3 jaar en dat met 3 jaar verlengd kon worden. Is de verlenging van dit contract effectief gebeurd?

Ten tweede, wat de vertegenwoordiging betreft, u hebt zelf gesuggereerd om daarmee voorzichtig te zijn omdat de heer Vandercammen daar misschien namens een of andere organisatie zetelt.

08.02 Minister **Johan Vande Lanotte**: Ik wou zeer voorzichtig zijn.

08.03 **Stefaan Vercamer** (CD&V): Ik kan maar zien wat ik zie. U voert het onderzoek. Ik kan enkel de documenten lezen die ik te zien krijg. Daarom vraag ik ze aan u.

08.03 **Stefaan Vercamer** (CD&V): En quelle qualité M. Vandercammen siège-t-il au conseil d'administration de Trade4you? Pourriez-vous me communiquer le procès-verbal du conseil d'administration de Trade4you, qui stipule que le CRIOC est actionnaire et délègue M. Vandercammen en qualité de représentant? Je ne puis demander moi-même le registre des actionnaires. Seuls les administrateurs ont cette faculté.

Zetelt de heer Vandercammen als vertegenwoordiger van het OIVO in de raad van bestuur van Trade4you? Als dat het geval is, kunt u mij dan de officiële beslissing van de raad van bestuur van het OIVO bezorgen waarin genotuleerd staat dat het OIVO aandeelhouder is van Trade4you en dat de heer Vandercammen het OIVO vertegenwoordigt? Ik veronderstel dat dit in de notulen is opgenomen?

Si M. Vandercammen siège effectivement en qualité de représentant du CRIOC, le ministre pourrait-il se faire communiquer ce registre? Ce même registre pourrait également nous éclairer sur le nombre d'organisations de

Ten derde krijg ik graag een uittreksel uit de notulen van de raad van bestuur en van de algemene vergadering van Trade4you waaruit blijkt dat de heer Vandercammen als vertegenwoordiger van het OIVO opgenomen is in de raad van bestuur. Het kan niet moeilijk zijn dat te verifiëren.

Ten vierde, ik kan het aandeelhoudersregister van Trade4you zelf niet opvragen. Alleen de aandeelhouders en de bestuurders kunnen dat. Aangezien het OIVO aandeelhouder van Trade4you is, en de heer Vandercammen vertegenwoordiger is van het OIVO, kan het voor u geen probleem zijn dat aandeelhoudersregister op te vragen. Kunt u

mij dat bezorgen?

In datzelfde aandeelhoudersregister zullen we dan ook kunnen zien hoeveel verbruikersorganisaties aandeelhouder zijn van Trade4you. Uit de oprichtingsakte, die ik wel gelezen heb, blijkt dat geen enkele verbruikersorganisatie op zich aandeelhouder is. Iedereen is daar, volgens de notariële akte, aandeelhouder ten persoonlijke titel. Onmiddellijk na de algemene vergadering is men bijeengekomen en iedereen is daar benoemd ten persoonlijke titel. Dat staat in de notulen. Er staat nergens dat het OIVO is benoemd als bestuurder, met daarbij eventueel door wie het vertegenwoordigd is. Er staat alleen dat de heer Vandercammen, mevrouw X en mijnheer Y benoemd zijn als bestuurders.

Uit het aandeelhoudersregister kan misschien blijken dat het toch anders in elkaar steekt. Daarom vraag ik u om eventueel het aandeelhoudersregister te bezorgen.

Ik kom nu tot de twee overeenkomsten tussen Trade4you en het OIVO aangaande het onderverhuren en de tenlasteneming van sommige kosten, en de ombudsdienst. Ik heb de jaarrekeningen van Trade4you nagekeken. Het gaat om zeer summiere resultatenrekeningen. Ik vind in die resultatenrekeningen nergens kosten terug, behalve een heel klein bedrag, maar dat kan nooit de kosten vertegenwoordigen van wat in het contract is voorzien. Hoewel ik die kosten niet terugvind, is er door het OIVO op 21 december 2007 een *déclaration de créance* opgesteld en aan Trade4you bezorgd. Het gaat om de kosten voor vijf volledige maanden en een derde van een maand in 2007, waarvan het totaalbedrag 40 854 euro bedraagt. Ik leid daaruit af dat het OIVO voor 2008, 2009, 2010 en 2011 telkens een rekening van ongeveer 91 000 euro bezorgd moet hebben aan Trade4you. Dat de kosten verschijnen in de jaarrekening van Trade4you, lijkt mij de logica zelve, maar ik heb die niet teruggevonden in de resultatenrekeningen. Het kan zijn dat ze ergens anders geboekt staan, ik weet niet waar.

Mijnheer de minister, in elk geval wens ik dan ook dat u de gedetailleerde boekhouding opvraagt van Trade4you voor die boekjaren. Ook vraag ik u om te bevestigen dat het OIVO dat geld ontvangen heeft. Als de factuur werd opgestuurd, dan lijkt het mij logisch dat de kosten betaald werden.

Misschien is het ook wel eens nuttig om de gedetailleerde resultaten van het OIVO te bekijken. Wat wij nu terugvinden aan rekeningen in onder meer het officieel jaarverslag, beslaat één A4'tje. Voor heel de resultatenrekening van het financieel verslag van het OIVO lijkt mij dat wat weinig.

De jongst ingediende jaarrekening die ik heb teruggevonden, dateert van 2007, maar ik heb ondertussen vernomen dat de mogelijkheid bestaat dat de jaarrekening om administratieve redenen elders moest worden neergelegd. Precies weet ik het niet, en daarom vraag ik u dat u mij de recentere jaarrekeningen van het OIVO zou bezorgen. Als die niet neergelegd zijn, wat zijn daarvoor dan de redenen?

Mijnheer de minister, ik ben vooral geïnteresseerd in de houding die de regeringscommissaris telkens op de algemene vergadering heeft aangenomen aangaande de officiële jaarrekening van het OIVO.

consommateurs qui sont actionnaires de Trade4you.

Selon l'accord passé entre Trade4you et le CRIOC, Trade4you prend en charge certains frais et le service de médiation. Les comptes annuels de Trade4you ne mentionnent que de petits montants qui, de toute évidence, ne peuvent pas représenter la totalité des coûts de ce qui est prévu dans le contrat. Le ministre peut-il réclamer la comptabilité complète ainsi que les comptes annuels détaillés de Trade4you? Où ces comptes annuels doivent-ils être déposés?

Quelle était l'attitude du commissaire de gouvernement aux assemblées générales en ce qui concerne les comptes annuels officiels du CRIOC?

Ik verontschuldig mij voor deze lange toelichting bij mijn vragen. Deze vraag is een opvolging van een vroegere discussie, waarover er best wat opheldering komt.

08.04 Minister **Johan Vande Lanotte**: Zoals aangekondigd heb ik de FOD Economie gevraagd een externe audit te laten uitvoeren. Die wordt op dit moment door KPMG uitgevoerd. Ik ga ervan uit dat die binnen drie tot vier weken afgerond zal zijn. Uw vragen en opmerkingen werden doorgegeven om te worden onderzocht.

Ondertussen heb ik op 29 maart een einde gesteld aan de beheersovereenkomst. Ik wil daarover heronderhandelen om tot een nieuwe overeenkomst te komen, op een andere basis. De opzegtermijn is zes maanden en die termijn loopt. De bedoeling is om in oktober een nieuwe overeenkomst te kunnen sluiten, voor zover de resultaten van de externe audit dat toelaten en wij tot een akkoord komen. Daarmee heb ik de bewarende maatregelen genomen die moesten worden genomen: het stopzetten van de beheersovereenkomst, het plegen van overleg – die besprekingen zijn nog niet begonnen – en het uitvoeren van een externe audit. Op de bijzondere vergadering van de raad van bestuur van het OIVO heeft deze beslist een einde te stellen aan alle overeenkomsten met Trade4you. Op 16 april werd mij schriftelijk bevestigd dat alle overeenkomsten werden opgezegd.

Ik voeg daar nog twee elementen aan toe. Ik had gezegd: “Je weet maar nooit”. Ik wist het toen niet, maar wij hebben dat opgezocht via de Kruispuntbank voor Ondernemingen, ook voor Trade4you. In de oprichtingsstatuten staat dat er negen stichtende leden zijn voor Trade4you, waarvan één, de FGTB-verbruikersorganisatie, namens dewelke de betrokkene kan zetelen. Ik weet dat er discussie bestaat of dit een verbruikersorganisatie is, maar volgens de oprichtingsstatuten waren er in totaal negen stichtende leden, waaronder één verbruikersorganisatie, het FGTB. Dat hoeft daarom niet zo te blijven.

Een stichting van openbaar nut zoals het OIVO moet de jaarrekening neerleggen bij de griffie van de rechtbank van koophandel, niet bij de Balanscentrale. Dat heeft tot gevolg dat dit niet algemeen ter beschikking is, zoals dat wel het geval is voor de stukken bij de Balanscentrale.

De volgende info komt dan weer van het OIVO. U vroeg mij namens wie hij zetelde. Inzake de vertegenwoordiging zegt het OIVO dat de heer Vandercammen in eigen naam zetelt en niet als vertegenwoordiger van het OIVO. Na controle van de statuten blijkt dat hij in eigen naam kan zetelen namens een organisatie. Namens het OIVO zetelt hij daar dus niet. Ik kan slechts voorlezen wat men zegt.

Wat de coöperatieve leden betreft, aangezien het OIVO geen coöperatief lid is, is het juridisch voor de stichting niet mogelijk om een aandelenregister over te zenden. De beslissing om haar hoedanigheid van coöperatief lid van Trade4you al dan niet bekend te maken, is de bevoegdheid van elk van de verbruikersorganisaties die lid zijn van Trade4you. Het OIVO kan dat uiteraard niet zelf.

08.04 **Johan Vande Lanotte**, ministre: J'attends l'audit externe que j'ai demandé à KPMG d'ici trois ou quatre semaines et j'ai également transmis les questions de M. Vercamer.

J'ai mis un terme au contrat de gestion le 29 mars dernier, de manière à pouvoir négocier une nouvelle convention. Le préavis est de six mois et j'espère par conséquent pouvoir signer une nouvelle convention en octobre.

Le 16 avril, j'ai reçu la confirmation écrite que le conseil d'administration du CRIOC avait résilié les accords avec Trade4you.

Les statuts constitutifs de Trade4you citent neuf membres fondateurs parmi lesquels une organisation de défense des consommateurs de la FGTB dont un représentant peut siéger au conseil d'administration. Mais cette disposition ne doit pas obligatoirement être maintenue.

En tant que fondation d'utilité publique, le CRIOC doit déposer ses comptes annuels auprès du greffe du tribunal de commerce et non auprès de la centrale des bilans et ces documents ne sont dès lors pas librement accessibles.

Le CRIOC me signale que M. Vandercammen siège en son nom personnel et non en tant que représentant du CRIOC.

Le CRIOC n'étant plus une coopérative, la fondation est dans l'impossibilité de produire un registre des actionnaires. Il appartient aux organisations de défense des consommateurs membres de Trade4you de signaler ou non si elles sont

Wat de overeenkomsten tussen Trade4you en het OIVO betreft, krijgen wij ieder jaar een opsomming van vorderingen. In de tabel ziet u telkens een doorrekening van kosten: 21 000, 18 000, 19 000, 20 000, 24 000, 26 000, 13 000, 18 000, 10 000, 25 000 van 2008 tot en met 2011. Al deze aangiften van vorderingen door het OIVO werden integraal door Trade4you betaald.

Er zijn geen doorrekeningen geweest inzake de overeenkomst over de ombudsman, aangezien Trade4you nooit een tussenkomst van het OIVO heeft gevraagd voor de ombudsman. Er waren twee overeenkomsten: de ene voor het doorverhuren en het ten laste nemen van de administratieve kosten, inclusief de loonkosten, de andere voor de bemiddelingsdienst. Voor de eerste zijn er facturen gemaakt, voor de tweede niet, omdat die zonder voorwerp was.

De jaarrekeningen en verslagen van de revisor worden elk jaar doorgestuurd naar de griffie van de rechtbank van koophandel, overeenkomstig de wettelijke beschikkingen die toepasbaar zijn op stichtingen. Het OIVO is uiteraard niet in het bezit van de rapporten van de regeringscommissaris. U vroeg wat hij deed als er geen jaarrekeningen of verslagen waren. Het OIVO heeft gezegd dat het die doorgestuurd heeft naar de griffie van de rechtbank van koophandel.

Ik geef u de antwoorden die het OIVO gegeven heeft. Ik houd mij er nu wat buiten. Ik wacht gewoon af wat KPMG zal zeggen. Ik heb een externe audit gevraagd en ik heb verder geen eigen onderzoeksdaden gesteld. Ik heb trouwens aan de FOD gezegd dat men alles extern moest laten onderzoeken. Wij zullen uw vragen doorsturen naar de FOD, opdat men die aan KPMG voorlegt. Ik ga ervan uit dat KPMG een zo omvattend mogelijk rapport zal opstellen, en dan ga ik verder.

08.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Wij zullen in elk geval het rapport afwachten. Ik vraag me toch af, mijnheer de minister, of u dat dan niet eigenaardig vindt. U suggereert dat de grote baas van het OIVO een samenwerking heeft opgezet met Trade4you, om vervolgens namens de FCTB in Trade4you te gaan zetelen. Stelt u daar geen vragen bij?

08.06 Minister Johan Vande Lanotte: Ik stel daar alle vragen bij die men zich kan bedenken. Ik zal u dan ook pas antwoorden wanneer ik het geheel van de audit in mijn bezit heb. U stelt tussentijdse vragen en ik wacht met mijn antwoorden tot wanneer ik mijn rapport heb. Zo eenvoudig is dat.

Het is bovendien een dossier dat sinds jaren aansleept, waarvan ik niet eens veel weet. Ik heb aan de FOD gevraagd dat allemaal uit te spitten. De FOD heeft gezegd dat hij daarvoor niet geschikt zijn. Ze wilden het liever extern laten doen, waarmee ik heb ingestemd. De opdracht is toegewezen en is nu aan de gang. Ik wacht nu tot de opdracht is uitgevoerd. Ze gaan me alle feiten geven, zodat ik ze allemaal netjes op een rij kan plaatsen.

membres coopérateurs de Trade4you. Le CRIOC ne peut divulguer cette information.

Conformément à l'accord conclu entre Trade4you et le CRIOC, nous recevons chaque année une liste de créances. Toutes ces déclarations de créances ont été honorées par Trade4you. Il n'y a pas eu de facturation de coûts en ce qui concerne le médiateur, parce que Trade4you n'a jamais demandé de contribution pour le médiateur au CRIOC. Des factures ont en revanche été établies pour la relocation et la prise en charge des frais administratifs.

Les comptes annuels et les rapports du réviseur sont communiqués chaque année au greffe du tribunal de commerce. Le CRIOC n'est évidemment pas en possession des rapports du commissaire de gouvernement.

Je vous communique les réponses qui m'ont été fournies par le CRIOC. Je me tiendrai personnellement à distance jusqu'au moment où j'aurai connaissance des résultats de l'audit externe.

08.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Le grand patron du CRIOC met en place une collaboration avec Trade4you et siège ensuite dans cette entreprise au nom de la FCTB. Le ministre ne se pose-t-il pas de questions à ce sujet?

08.06 Johan Vande Lanotte, ministre: Je me pose un tas de questions mais avant de répondre, j'attends les résultats de l'audit externe. Je veux en effet pouvoir me prononcer de la manière la plus correcte et objective possible.

Ik doe het zo, omdat ik daarin heel correct en objectief wil zijn. Daarom hebben wij ook een externe opdracht gegeven. Ik ga vooral proberen te bekijken hoe wij het in de toekomst zullen aanpakken. Komt er een overeenkomst? Welke overeenkomst? Wat moet? Wat mag? Wat zijn de regels?

08.07 **Stefaan Vercamer** (CD&V): Goed, dan wachten wij de opdracht af.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 **Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het te gemakkelijk totaal verlies van voertuigen" (nr. 11095)**

09 **Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la trop grande facilité avec laquelle des véhicules sont déclarés en perte totale" (n° 11095)**

09.01 **Peter Logghe** (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb nog een vraag met betrekking tot de verzekeringen.

Een vereniging van autoschadeherstellers verklaarde onlangs dat verzekeraars bij een ongeval voertuigen te gemakkelijk als totaal verloren beschouwen en het ook zo laten opnemen door de experts. De klant wordt op die manier het grootste slachtoffer, want de vergoeding die hij krijgt ligt een stuk lager dan de gangbare prijzen voor tweedehandswagens.

Een andere beschuldiging in de richting van de verzekeraars is dat verzekeringsmaatschappijen experts onder druk zouden zetten om de herstelkosten zo laag mogelijk in te schatten om de uitkeringen zo laag mogelijk te houden.

Ten eerste, wat is uw eerste reactie op deze berichten? Moet dit een aandachtspunt zijn? Blijkt uit cijfergegevens dat er in verhouding tot een tiental jaren geleden meer naar een totaal verlies wordt gegrepen? Is de verhouding tot het totaal aantal bij ongevallen betrokken voertuigen gewijzigd?

Ten tweede, zijn er bepaalde verzekeringsmaatschappijen die er op dit vlak uitspringen, bij wie de verhouding totaal verlies/gedeeltelijke herstelling gevoelig anders ligt dan bij de andere verzekeraars? Wordt bij die maatschappijen naar een verklaring gevraagd? Werd al ooit aan maatschappijen gevraagd om een verklaring te geven waarom de verhouding totaal verlies/gedeeltelijke herstelling anders ligt dan bij de andere verzekeraars of kijkt men daar niet naar?

Ten derde, klanten die niet akkoord gaan met een totaal verlies kunnen altijd een contra-expertise vragen.

09.02 **Minister Johan Vande Lanotte**: Ik kan u niet antwoorden op uw tweede en derde vraag. Ik heb die cijfers niet.

09.01 **Peter Logghe** (VB): Selon une association de carrossiers, les assureurs considèrent trop facilement que les véhicules sont totalement sinistrés après un accident. Le client en est victime car l'indemnité versée par l'assurance est largement inférieure aux prix pratiqués pour les véhicules d'occasion de la même catégorie. Les compagnies d'assurances feraient également pression sur les experts pour que leur estimation des frais de réparation soit aussi faible que possible.

Qu'en pense le ministre? Recourt-on davantage à la qualification 'perte totale' que par le passé? Des compagnies d'assurances se distinguent-elles en la matière? Les compagnies sont-elles invitées à se justifier lorsque leurs chiffres présentent des écarts importants par rapport aux autres compagnies?

09.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Je ne dispose d'aucun chiffre.

09.03 **Peter Logghe** (VB): Wij moeten misschien een hoorzitting organiseren met de betrokkenen.

09.03 **Peter Logghe** (VB): Nous devrions peut-être organiser une audition avec les intéressés.

09.04 Minister **Johan Vande Lanotte**: Is dat nieuw, of was het altijd zo dat men opgevraagde cijfers niet krijgt?

09.05 **Peter Logghe** (VB): Ik heb de indruk dat zij vrij terughoudend zijn wanneer men om cijfers vraagt. Men is er blijkbaar bang voor dat wij daarin rondneuzen.

Op mijn vierde vraag kunt u mij misschien ook geen antwoord geven. Zijn er klachten bekend tegen autoverzekeraars die hun experts onder druk zouden zetten om de herstelkosten zo laag mogelijk te houden?

Ik ben benieuwd naar uw antwoord, al ken ik het natuurlijk al min of meer.

09.06 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Logghe, u vraagt mij of ik aanwijzingen of cijfers heb. Ik heb aanwijzingen, maar geen cijfergegevens over deze evolutie. De administratie heeft meegedeeld dat er op dit ogenblik een groter aanbod van soms dure wrakken zou zijn, wat kan wijzen op het feit dat er sneller naar *total loss* wordt gegrepen. Zelfs dan is dat niet noodzakelijk een definitief nadeel. In principe verhindert dat niet dat het slachtoffer volledig in natura moet worden vergoed, en als dat niet kan, in speciën op de vervangwaarde van de wagen.

Dat is natuurlijk gemakkelijk gezegd, maar in het geval van een omniumverzekering zal de vergoeding worden betaald met eerbiediging van de contractueel overeengekomen voorwaarden, de dekking en de wijze van berekening. Ik weet dat er tussen theorie en praktijk een verschil is, maar in theorie zou dat zelfs niet kunnen spelen. In de praktijk zijn het bepalen van de waarde en de vergoeding natuurlijk wel wat anders. Wij hebben dus een aanwijzing dat er meer dure wrakken op de markt zijn. Aangezien er geen spectaculaire stijging van de ongevallen is, is er iets gaande. Dat is een logische deductie, maar ook niet meer.

De kostenstudie heeft natuurlijk wel een impact. Op zich is dat niet slecht. Men probeert experts te verhinderen dat het te duur wordt, maar vroeger hebben wij wel het omgekeerde gekend; als men een expert goed kende, werden er ook zaken gedaan. Uiteindelijk was dat altijd op kosten van de verzekering. Voor sommigen is dat sympathiek, maar op het einde van de rit moeten wij dat allemaal betalen. Nu zet men een grotere druk op de afspraken tussen een expert en de garages.

Vroeger werd een offerte een beetje hoger geschat, maar ik moet dat allemaal niet uitleggen, iedereen kent dat. Op zich vind ik het niet slecht dat men wat strenger is. De prijs is voor de verzekerde relatief onbelangrijk. Bij een ernstig ongeval moet hij naar de keuring. Als de keuring zegt dat het goed is, dan is het goed. Als de keuring zegt dat het niet goed is, dan is het niet goed. Of het nu gaat over 6 000, 8 000 of 10 000 euro, maakt voor de garagisten een verschil, en die klagen natuurlijk, maar voor de consument maakt dat meestal geen groot verschil. Hoe ruimer zij zijn, hoe gemakkelijker de garagist een accidentje van vroeger kan meepakken of iets extra's kan doen. Dat

09.05 **Peter Logghe** (VB): Les compagnies d'assurances sont assez réticentes lorsqu'on leur demande des chiffres. Elles semblent craindre que nous fouinions dans leurs affaires.

Êtes-vous informé de plaintes contre des assureurs automobiles qui exercent des pressions sur leurs experts pour qu'ils fassent l'estimation des frais de réparation aussi basse que possible?

09.06 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Des indices tendent à corroborer cette évolution, mais je ne possède pas de chiffres précis. L'offre d'épaves coûteuses serait actuellement à la hausse, ce qui pourrait faire penser que les experts déclarent plus rapidement un 'sinistre total'. En principe, cela n'exclut pas l'indemnisation complète de la victime, mais il est certain qu'il y a souvent un écart entre la théorie et la pratique.

Le fait que les entreprises d'assurances tentent de convaincre les experts de ne pas procéder à une estimation trop élevée des frais n'est pas néfaste. Autrefois, c'était souvent le contraire. Après un accident grave, le propriétaire doit présenter le véhicule au contrôle technique et s'il est agréé, cela signifie que les réparations ont été correctement effectuées. Les garagistes regrettent évidemment les pertes de recettes, mais pour le consommateur, la différence n'est pas vraiment substantielle. Naguère, il arrivait que d'anciens dégâts soient réparés aux frais de l'entreprise d'assurances, opération désormais plus difficile.

weet men ook. Vroeger was dat zo. Bij het ene ongeluk was men in fout, maar bij het volgende ongeluk, waarbij men niet in fout was, werd er een bepaalde prijs afgesproken en werd alles opgelost. Soms werd de franchise ook nog geregeld. Twintig jaar geleden was dat bijna routine.

09.07 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, wij zouden nog iets van u kunnen leren.

09.08 Minister Johan Vande Lanotte: Vroeger werd dat gedaan.

09.09 Peter Logghe (VB): Dat is juist.

09.10 Minister Johan Vande Lanotte: Ik heb niet veel ongevallen gehad, maar ik heb veel vrienden die ongevallen hebben gehad. Ik heb maar twee ongevallen gehad. Dat was niet moeilijk, want meestal reed ik niet zelf. De week nadat ik was gestopt als voorzitter, reed ik zelf en ik raakte een boom tijdens het achteruit parkeren.

09.11 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik neem eens te meer nota van het feit dat wij niet over gegevens kunnen beschikken. Ik vind dat wij dit toch eens in de commissie moeten bespreken, mevrouw de voorzitter.

Mijnheer de minister, ik neem nota van het feit dat u zegt dat er aanwijzingen zijn. U weet echter even goed als ik dat herstellingen elektronisch uit de computer komen rollen. De garagisten hebben steeds minder ruimte om nog te foefelen, om het zo oneerbiedig te zeggen. Ik denk dat het vooral gaat om wrakken en *total loss*.

Ik kom nog terug op deze materie.

Mevrouw de minister, ik stel voor dat wij hierover in de commissie eens een boompje opzetten.

09.12 Minister Johan Vande Lanotte: Waar men dan niet mag tegenrijden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de levering van computers aan gemeentehuizen voor het doorgronden van energiefacturen door de bevolking" (nr. 11136)

- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de hulp van de FOD Economie, in samenwerking met de gemeentebesturen, aan de mensen in de zoektocht naar de goedkoopste energieleverancier" (nr. 11167)

- de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de energiecampagne bij lokale besturen" (nr. 11195)

- de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de switchcampagne" (nr. 11276)

10 Questions jointes de

- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la livraison d'ordinateurs aux maisons communales en vue d'aider la population à mieux comprendre ses factures d'énergie" (n° 11136)

- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'aide accordée par le SPF Économie, en collaboration avec les administrations communales, aux personnes recherchant le fournisseur d'énergie le moins cher" (n° 11167)
- M. Roland Defreyne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la campagne énergie dans les administrations locales" (n° 11195)
- M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la campagne d'information concernant les fournisseurs de gaz et d'électricité" (n° 11276)

De **voorzitter**: Mevrouw Dierick heeft gevraagd om haar vraag nr. 11167 te laten uitstellen, maar aangezien het een samengevoegde vraag betreft, komt zij hiermee te vervallen. Hetzelfde geldt voor vraag nr. 11195 van de heer Defreyne, van wie we niets hebben vernomen.

10.01 Koenraad Degroote (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, wij vernemen dat u computers zou leveren aan de gemeentehuizen teneinde de bevolking te helpen bij het doorgronden van de energiefacturen en te zoeken naar de goedkoopste leverancier. Het kan niet voldoende onderstreept worden dat die facturen inderdaad zeer onduidelijk opgesteld zijn en dat er een en ander moet gebeuren om meer transparantie en eenvoud te verkrijgen. Ook alle initiatieven die ertoe leiden de energiefactuur te reduceren kunnen op ieders goedkeuring rekenen.

10.01 Koenraad Degroote (N-VA): Il semble que le ministre voudrait mettre des ordinateurs à la disposition des maisons communales en vue d'aider les citoyens à analyser leur facture énergétique et à chercher le fournisseur le meilleur marché.

Omtrent de bijstand die van de gemeentebesturen gevraagd wordt, rijzen er echter nog enkele vragen. Er zijn nog onduidelijkheden over de manier waarop zij ingeschakeld zullen worden. Meestal heeft het gemeentepersoneel immers geen echte knowhow op het gebied van energie en energiefacturen. Het kan volgens mij ook niet dat het gemeentepersoneel belast zou worden met een dergelijke omvangrijke taak.

Quels moyens fournira-t-il concrètement aux communes à cet effet?

Welke middelen zult u de gemeenten concreet aanreiken voor die taken die u hen al dan niet wil opleggen? Werden daarvoor alternatieven onderzocht?

10.02 Bert Wollants (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de inleiding is al ruimschoots gegeven door mijn collega. Ik wil er nog een aantal vragen aan toevoegen, net omdat de steden en gemeenten eigenlijk veeleer verbaasd reageerden toen u de aankondiging hebt gedaan.

10.02 Bert Wollants (N-VA): Le ministre s'est-il préalablement concerté avec les communes à ce sujet? Peut-il expliciter davantage ce projet? Envisage-t-il encore de prendre d'autres mesures en vue de stimuler le citoyen à opter pour un autre fournisseur?

Hebt u een overleg gehad met de steden en gemeenten voordat u dit hebt aangekondigd? Is dat ondertussen gebeurd? Bent u dat soms nog van plan? Het zou mij wel interesseren dat te vernemen.

Kunt u het plan meer in detail toelichten? Wat zal er exact gebeuren, met welke middelen? Waar wordt die taak precies gelegd?

Tijdens onze discussie over de bevrozing van de energieprijzen was iedereen bijzonder creatief met voorstellen om de switchcampagne vooruit te helpen of om de burger er in ieder geval toe aan te zetten om effectief te kiezen voor de goedkoopste leverancier. Eigenlijk komt het aan op een aantal structurele maatregelen, los van de bevrozing van de energieprijzen.

Hebt u op dit moment nog andere maatregelen in de pijplijn zitten om de burger te stimuleren om effectief de overstap te maken of zijn die er momenteel nog niet?

10.03 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Wollants, ik zal het eerst over de campagne hebben. In het programma *De Zevende Dag* werd mij hierover een vraag gesteld en ik heb daarop geantwoord, al had ik op dat ogenblik nog geen overleg gevoerd met de Vereniging van Steden en Gemeenten, die dan ook begrijpelijkerwijze een beetje vreemd reageerde.

Wij hebben de daaropvolgende maandag contact opgenomen met de VVSG. De VVSG heeft gevraagd om een voorstel te bezorgen dat enigszins uitgewerkt is. Dat voorstel zal worden besproken op het volgend overleg, op vrijdag 11 mei aanstaande.

Ondertussen hebben de kabinetten van staatssecretaris Wathelet en van mijzelf — mijn medewerker van de FOD Economie neemt daarin als het ware de leiding — samen met de CREG en de verschillende regulatoren zich daarmee al beziggehouden. Wij hebben een globaal schema opgesteld waarin staat hoe wij een en ander zullen organiseren.

Met de FOD zullen wij in hoofdzaak personeel ter beschikking stellen. De FOD vraagt aan de personeelsleden of zij willen meedoen. Heel de economische inspectie zal bijvoorbeeld meedoen, maar ons streefdoel is om vijfhonderd mensen van de FOD te mobiliseren die elk twee dagen meehelpen aan die actie.

Wij zullen vragen aan de gemeenten of zij dat zien zitten. Voor gemeenten die niet geïnteresseerd zijn, komt er niemand en doen wij dat niet. De gemeenten zijn dus vrij. Als wij komen, vragen wij wel dat de gemeenten computers en een lokaal ter beschikking stellen. Wij gaan ervan uit dat de gemeenten die wel bezitten, dus dat kan geen probleem vormen. Bovendien hoeven het geen rekencomputers te zijn. De computers dienen gewoon om naar de website te surfen. Wanneer de computer aangesloten is op het internet, volstaat dat. Wij hebben geen speciale computers nodig, dus de meeste gemeenten zullen dat wel kunnen aanbieden.

Ook hebben wij contact opgenomen met de verschillende provincies. Sommige provinciebesturen hebben gezegd dat zij mee zullen helpen coördineren.

Wij moeten een opleiding geven. Iedereen die meewerkt, zal een opleiding krijgen, dus zeker de vijfhonderd mensen van de FOD Economie die wij proberen samen te krijgen, maar het gemeentepersoneel kan die opleiding ook krijgen.

De actie is vooral gericht op de berekening van de huidige toestand en op de vergelijking met goedkopere mogelijkheden. Wij zullen de mensen dus niet laten switchen, want dat gaat een beetje te ver. Als overheid kunnen wij niet verplichten dat een klant van de ene naar de andere leverancier switcht.

Er vinden dus verschillende initiatieven plaats in de gemeenten en provincies. De mensen die daar actief zijn, zullen wij proberen erbij te betrekken. Er zijn ook adviesorganen, ook binnen de gemeenten. Als er adviesorganen zijn, zullen wij vragen om hen daarbij te betrekken. In gemeenten die geen adviesorgaan hebben, zullen wij aan geïnteresseerden een informatiefolder uitdelen met uitleg over de

10.03 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Nous examinerons une proposition en ce sens avec l'association flamande des villes et communes, la VVSG, le vendredi 11 mai. Dans l'intervalle, mon cabinet a déjà rédigé un schéma intégrant les grandes lignes de la politique en la matière en collaboration avec le cabinet de M. Wathelet, la CREG et les divers régulateurs. Le SPF Économie mettra essentiellement du personnel à la disposition du projet. Nous misons sur 500 personnes qui participeraient à l'action à raison de deux jours pour chaque agent. Si les communes sont intéressées par cette initiative, nous demanderons qu'elles fournissent des ordinateurs connectés à l'internet ainsi qu'un local pour ce projet.

Certaines administrations provinciales ont également promis leur aide en matière de coordination. L'ensemble des acteurs impliqués recevront une formation, donc non seulement nos 500 fonctionnaires, mais également des membres du personnel des communes.

Cette action vise essentiellement à calculer la situation actuelle et à comparer cette dernière à des solutions moins onéreuses. Nous ne nous chargerons pas nous-mêmes du transfert, car cette tâche dépasserait notre rôle. Dans les communes ne comportant pas d'organe consultatif, nous distribuerons un dépliant expliquant la manière de changer de fournisseur. Nous ne voulons cependant pas aller plus loin que cette démarche.

Cette action est prévue pour le mois de septembre à raison de deux jours par semaine. Le SPF sera ainsi actif durant 1 000 jours pour ce projet. Une première concertation aura lieu vendredi prochain si les intervenants acceptent cette proposition.

manier waarop er geswitcht kan worden. Wij willen daarin echter geen te actieve rol spelen. Wij moeten een beetje opletten, want er is een onderscheid tussen het ene en het andere, maar de mensen zullen wel goed geïnformeerd worden op deze manier.

Het is de bedoeling dat wij dit doen in september, telkens gedurende twee dagen per week. Iedereen van de FOD mag dat twee dagen doen, dus wij zullen duizend dagen actief zijn vanuit de FOD, samen met de gemeenten, de provincies en samen met andere mensen.

Aanstaande vrijdag vindt een eerste overleg plaats, op voorwaarde dat aanvaard wordt wat ik hier nu zeg, want dit is een voorstel. Vervolgens zullen we week na week organiseren. De FOD Economie zal dat ook steeds meer naar zich toe trekken, want de FOD heeft ook wat meer organisatie. Ook de folders zullen dan gemaakt worden.

De CREG heeft ook interesse en stelt voor om die actie via korte aankondigingen of boodschappen van openbaar nut via de radio te verspreiden, zodat de bevolking weet dat die informatiedagen plaatsvinden. Ook zullen wij aan de gemeenten vragen om hun bestaande informatiekkanalen, zoals een plaatselijk informatieblad, te gebruiken om mee te delen wanneer het plaatsvindt. Omdat heel veel gemeenten een informatieblad hebben, hoeven zij daartoe niets nieuws te doen. Dat brengt geen extra kosten met zich mee. Er wordt alleen aandacht aan besteed.

Grosso modo heb ik daarmee het schema weergegeven waaraan wij nu werken.

Vrijdag vindt de eerste vergadering plaats met de regulatoren, de twee kabinetten, de FOD Economie en de VVSG. Wij moeten ook de vereniging van Belgische provincies en de deputaties uitnodigen. Dat hebben wij vergeten. Er zijn verschillende deputaties actief.

Het is elke dag nog zoeken. Een overheidsinstantie heeft niet de gewoonte om een dergelijke actie te ondernemen. Alles is vrij goed uitgewerkt. Het voorstel werd vrijdag door de voorzitter van de FOD Economie, de heer Massant, definitief op papier gezet.

10.04 Koenraad Degroote (N-VA): Uw antwoord maakt een aantal zaken duidelijker. In de eerste berichten die de wereld werden ingestuurd, kwam het erop neer dat er vanuit Brussel computers naar het gemeentehuis zouden worden gestuurd. Dat is al niet waar.

10.05 Minister Johan Vande Lanotte: Dat is ook nooit gezegd.

10.06 Koenraad Degroote (N-VA): Het kwam zo over.

Mensen van de FOD zullen daar soms aanwezig moeten zijn. Ik heb er bedenkingen bij dat de mensen van de gemeentebesturen zullen moeten worden opgeleid.

10.07 Minister Johan Vande Lanotte: Dat is een opleiding van een uur. Het is extreem gemakkelijk.

10.08 Koenraad Degroote (N-VA): Wij wachten af wat het geeft.

Ensuite, nous organiserons la discussion d'une semaine à l'autre. Les dépliants seront également réalisés à ce moment.

La CREG voudrait faire diffuser des messages sur les chaînes de radio pour faire connaître ces journées d'information aux citoyens. Nous demanderons aux communes d'utiliser leur périodique d'information local pour faire passer ce message.

Peut-être devrions-nous également inviter les provinces et les députations vendredi prochain, mais il est vrai que l'on tâtonne un peu au début. La proposition a en tout état de cause déjà été bien élaborée par M. Massant du SPF Économie.

10.04 Koenraad Degroote (N-VA): Bruxelles ne mettra donc pas d'ordinateurs à la disposition des communes.

10.06 Koenraad Degroote (N-VA): Les collaborateurs du SPF devront assurer les formations sur place.

10.07 Johan Vande Lanotte, ministre: Ces formations ne prennent qu'une heure et sont forts simples.

Naar verluidt bestaan er ter zake nu ook al computerprogramma's.

10.09 Minister **Johan Vande Lanotte**: Voor de jonge en iets oudere generatie is er wel een verschil. Dat merk ik ook bij ons. Men heeft het mij ook moeten uitleggen.

10.10 **Koenraad Degroote** (N-VA): Vroeger bestonden er specifieke kantoren waar men te rade kon gaan.

10.11 Minister **Johan Vande Lanotte**: De heer Wollants zal het u wel eens tonen. Als men op de iPad www.mijnenergie.be intikt, is men vertrokken.

10.12 **Koenraad Degroote** (N-VA): Hoe dan ook, wij zullen het verdere verloop afwachten.

10.13 **Bert Wollants** (N-VA): Mijnheer de minister, ik vond die opleiding inderdaad niet zo moeilijk. Op een uur of zelfs op 10 minuten lukt dat wel.

10.14 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijn kinderen proberen mij soms uit te leggen hoe achterhaald ik ben wanneer ik iets niet vind, maar de opleiding waarvan sprake is inderdaad niet moeilijk.

10.15 **Bert Wollants** (N-VA): In ieder geval is er nu veel meer duidelijkheid over dat voorstel. Wij zullen kijken hoe het evolueert. Intussen biedt iedereen in zijn of haar omgeving wel de nodige ondersteuning om de overstap te maken.

10.15 **Bert Wollants** (N-VA): En tout état de cause, la situation relative à cette proposition est à présent clarifiée.

Een aantal jaren geleden heb ik bij het OCMW van Lier het voorstel gelanceerd om cliënten van het OCMW te begeleiden op het moment dat zij een vraag stellen aan het OCMW. Daardoor konden 40 of 50 gezinnen onmiddellijk een overstap maken waarmee ze gemiddeld 250 euro konden besparen. Voor die doelgroep is dat bijzonder veel geld, meer nog dan voor de gemiddelde Vlaming.

Il y quelques années, j'avais lancé à Lierre une proposition tendant à organiser l'accompagnement des personnes émergeant au CPAS dès le moment où elles venaient y frapper à la porte. Cette initiative avait aidé immédiatement une cinquantaine de familles à franchir le pas qui leur avait permis d'économiser en moyenne 250 euros, une somme très importante pour ce groupe cible.

10.16 Minister **Johan Vande Lanotte**: Zaterdagmorgen was er een vergadering met tien mensen, bijna allemaal mensen die gestudeerd hadden, meer dan hoger middelbaar. Ik heb hun gevraagd wie van hen daarmee kon werken. Vier van die tien mensen zeiden dat zij het niet konden.

De **voorzitter**: Het was misschien een vergadering van de partij?

10.17 Minister **Johan Vande Lanotte**: Neen, het was een vergadering van gemeenteraadsleden. De zes anderen konden het wel en deden het. Het is voor een stuk leeftijdsgebonden.

Zelfs bij mensen boven de 50 of 55 jaar, die gestudeerd hebben, bestaat er blijkbaar een zekere schroom. Dat is gewoon zo. Misschien denkt u dat het sukkelaars zijn die het niet kunnen, maar er is blijkbaar een leeftijdsbarrière.

10.18 Koenraad Degroote (N-VA): Wilt u ons vijf jaar ouder maken?

10.19 Bert Wollants (N-VA): Misschien moeten wij, naast het vereenvoudigen van de facturen, kijken hoe wij...

10.20 Minister Johan Vande Lanotte: Dat was uw volgende vraag. U vroeg wat wij nog meer gedaan hebben. Wel, eerlijk gezegd, nog niet veel. Wij zijn redelijk veel bezig geweest met de prijzen, en nu werken wij aan de formules.

Er zal nog worden gediscussieerd over het gentleman's agreement van vroeger. Ik ben ervan overtuigd dat het grote probleem is dat er te veel op de factuur staat. Er werden permanent elementen aan toegevoegd, maar de vraag is of er niet te veel op staat. Ik ken het antwoord niet. De vergelijkbaarheid blijft een probleem.

Uw fractie heeft voorgesteld dat iedereen dezelfde eenheid zou gebruiken. Dat is een goed voorstel. Wij moeten ons afvragen wat er allemaal op de factuur moet staan. Ik geef een voorbeeld. Nu krijgen men op het einde een afrekening waarop staat hoeveel men dit jaar en vorig jaar heeft verbruikt. Dat is op zich interessant, maar het is niet eenvoudig. Zo'n eindafrekening beslaat misschien 5 of 6 bladzijden. Dat is redelijk veel om te lezen.

Ik zit nog met vragen, maar ik meen dat wij de factuur kunnen aanpassen. Ook voor telecomfacturen is het grote probleem hoe men de prijzen kan vergelijken. Voor gas en elektriciteit zou dat redelijk eenvoudig moeten zijn. Men moet weten dat er een dag- en nachtverbruik is, of het gaat om groene of niet-groene energie, en veel meer differentiatie is er niet. Men heeft geen hoogcalorische of laagcalorische energie, men heeft gas en elektriciteit, punt aan de lijn. Wij moeten dus tot een zelfde referentie kunnen komen.

10.21 Bert Wollants (N-VA): Op dat vlak zou ik vooral aanbevelen om goed in overleg te gaan met de regio's. Wij zitten op dit moment immers in de unieke situatie dat er in verband met die facturen nog steeds een koninklijk besluit van toepassing is op federaal vlak over wat er precies op die facturen moet staan, en dat tegelijk aan de leveranciers, in het kader van hun openbardienstverplichtingen, door de regio's wordt gevraagd om bepaalde gegevens op de factuur te zetten. Het lijkt mij een goede zaak om die twee samen te brengen.

Ik geef een voorbeeld. Bij de bespreking van het derde energiepakket hebben wij op een gegeven moment vastgesteld dat geen enkele leverancier de wet kon naleven, omdat het federaal niveau vroeg om de herkomst van de elektriciteit op te delen in een aantal categorieën en men in Vlaanderen vroeg om dat op te delen in een aantal andere categorieën. Er was dus de keuze om de herkomst op te delen in de ene categorie of in de andere categorie. Dat soort dingen moeten wij vermijden, maar ik veronderstel dat u wel contact hebt met Vlaams minister Van den Bossche om daarover te discussiëren.

10.22 Minister Johan Vande Lanotte: Dat is waar. Wij moeten dat eens bekijken.

10.20 Johan Vande Lanotte, ministre: Lorsque nous nous serons attaqués aux prix, nous nous intéresserons aux formules. Nous discuterons d'un *gentlemen's agreement*. D'après moi, les factures sont, comme celles concernant les télécommunications, trop détaillées, ce qui en entrave la lisibilité et rend difficiles les comparaisons. Les choses devraient pourtant être simples: quelle a été la consommation de jour et de nuit et s'agit-il ou non d'énergie verte? Il nous faut un document qui permette véritablement les comparaisons.

10.21 Bert Wollants (N-VA): À ce propos, je voudrais attirer l'attention sur l'absurdité de la situation actuelle où le pouvoir fédéral fixe les mentions obligatoires sur les factures par arrêté royal, alors que de leur côté, les régions demandent également aux fournisseurs de mentionner certains éléments sur la facture. Il arrive que les fournisseurs ne puissent respecter ces différentes exigences. Par exemple, en ce qui concerne l'obligation de mentionner l'origine de l'électricité, le niveau fédéral n'utilise pas les mêmes catégories que la Région flamande. Il faut éviter ces confusions.

10.22 Johan Vande Lanotte, ministre: C'est exact et j'étudierai la question.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het standpunt van Simim inzake de inning van auteursrechten" (nr. 11165)

11 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la position de la Simim en ce qui concerne la perception des droits d'auteur" (n° 11165)

11.01 Peter Logghe (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het betreft geen verzekeringsvraag maar nogmaals een vraag over de auteursrechten. Ik vrees dat de discussie nog een paar keer opnieuw aan bod zal komen.

11.02 Minister Johan Vande Lanotte: Ik vrees dat ook echt. Het vorige onderwerp is nog geestig, maar de auteursrechten zijn helemaal niet geestig.

11.03 Peter Logghe (VB): U vindt het geen geestig onderwerp.

11.04 Minister Johan Vande Lanotte: Het is een verschrikkelijk thema.

11.05 Peter Logghe (VB): Ik weet het, maar u moet de betrokkenen eens op een boeiende manier over de kwestie horen vertellen.

11.06 Minister Johan Vande Lanotte: Het is fictie. Ik verkoop u immers iets, maar werp wel op dat het nog van mij is.

11.07 Peter Logghe (VB): Dat kan inderdaad aan niemand worden uitgelegd.

11.08 Minister Johan Vande Lanotte: Ik begrijp dat het nodig is, maar wij zijn de hele tijd bezig met het maken van een juridische fictie. Het is niet andersom. Het is om die reden enorm gecompliceerd.

11.09 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, u gooit de ballon omhoog. Ik probeer dezelfde ballon te doorprikken. Wij zullen nog een paar keer in discussie treden.

11.10 Minister Johan Vande Lanotte: Ik weet echt niet hoe ik het probleem moet oplossen. Het dossier is heel sterk Europees gereglementeerd.

11.11 Peter Logghe (VB): Mijn vraag betreft net een Europees argument.

Mijnheer de minister, Simim en ook andere verenigingen beroepen zich, zoals u weet, nogal dikwijls op de Europese wetgeving. In het antwoord van een eurocommissaris aan een Europees parlamentslid staat echter letterlijk het volgende te lezen. Het antwoord werd mij doorgestuurd.

"Overeenkomstig artikel 8, lid 2, van richtlijn x hebben kunstenaars recht op een billijke vergoeding voor de uitzending van hun

11.11 Peter Logghe (VB): Il n'est pas rare que la Simim et les autres sociétés de gestion des droits d'auteur invoquent la législation européenne. L'on peut lire dans la réponse fournie par un Commissaire européen à une question posée par un parlementaire européen que les artistes ont droit à une rémunération équitable pour la

geluidsopnamen.” Het gaat over de uitzending van geluidsopnames. De bewuste eurocommissaris antwoordt bovendien: “Het is echter niet verplicht om deze vergoeding te innen. Indien een kunstenaar wenst af te zien van de inning van de billijke vergoeding voor de uitzending van zijn uitvoering, hoeft hij zich niet aan te sluiten” – daar gaan we weer – “bij de auteursrechtenorganisatie van de betrokken uitvoerende kunstenaars voor de inning van dergelijke vergoedingen.”

Mijn concrete vraag ter zake vloeit onmiddellijk voort uit het hiervoor geciteerde antwoord.

Bepaalde auteursrechtenorganisaties verstoppen zich inzake de billijke vergoeding nogal dikwijls achter Europa. Zij beweren dat Europa hun de dwanglicentie zou opleggen. Uit de woorden van de eurocommissaris in kwestie, de heer McCreevy, kan die verplichting echter helemaal niet worden afgeleid.

U hebt waarschijnlijk – of niet – kennis genomen van de reactie en de woorden van McCreevy.

Wat is uw eerste reactie op zijn woorden?

Mijnheer de minister, vroeg of laat zal u toch knopen moeten doorhakken. De inning van billijke vergoedingen voor auteurs en kunstenaars die geen lid van de betrokken organisatie zijn, blijft immers een rare zaak.

U hebt het over fictie. Ik heb de indruk dat de fictie door een aantal personen wordt ondergraven. Zij stellen inderdaad ook vast dat het om fictie gaat, waarvan wij beter eens zouden afgeraken.

Ziet u in de bewoordingen van McCreevy ook een argument om uiteindelijk van de inning door de bedoelde, enige maatschappij af te zien?

11.12 Minister **Johan Vande Lanotte**: De knoop ligt bij het eenmalige karakter van de vergoeding. De schuldenaar, SABAM of Simim, moet in één keer aan de rechthebbenden, de uitvoerende kunstenaars en de producenten, het integrale bedrag laten betalen dat voor hen dienstig is, ongeacht of zij al dan niet lid van de beheersvennootschap zijn. Men moet het in één keer doen, om op die manier de chaos te vermijden. Dat is niet betwist.

Ik geef een concreet voorbeeld. Een café-exploitant speelt muziek. Dertig procent van het gespeelde repertorium is afkomstig van kunstenaars die gezegd hebben dat zij de vergoeding niet moeten hebben. Van 70 % weet men het niet. Er is geen afstand van rechten of men heeft niets gemeld. In dat geval kan men alleen maar beslissen om de billijke vergoeding voor het spelen van muziek te vragen. Het betreft namelijk een forfaitair vastgelegd tarief, dat dus niet verminderd wordt op basis van de 30/70-verhouding. Het zou overigens niet werkbaar zijn. Men zal dus 100 % vragen, ook voor de 30 % die gezegd heeft dat men die vergoeding niet moet hebben.

Stel dat 100 % ze niet moet hebben, dan zou men kunnen zeggen dat men ze niet mag eisen. Dan is het *not due*. Anders kan een beheersmaatschappij geen tussenschakel meer zijn, want de doelstelling is er niet. Men moet met zekerheid afstand hebben

communication au public de leur enregistrement sonore. L'artiste peut renoncer à cette rémunération, ce qui le dispense de devoir s'affilier à une société de gestion des droits d'auteur qui reviennent aux artistes de sa discipline.

N'est-ce pas là un argument supplémentaire pour renoncer tout à fait à de telles perceptions de droits d'auteur par une seule société?

11.12 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Le nœud du problème, c'est le caractère unique de la rémunération. Le débiteur, que ce soit la SABAM ou la Simim, doit faire payer en une seule fois le montant intégral de cette rémunération aux artistes exécutants et aux producteurs, qu'ils aient adhéré ou non à une société de gestion de droits d'auteur. Personne ne conteste ce mécanisme.

Ce n'est pas parce que l'artiste n'est pas adhérent d'une telle société qu'il renonce à ses droits. Dans ce cas-là, la société de gestion de droits d'auteur peut seulement réclamer le paiement d'un tarif forfaitaire, y compris au bénéfice d'artistes qui ont renoncé à leur rémunération équitable.

gedaan. Indien de vergoeding toch geïnd zou worden, zou die aan mensen gegeven worden die zelfs niet gespeeld hebben, want de anderen hebben gezegd dat zij ze niet moesten hebben. Het gaat om de pot die wel verdeeld moet worden.

Wat het antwoord van McCreevy betreft, het ging ook over de Belgische situatie. Hij zei: "Overeenkomstig artikel 8 hebben de kunstenaars recht op een billijke vergoeding voor de uitzending van hun geluidsopnamen. Het is niet verplicht om deze vergoeding te innen. Indien een kunstenaar wenst af te zien van de inning voor de uitzending van zijn uitvoering, hoeft hij zich niet aan te sluiten bij de auteursorganisatie." Dat klopt dus.

Dat betekent dat er geen billijke vergoeding kan worden geïnd door de beheersvennootschap wanneer 100 % van het door een exploitant gespeelde repertoire toebehoort aan rechthebbenden die met zekerheid afstand hebben gedaan van een billijke vergoeding. Dat is de enige omstandigheid waarin men het niet moet doen. Men mag dan natuurlijk niets anders spelen.

Sinon, le système ne peut fonctionner.

Dans l'hypothèse où tous les artistes renonceraient à leurs droits, la société de gestion de droits d'auteur ne serait pas autorisée à percevoir de rémunérations étant donné que dans cette hypothèse, la perception n'aurait pas lieu d'être. Il est donc exact que les artistes ont droit à une rémunération équitable mais qu'ils peuvent y renoncer en n'adhérant pas à une société de gestion de droits d'auteur.

Le seul cas dans lequel une rémunération équitable ne peut être perçue, c'est quand il est certain à 100 % que le répertoire joué est la propriété intellectuelle intégrale d'ayants droit dont il est certain qu'ils ont renoncé à leur rémunération équitable.

11.13 Peter Logghe (VB): Ik heb een dergelijk voorbeeld, anders had ik deze vraag niet gesteld.

Ik vind dit een heel boeiende materie, maar wij zullen er nog maanden en jaren mee bezig blijven, vooral omdat er kunstenaars zijn die op dat vlak heel standvastig zijn en die argumenten blijven aandragen.

Ik ken een geval waarbij in een café maar één kunstenaar wordt gespeeld, die wenst af te zien van een billijke vergoeding. Er wordt daar slechts één kunstenaar gespeeld.

11.14 Minister Johan Vande Lanotte: Dan zou het niet mogen.

11.15 Peter Logghe (VB): Daar zitten wij vast. Die man wil niet via...

11.16 Minister Johan Vande Lanotte: Met het antwoord dat u nu hebt, kunt u verder.

11.17 Peter Logghe (VB): Inderdaad.

Ik dank u voor uw antwoord.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12 Questions jointes de

- **Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le projet de taxation forfaitaire du secteur horeca" (n° 11254)**

- **Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'instauration d'un impôt forfaitaire dans le secteur horeca" (n° 11274)**

12 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Katrin Jadin** aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het plan voor een forfaitaire belasting voor de horecasector" (nr. 11254)
- mevrouw **Leen Dierick** aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de invoering van een forfaitaire belasting in de horecasector" (nr. 11274)

De **voorzitter**: Vraag nr. 11274 van mevrouw Dierick komt te vervallen.

12.01 Katrin Jadin (MR): Madame la présidente, monsieur le ministre, j'apprends que vous envisagez d'établir une taxation forfaitaire pour le secteur horeca, semblable à celle qui existe déjà pour les travailleurs occasionnels. Je salue votre volonté de diminuer le coût du travail dans l'horeca, qui constate une baisse de fréquentation de l'ordre de 27 %, à la suite de la crise, de l'augmentation du prix de la bière et de l'interdiction de fumer.

Il est important que les réformes qui seront mises en place contribuent à venir en aide à ce secteur qui emploie environ 120 000 personnes et qui est un moteur de développement économique, particulièrement pour les régions les plus touristiques de notre pays, telle que la mienne.

C'est pour cette raison, monsieur le ministre, que je souhaiterais disposer de plus d'informations relativement à cette proposition.

Le montant du forfait a-t-il été déterminé et tient-il compte de la diversité des établissements qui composent le secteur horeca belge? Le système des travailleurs occasionnels est souvent critiqué: le forfait sera-t-il réellement avantageux pour les employeurs et les travailleurs de l'horeca? Dans le cadre de ce nouveau système, les travailleurs sont-ils assurés de conserver les avantages sociaux dont ils disposent actuellement? Envisagez-vous de consulter les différents acteurs de l'horeca pour déterminer les modalités de ce mécanisme de taxation forfaitaire?

12.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Madame, le gouvernement a décidé en mars, au moment du contrôle budgétaire, que les ministres responsables (Emploi, Finances et Lutte contre la fraude fiscale et sociale) allaient mettre sur pied un projet de plan pour le 30 juin pour notamment travailler sur le problème des coûts salariaux dans le secteur horeca. C'est une situation spécifique à laquelle il faut remédier, tenant compte du fait que certaines mesures qui ont été prises, et dont je ne conteste pas la nécessité, ont eu un effet au niveau des coûts et des recettes.

J'ai répondu à des questions de journalistes, qui me demandaient mon avis sur le plan de relance et les coûts salariaux, qu'il fallait être conscient qu'il s'agissait d'un problème spécifique. Par exemple, nous n'avons pas ce problème dans l'industrie. Il y a un *gap* dans le secteur des services mais pas dans l'industrie. Beaucoup de monde pense le contraire mais les rapports que nous recevons, notamment de la Banque nationale et du Conseil Central de l'Économie, mettent l'accent sur le fait qu'il y a une sélectivité dans le problème. Il faut donc aussi une sélectivité dans la solution car nous sommes en train de dépenser de l'argent pour rien.

(Une sonnerie de gsm retentit)

L'absence de problème dans l'industrie s'explique par une diminution

12.01 Katrin Jadin (MR): U overweegt in de horecasector een forfaitaire heffing in te voeren, naar het voorbeeld van het systeem voor de gelegenhedswerknemers. Ik ben blij met uw streven naar een lastenverlaging in die sector; de beklanting is er immers met 27 procent teruggelopen ten gevolge van de crisis, de verhoging van de bierprijs en het rookverbod.

Ligt het forfaitbedrag al vast? Zal de forfaitaire heffing echt voordeliger zijn voor de werkgevers en de werknemers? Zullen de werknemers hun huidige sociale voordelen behouden? Zal u de verschillende actoren van de horecasector raadplegen?

12.02 Minister Johan Vande Lanotte: De regering wil tegen 30 juni een ontwerpplan voorstellen om het probleem van de loonkosten in de horeca aan te pakken. Sommige maatregelen die werden genomen, hebben immers een impact gehad op de kosten en de inkomsten in die sector.

In de rapporten van de Nationale Bank en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wordt de specificiteit van het probleem benadrukt. Het vergt derhalve een specifieke oplossing.

In de industrie dalen de loonkosten voor de nacht- en de ploegenarbeid. In de dienstensector – waarvan ook de horeca deel uitmaakt – rijzen er andere problemen. Wanneer we

des coûts salariaux pour le travail de nuit et en équipe, qui est bien plus répandu chez nous que dans tous les autres pays. Le travail de nuit et le travail en équipe est le plus élevé en Europe occidentale. C'est un désavantage quand il faut le payer trop mais c'est un avantage quand on peut maintenir les coûts, ce qui entraîne une meilleure rentabilité des investissements. Cela a un impact sur notre position au niveau de l'industrie.

Par contre, dans d'autres secteurs, notamment les services, nous avons des problèmes bien identifiés. L'horeca en est un exemple. Le gouvernement va proposer un système simple. Quand on parle d'un système forfaitaire, il ne faut pas compter à l'heure car c'est un coût administratif. Nous avons jusqu'au 30 juin pour élaborer ce système. Je ne souhaite pas aller trop dans le détail. Sur la base de cette philosophie, nous pensons que le niveau d'emploi officiel dans ce secteur peut augmenter.

het over een forfaitair systeem hebben, moet men niet per uur tellen, want het gaat over administratieve kosten. Maar we hebben tijd tot 30 juni en ik wil hier vandaag niet al te zeer in detail treden.

12.03 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le ministre, j'avais déjà posé la question au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude fiscale et sociale.

12.03 Kattrin Jadin (MR): Ik had deze vraag ook al aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude gesteld.

12.04 Johan Vande Lanotte, ministre: Je suppose qu'il a dit la même chose!

12.04 Minister **Johan Vande Lanotte:** Die u ongetwijfeld hetzelfde antwoord heeft gegeven.

12.05 Kattrin Jadin (MR): Non, justement. J'ai encore reçu de nouvelles informations. J'interrogerai bientôt la ministre de l'Emploi afin d'avoir toutes les informations nécessaires.

12.05 Kattrin Jadin (MR): Toch niet, ik kreeg vandaag nieuwe informatie te horen.

Comme cela a été annoncé, le dossier arrivera probablement sur votre table, début juillet.

12.06 Johan Vande Lanotte, ministre: Ma réponse est venue compléter la réponse de mon collègue.

12.06 Minister **Johan Vande Lanotte:** Mijn antwoord vormde dus een aanvulling op dat van mijn collega.

12.07 Kattrin Jadin (MR): Je vais la relire.

12.07 Kattrin Jadin (MR): Ik zal het antwoord nog eens nalezen. Het Parlement is vastbesloten dit probleem proactief aan te pakken.

Toujours est-il que nous sommes très impatients. En tout cas, le parlement est décidé à être proactif dans la gestion de ce problème qui est d'une importance capitale, la question étant de voir comment assouplir les choses.

Je vous remercie pour vos informations, monsieur le ministre.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 **Vraag van de heer Jenne De Potter aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de herziening van de sociale tarieven voor gas en elektriciteit" (nr. 11197)**

13 **Question de M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la révision des tarifs sociaux pour le gaz et l'électricité" (n° 11197)**

13.01 Jenne De Potter (CD&V): Mijnheer de minister, de voorbije dagen en weken hebben verschillende leveranciers serieuze prijsverlagingen aangekondigd, mede ten gevolge van de maatregelen die de regering heeft genomen, maar ook mede ten gevolge van de actie van veel consumenten om actief op zoek te gaan naar een nieuwe, goedkopere energieleverancier. Die goedkopere tarieven gelden natuurlijk enkel voor klanten die op de commerciële markt zitten.

Klanten die sociale tarieven genieten of die door de netbeheerder worden bevoorrad, blijven op het ogenblik een klein beetje verstoken van mogelijke prijsverlagingen. De sociale tarieven en de tarieven voor gedropte klanten worden vastgelegd voor een periode van zes maanden en de huidige lopen dus nog tot 30 juni van dit jaar.

Mijnheer de minister, overweegt u om ook de sociale tarieven en de tarieven voor de gedropte klanten versneld te herzien, zodat zij ook mee kunnen genieten van lagere prijzen? Acht u dat mogelijk? Tegen wanneer?

Ten gronde, misschien nog belangrijker, werkt u aan een nieuw systeem van sociale tarieven? Zou het bijvoorbeeld niet beter zijn om die tarieven voor een kortere periode vast te leggen, zodat er flexibeler kan worden ingespeeld op de ontwikkelingen op de markt?

13.02 Minister Johan Vande Lanotte: Voor gedropte klanten worden wij geconfronteerd met een tweesnijdend zwaard. Enerzijds willen wij personen helpen die niet betaald hebben ten gevolge van allerhande problemen, althans daar gaan we van uit. Anderzijds moeten we die personen aanmoedigen om hun rekeningen te betalen. Daarom heeft men op dit moment een tarief bepaald dat gebaseerd is op de duurder in het segment. Nu gebeurt het dat men vergelijkt met de contracten met opties, waardoor de betrokkenen een iets duurder contract krijgen. Vroeger heeft men vaak het laagste aangerekend. Het zou misschien wel juist zijn om het gemiddelde te nemen.

Wij zijn dat aan het bekijken. Ik ben ter zake iets terughoudender, omdat het systeem van de gedropte klanten niet duur is. Dat is eigenlijk een relatief goedkoop systeem.

Ik heb niet altijd de beste verstandhouding met Eandis wegens een aantal uitspraken, maar ik moet toegeven dat als men gedropte klant bij Eandis is, men sowieso minder kosten betaalt. Ik vind het een beetje vreemd dat men het duurste tarief neemt, maar het moet ook niet het goedkoopste zijn. Men moet ook niet worden beloofd, omdat men een gedropte klant is.

Dat is een eerste element, wat ik toch eens wil bekijken.

Dan kom ik tot de sociale tarieven. Ik ben het niet eens met een en ander. Voor de sociale tarieven neemt men het laagste tarief. Door de druk op de markt gaan de laagste tarieven niet omhoog. Integendeel, men heeft een kleine daling door de concurrentie. De laagste op de markt is het sociaal tarief. Dat is competitief.

13.01 Jenne De Potter (CD&V): En raison des mesures décidées par le gouvernement, mais également en raison de la décision d'un certain nombre de consommateurs de passer à un fournisseur moins cher, plusieurs fournisseurs ont annoncé de fortes réductions de prix. Ces réductions ne valent malheureusement que pour les clients du marché commercial et pas pour ceux bénéficiant de tarifs sociaux ou qui sont approvisionnés par le gestionnaire du réseau. Les tarifs concernés sont encore bloqués jusqu'au 30 juin.

Le ministre envisage-t-il de revoir plus rapidement les tarifs? Le ministre œuvre-t-il à l'élaboration d'un nouveau système de tarifs sociaux qui se traduirait par l'instauration de périodes plus courtes de manière à pouvoir réagir de manière plus flexible aux évolutions du marché?

13.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Nous souhaitons aider les clients exclus car nous estimons qu'un défaut de paiement reflète une situation privée difficile. Par ailleurs, nous voulons les encourager. Le tarif est basé sur les contrats plus onéreux de ce segment. Contrairement au passé, une comparaison est opérée avec les contrats à options. Il serait préférable de prendre une moyenne des options. Je suis réservé car je souhaite d'abord étudier cette question en détail. Ce système reste, en effet, relativement bon marché.

En ce qui concerne les tarifs sociaux, les contrats les moins onéreux sont examinés. La concurrence n'entraîne pas une croissance de ces tarifs, mais bien une diminution de ceux-ci. La baisse des tarifs de distribution a, elle aussi, provoqué une diminution du tarif. Le tarif social est le plus bas du marché. Ceci est compétitif, bien qu'un tarif

Toen Lampiris op de markt kwam en lager begon te bieden, heeft dat de sociale tarieven voor iedereen verlaagd. Dat is de referentie die men neemt.

Wij hebben de distributietarieven nu ook een stukje naar beneden gebracht. Dat is een verlaging.

Zijn de sociale tarieven dus een beetje verlaagd? Ja, ze hebben de tendens naar beneden te gaan. Ze verlagen, maar niet zeer veel. We kunnen niet zeggen dat het sociaal tarief extreem laag is, maar er is wel een evolutie in die zin. Het heeft een impact. De vraag is hoeveel.

We kunnen daar heel lang over discussiëren. Het merkwaardige is dat het sociaal tarief het goedkoopste op de markt is. Dat is raar voor een sociaal tarief. Dit is eigenlijk geen sociaal tarief, de goedkoopste op de markt. Normaal is een sociaal tarief lager dan het goedkoopste tarief op de markt. Wij leggen het op aan de leveranciers.

De kostprijs wordt verdeeld in de distributienettarieven. Wij hebben die bijdrage verminderd. De distributienettarieven zijn voor iedereen verminderd, omdat we minder terugbetalen voor de sociale tarieven. Wij vinden dat de leveranciers daarvoor ook iets moeten doen.

Wij mogen daarover niet te vlug oordelen. Als we het sociaal tarief verlagen, moet iemand dat immers betalen.

U zult gemerkt hebben dat ik daarover nog niet veel heb gezegd, omdat ik daarover nog wat wil reflecteren.

Wij hebben ongeveer 600 000 gerechtigden op een sociaal tarief. Daarbij wordt een systeem van automatische toewijzing gehanteerd, wat evenwel niet altijd lukt, omdat de bestanden niet altijd op elkaar zijn afgestemd. Het aantal is echter wel sterk toegenomen. We mogen wel zeggen dat wij dat lager tarief hebben verkregen door de concurrentie op de markt.

U merkt dat ik daar niet in vooruitspring.

13.03 **Jenne De Potter** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik zal ook niet vooruitspringen. Ik denk dat het inderdaad soms wijs is om eerst te reflecteren en dan te spreken. Ik laat u gerust die reflectieperiode om te kijken of er een mogelijkheid tot verbetering is. U hebt terecht een aantal opmerkingen gegeven, onder meer over de gedropte klanten en de sociale tarieven.

Ik volg het onderwerp van nabij. Ik zal mij hierover ook verder bevragen of wij naar een ander, beter systeem kunnen evolueren.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

14 **Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'augmentation du prix des œufs" (n° 11261)**

14 **Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de stijging van de eierprijzen" (nr. 11261)**

14.01 **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Madame la présidente, **14.01** **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Sinds enkele

à la hausse, non seulement car la demande est toujours plus forte en cette période de fête de Pâques, mais c'est aussi l'impact d'une mesure européenne, entrée en vigueur ce 1^{er} janvier et décidée déjà depuis treize ans, de mise en conformité des exploitations avicoles.

Certains éleveurs ont préféré fermer leurs exploitations plutôt que d'affronter les coûts de transformation. D'autres sont en train de se mettre en conformité, mais ces travaux prennent du temps et la capacité de production en pâtit. Les experts de la Commission européenne "s'attendent à ce que le marché évolue dans la bonne direction d'ici fin avril". Non seulement, il nous faut surveiller de près les chiffres de l'inflation pour le mois prochain dans le groupe "lait, fromage et œufs", mais aussi dans tous les produits dérivés du secteur de la boulangerie-pâtisserie industrielle et de la confiserie. Comeos, de son côté, s'interroge sur les retombées de cette hausse du prix des œufs sur toute une partie du secteur pendant que la Fevia demande aux autorités d'intervenir car la viabilité des entreprises du secteur alimentaire est en jeu.

Quelles sont les informations dont vous disposez à ce jour sur l'évolution du prix des œufs propres à la consommation, d'une part, et des œufs destinés à l'industrie alimentaire, d'autre part. Pensez-vous, tout comme certains représentants de la Commission européenne, que cette hausse n'est que temporaire ou qu'elle risque, comme c'est bien souvent le cas, d'être acquise? Pourquoi? En ce qui concerne les éleveurs, disposez-vous de chiffres concernant le nombre d'entre eux qui ont fermé leur exploitation depuis le 1^{er} janvier 2012? Disposez-vous d'informations en ce qui concerne les conséquences de cette hausse de prix sur la production de l'industrie alimentaire: est-elle obligée de diminuer sa production ou de la poursuivre en important des œufs? Dans l'affirmative, d'où viennent-ils? Quelle est la réponse que votre gouvernement peut apporter à l'appel à l'aide de la Fevia, lancé dans son communiqué de presse du 30 mars 2012?

weken is de prijs van eieren aan het stijgen. Dat zou onder meer te wijten zijn aan de nieuwe maatregelen die Europa sinds 1 januari de pluimveebedrijven oplegt. Daardoor hebben sommige pluimveehouders afgehaakt, terwijl andere hun productie tijdens de verbouwingen hebben teruggeschroefd.

De deskundigen van de Europese Commissie hadden verwacht dat de toestand tegen eind april gunstig zou evolueren. Er moet ook worden toegezien op de prijzen van de afgeleide producten, van de industriële brood- en banketbakkerij en van de zoetwarenindustrie. Comeos is beducht voor de gevolgen voor een aantal van zijn sectoren en Fevia vraagt dat de overheid zou ingrijpen omdat de levensvatbaarheid van de voedingsbedrijven op het spel staat.

Wat is de evolutie van de prijs van de consumptie-eieren en van de eieren bestemd voor de voedingsindustrie? Gaat het om een tijdelijke of een blijvende stijging? Waarom? Hoeveel kippenboeren hebben hun bedrijf sinds 1 januari 2012 gesloten? Is de voedingsindustrie verplicht haar productie te verminderen of verwerkt ze ook ingevoerde eieren? Vanwaar zijn die dan afkomstig? Hoe reageert de regering op de hulpvraag van Fevia?

14.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Chère collègue, en ce qui concerne l'évolution des prix des œufs, leur augmentation a commencé dans l'Union européenne à partir d'octobre 2011. Lente au début, cette hausse des prix s'est accélérée à partir de mi-février 2012, en plusieurs étapes, avec un sommet à mi-mars.

Ainsi, le prix producteur pour les œufs dans l'Union européenne, au début du mois de février, était de 139 euros pour 100 kilos – je ne sais pas combien d'œufs il y a dans un kilo.

14.03 Georges Dallemagne (cdH): (...)

14.04 Johan Vande Lanotte, ministre: J'achète habituellement deux ou quatre œufs dans un petit magasin.

14.02 Minister Johan Vande Lanotte: De eierprijzen in de Europese Unie zijn beginnen te stijgen in oktober 2011. In februari 2012 namen de prijzen nog sneller toe (de producentenprijs bedroeg toen 139 euro voor honderd kilo) en medio maart bereikten ze een piek.

14.05 **Georges Dallemagne** (cdH): (...)

14.06 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Vous dites 139 par kilo! Donc les œufs coûtent davantage que les poules. Tandis que la poule, elle, pond beaucoup d'œufs. Le marché n'est quand même pas sûr!

Het is toch waar? Als men een kilo eieren of een kilo kip koopt, dan heeft de kip meer kilo's. Dat is logica, mevrouw de voorzitter. (*Gelach*)

Au début du mois de mars, ce prix a augmenté à 176, puis à 199, soit environ 50 %. À présent, fin avril, le prix avoisine les 171, ce qui reste élevé.

Le prix producteur moyen belge a suivi la même évolution que celui de l'Union européenne, mais à un niveau plus bas, à l'exception des extrêmes qui se situaient plus haut. Ainsi, le prix était de 114, puis 163; la plus haute cotation était de 202 et, à présent, il semble qu'elle se situe à 137. Globalement, nous sommes à peu près moins chers de 20 à 30 euros par kilo. Nos prix sont donc inférieurs aux prix pratiqués en France, en Allemagne ou aux Pays-Bas. Voilà au moins un article où la Belgique est moins chère. La différence est significative.

L'indice des prix à la consommation montre une augmentation constante du prix des œufs de poule depuis novembre 2011, également dans notre pays. De l'indice 135, on est passé à l'indice 141 en février et à 160 en avril.

La prolongation de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation s'explique par les décalages constatés habituellement dans les évolutions respectives des prix de production et de consommation. Nous suivrons l'évolution en mai et juin: la courbe est nette de 114 à 163, sauf quelques exceptions, pour diminuer à 137 en avril, alors que l'index vient d'un pourcentage de 130, monte jusqu'à 141 pour arriver à 160 aujourd'hui.

En ce qui concerne l'évolution des prix à long terme, la hausse constatée au cours des premiers mois devrait être temporaire; elle serait principalement due à deux facteurs: l'effet de Pâques, habituel au début, et l'abandon supposé de la production par un certain nombre de producteurs qui ne disposent pas de cages aux dimensions suffisantes. Au sein du gouvernement et en comité de concertation, nous avons eu huit grandes discussions sur les cages des poules pondeuses: la liberté des poules tenait fort à cœur à certains membres!

Après un certain temps, la production s'adaptera et se rétablira. Des éléments temporaires ont augmenté les prix, mais, une fois la situation rétablie, les prix diminueront-ils? C'est le problème. En avril, la diminution a déjà été sensible, à peu près 10 %, sans doute avec la disparition de l'effet de Pâques.

En Allemagne, le marché a mis environ quatre mois pour compenser la baisse de la production suite à la décision prise par les autorités d'interdire les cages en batterie. Ils ont été beaucoup plus loin et on dit que cela devrait se passer de la même manière dans les autres pays.

14.06 **Minister Johan Vande Lanotte**: De eieren kosten dus meer dan de kippen.

Begin maart is de prijs met ongeveer 50 procent gestegen. Ook nu is de prijs nog hoog. De gemiddelde producentenprijs kende in België dezelfde evolutie als in de Europese Unie, maar op een lager prijsniveau (prijspielen buiten beschouwing gelaten). Over het algemeen liggen de prijzen bij ons lager dan in Frankrijk, Duitsland of Nederland.

De consumptieprijsindex laat een ononderbroken stijging van de eierprijs zien sinds november 2011. Dat de consumptieprijsindex blijft stijgen, komt omdat de productieprijs en de consumptieprijs niet gelijktijdig evolueren.

Met betrekking tot de evolutie op lange termijn zal de prijsstijging tijdens de eerste maanden wellicht tijdelijk zijn. Ze zou toe te schrijven zijn aan het paaseffect en de stopzetting van de productie door producenten met te kleine kooien. De productie zal zich na een bepaalde tijd aanpassen. De prijzen zijn gestegen ten gevolge van tijdelijke factoren, maar zullen ze dalen als de situatie zich eenmaal zal hebben hersteld?

In Duitsland had de markt vier maanden nodig om de productieverlaging als gevolg van de beslissing om de batterijkooien te verbieden, te compenseren.

Er zijn nog geen cijfers voorhanden betreffende het aantal bedrijven dat sinds 1 januari 2012 de productie heeft stopgezet. Het is onwaarschijnlijk dat de voedingsmiddelenindustrie minder zal produceren wegens een

L'augmentation des aliments pour le bétail est aussi un élément important. La hausse de ces prix risque plutôt d'être structurelle. Le prix de l'énergie joue également un rôle. Il faudra voir ce qu'il va se passer.

En ce qui concerne le nombre d'abandons de production depuis le 1^{er} janvier, il n'y a pas encore de chiffres disponibles. En ce qui concerne l'effet de la hausse du prix des œufs sur la production de l'industrie agroalimentaire, il ne faut pas s'attendre à ce que cette dernière doive réduire sa production suite à un manque de produits. De plus, l'Union européenne reste exportatrice de ces produits avec un net excédent de la balance commerciale. C'était encore le cas au cours de ces derniers mois, nous ne sommes donc pas en pénurie d'œufs.

Les importations européennes de produits d'œufs sont en général très limitées par rapport aux exportations. Au cours de ces derniers mois, les exportations ont encore augmenté. Il reste donc une réserve d'œufs pour l'industrie alimentaire européenne. Les importations européennes d'ovo-produits proviennent surtout d'Argentine et des États-Unis.

En ce qui concerne les mesures à prendre par le gouvernement pour aider l'industrie alimentaire, le marché des œufs est réglé dans le cadre de la Politique agricole commune, ce qui signifie que les Régions sont compétentes en la matière. Au niveau européen, il a été décidé de supprimer certaines aides à l'exportation d'œufs et de produits d'œufs afin de la freiner. Toutes les incitations financières à l'exportation, à l'exception de celle pour les albumines ont été fixées à zéro. Cela concerne les jaunes d'œufs liquides, séchés et congelés, les œufs entiers séchés et autres que séchés. Ceci devrait augmenter les quantités d'œufs européens pour l'industrie alimentaire et également agir sur les prix, mais on ne le constate pas.

Néanmoins, on peut constater que le prix des œufs n'est pas le seul élément qui influence le coût de revient des denrées alimentaires. Il y a les prix du sucre et de l'huile qui se situent à un niveau élevé, ainsi que le prix de l'énergie qui reste important.

On a tout fait pour diminuer les exportations mais cela n'a pas beaucoup d'impact car les exportations ont augmenté, c'est très clair.

14.07 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour tous ces chiffres concernant les œufs. Nous resterons donc attentifs à l'évolution du marché afin de voir si la prévision de l'adaptation du marché dans les quatre mois se fait également en Belgique, comme ailleurs. Dans la mesure où les œufs sont un produit de grande consommation, il est important que leur prix n'aille pas constamment à la hausse.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het garantiebeleid van een verkoopsketen van elektronische apparatuur" (nr. 11308)
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en

gebrek aan producten. De Europese Unie blijft eiprodukten uitvoeren. Er is geen eiertekort.

Er worden maar weinig eiprodukten ingevoerd, en die komen dan overwegend uit Argentinië en de Verenigde Staten.

De eiermarkt wordt geregeld in het kader van het GLB, en de Gewesten zijn ter zake bevoegd. Op Europees niveau werd er beslist om bepaalde exportsubsidies af te schaffen. Daardoor zou de hoeveelheid Europese eieren voor de voedingsmiddelenindustrie moeten stijgen en zouden de prijzen moeten dalen.

De eierprijs is evenwel niet de enige factor die van invloed is op de kostprijs van de voedingsmiddelen. Ook de prijs van suiker en olie, en de energieprijzen spelen een rol.

14.07 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Eieren zijn een massaconsumptieproduct en het is belangrijk dat de eierprijzen niet continu blijven stijgen.

Noordzee over "de waarborgen op consumptiegoederen" (nr. 11453)

15 Questions jointes de

- **M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la garantie offerte par une chaîne de magasins d'appareils électroniques" (n° 11308)**

- **M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les garanties sur les biens de consommation" (n° 11453)**

15.01 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, de garantiebepalingen worden blijkbaar door bepaalde winkels van een grote keten van elektronische apparatuur – de naam doet niet ter zake – zeer beperkt opgevat. Zo zou de klant bij het afhalen van de apparatuur onmiddellijk de zichtbare gebreken of schade moeten melden, zo niet zou zijn garantie vervallen. Ik heb het zelf meegemaakt: men moet iets tekenen en dan krijgt men de doos mee waar het apparaat in zit. Men kan zich terecht afvragen of het begrip "gebrek", zowel zichtbaar als verborgen, eigenlijk nog een betekenis heeft in deze verkoopcontracten, dan wel of men een wetgevend initiatief zal moeten nemen om hierin op te treden. Ik weet het niet. Daarom vraag ik u om een reactie.

Hebt u kennisgenomen van die praktijken? Ik geloof dat de grote keten Media Markt was. Ik vind dit in elk geval een vreemde manier van werken. Gebreken of schade aan toestellen stelt men meestal maar vast als men thuis de doos opent, als men het toestel eruit haalt en uitprobeert. Pas dan komen zichtbare gebreken of schade duidelijk aan het licht. Is deze uitsluiting of beperking door die keten van elektronische apparatuur eigenlijk wel een wettelijk correcte beperking? Ik vraag het mij af.

Verborgen gebreken zijn gebreken die soms pas optreden na regelmatig gebruik, om niet te zeggen intensief gebruik, en die na een bepaalde tijd uitkomen. Kan de verkoper die verborgen gebreken zomaar uitsluiten van de garantieregeling? Ik dacht van niet, maar ik zal het wel horen. Dringt zich hier een wetgevend initiatief op? Werden er ondertussen al klachten ontvangen over deze gang van zaken?

15.02 Georges Dallemagne (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, la presse de cette semaine relève encore un cas de non-respect de la loi sur les garanties pour les produits mobiliers. En effet, Test-Achats vient d'adresser une mise en demeure à Media Markt pour non-respect des dispositions sur les garanties.

Ce n'est malheureusement pas la première fois que cette problématique est abordée. Vous avez d'ailleurs mis en avant, lors d'une question parlementaire, ce 27 mars dernier, le cas d'Apple qui posait également des problèmes en matière de garantie. La garantie légale de deux ans ne semble, en effet, pas respectée – j'en ai fait l'expérience à titre personnel – pas plus que les obligations en matière d'information au client sur le sujet.

Vous avez également précisé que les dispositions en matière de garantie des biens de consommation sont de nature civile et que la direction générale Contrôle et Médiation ne dispose pas du pouvoir d'enquête permettant de dénoncer les faits aux autorités judiciaires.

Par ailleurs, c'est également le débat sur la durée de cette garantie et le caractère présumé du défaut lors de la livraison qui est depuis

15.01 Peter Logghe (VB): Les chaînes de magasins d'appareils électroniques comme Media Markt interprètent les dispositions en matière de garantie de manière plutôt restrictive. L'une des conditions impose que le client constate et signale immédiatement les défauts lors de l'enlèvement de l'appareil.

Des plaintes ont-elles déjà été déposées contre cette manière d'agir? Les vices cachés peuvent-ils être exclus de la garantie? Une initiative législative n'est-elle pas nécessaire?

15.02 Georges Dallemagne (cdH): De wet inzake de garantie op roerende goederen wordt in de praktijk blijkbaar niet nageleefd. Er zouden met name problemen zijn met Media Markt en Apple. Hetzelfde geldt voor de verplichting om de klant de nodige informatie over de garantie te bezorgen.

U hebt aangegeven dat de bepalingen inzake waarborgen op consumptiegoederen van burgerlijke aard zijn en dat de Algemene Directie Controle en Bemiddeling niet over de onderzoeksbevoegdheid beschikt om de feiten aan de gerechtelijke instanties te melden.

longtemps sur la table. En effet, durant les six premiers mois, le défaut est présumé être déjà présent lors de la livraison, tandis que pendant les dix-huit mois suivant, c'est au consommateur à prouver le défaut couvert par la garantie.

Nous espérons que l'enquête prévue en 2012 concernant l'application de la loi du 1^{er} septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation permettra de mettre en avant ces différents problèmes et de présenter des suggestions.

Monsieur le ministre, quels sont les éléments qui sont ou seront analysés lors de l'enquête dont vous avez parlé? Quand les résultats de cette enquête seront-ils disponibles? Une modification législative ne devrait-elle pas être envisagée pour changer la nature des infractions et ainsi avoir plus d'impact? Quelle est votre position sur la durée et le délai de présomption de la garantie légale?

15.03 **Minister Johan Vande Lanotte:** Ik ben mij ervan bewust dat de garantiewet van 1 september 2004 niet altijd correct wordt toegepast. Dat weet iedereen. Wij zien dat ook aan de vragen en klachten die de Algemene Directie Controle & Bemiddeling – de economische inspectie – ontvangt. Het gaat vaak over feitelijke geschillen en het al dan niet van toepassing zijn van de wettelijke garantie. Daarmee heb ik nog niet gezegd dat het de meest voorkomende klachten zijn. Ik kom erop terug.

De genoemde wet beschermt de consument tegen de niet-overeenstemming van een consumptiegoed bij een professionele aankoop en bepaalt wat het begrip overeenstemming inhoudt. Er is bepaald dat er geen gebrek aan overeenstemming is wanneer de consument het gebrek kende of redelijkerwijs moest kennen op het tijdstip van de overeenkomst. In winkelketens zal dit ogenblik normaal gezien de betaling aan de kassa zijn. Als het goed nog volledig verpakt is, wordt de consument niet geacht om de gebreken redelijkerwijze te kennen, tenzij de verkoper hem daarvan voorafgaandelijk op de hoogte had gebracht.

De wet bepaalt ook dat de partijen kunnen overeenkomen binnen welke termijn het gebrek aan overeenstemming ter kennis moet worden gebracht. Deze termijn mag nooit korter dan twee maanden na de vaststelling van het gebrek zijn. Als de verkoper deze termijn inperkt, is dat strijdig met de handelspraktijkenwet. Het is een misleidende handelspraktijk volgens artikel 88. Als dergelijke beperkingen zijn opgenomen in de verkoopsvoorwaarden van de betrokken ondernemer, is dat een verboden, onrechtmatig beding dat van rechtswege nietig is. Wanneer een consument bij het afhalen van het goed zichtbare gebreken of schade vaststelt, dan moet hij dat onmiddellijk melden.

De wet van 1 februari 2004 laat de regels van het Burgerlijk Wetboek inzake verborgen gebreken intact. Dat is cumulatief.

Naar mijn mening dient een nieuw wetgevend initiatief zich niet onmiddellijk op. In 2011 heeft de economische inspectie 859 vragen

Het debat over de duur van de waarborg en over het vermoeden dat een gebrek bestond op het tijdstip van levering is al enige tijd aan de gang.

Welke elementen zullen er tijdens het onderzoek worden geanalyseerd? Wanneer zullen de resultaten beschikbaar zijn? Moet er geen wetswijziging worden overwogen om de aard van de inbreuken te wijzigen? Wat is uw standpunt met betrekking tot de duur van de wettelijke garantie en de termijn waarbinnen een gebrek aan het licht moet komen opdat dit geacht zou worden reeds te hebben bestaan op het tijdstip van de levering?

15.03 **Johan Vande Lanotte,** ministre: La loi sur la garantie du 1^{er} septembre 2004 n'est pas toujours correctement appliquée.

Conformément à la loi, si le consommateur connaissait le défaut d'un bien de consommation ou ne pouvait raisonnablement l'ignorer au moment de la conclusion du contrat, la non-conformité du contrat ne peut être invoquée. Si un produit est complètement emballé, le consommateur n'est pas censé être informé de ses éventuels défauts.

La loi prévoit que les parties peuvent s'entendre sur le délai dans lequel une non-conformité du contrat doit être signalée. Ce délai ne peut en aucun cas être inférieur à deux mois, à compter du jour où le consommateur a constaté le défaut. En vertu de l'article 88 de la loi relative aux pratiques du marché, tout raccourcissement de ce délai par le vendeur est assimilable à une pratique commerciale trompeuse. Ces éventuelles restrictions figurent dans les conditions générales de vente et il s'agit d'une clause nulle de plein droit. Si le consommateur constate des défauts visibles lors de l'enlèvement du bien, il doit

en klachten ontvangen. Dat is niet spectaculair veel voor het gehele land, in een jaar. In deze dossiers kwam het specifiek probleem niet zo vaak voor. De meeste klachten gingen over het al dan niet terecht afwijzen of beperken van de garantie vanwege de verkoper, of over schade wegens externe oorzaken zoals een val, oneigenlijk gebruik of oxidatieschade. In alle gevallen probeert men dan te bemiddelen om het probleem te regelen.

Men volgt deze problematiek op. Mocht blijken dat er herhaalde klachten binnenkomen, dan kan een strafrechtelijk onderzoek worden ingesteld op grond van de wet over de marktpraktijken, niet van de garantiewet.

Comme la loi du 1^{er} septembre 2004 relative à la protection du consommateur en cas de vente de biens de consommation ne prévoit pas de sanction pénale, la direction générale Contrôle et Médiation peut baser son enquête sur une série d'informations obtenues directement chez le consommateur.

Pour rassembler ces informations, un nouvel outil informatique devra être développé. Dès que j'aurai obtenu l'accord du Conseil des ministres dans le cadre de la discipline budgétaire, le développement de cet outil pourra avoir lieu. Nous en sommes actuellement au stade de la procédure de soumission.

Le but est de pouvoir disposer de données sur des situations concrètes vécues par les consommateurs, afin de pouvoir, le cas échéant, faire le lien avec d'éventuelles pratiques commerciales déloyales. Celles-ci sont sanctionnables au niveau pénal. À ce moment-là, il devrait être possible d'agir sur la base des dispositions de la loi du 6 avril 2010 et d'agir de manière pénale.

Vous comprendrez que cette enquête dont j'ai parlé ne pourra être réalisée à brève échéance. Il faut disposer d'abord de l'outil informatique. Les choses prendront un certain temps.

La loi Garanties est basée sur une directive européenne. Celle-ci prévoit le délai de présomption de six mois. Comme vous le savez, la proposition de directive sur les droits des consommateurs telle que la Commission européenne l'avait lancée, visait également la révision de la directive sur les garanties des biens de consommation. Cette initiative n'a, comme vous le savez certainement, pas abouti.

En résumé, nous avons actuellement la disposition concernant les six mois. Une nouvelle enquête pourrait avoir lieu. Pour le moment, un changement rapide dans les délais n'est pas probable. De toute façon, le développement de nos outils informatiques est impératif pour formuler des recommandations qui tiennent la route et ne soient plus seulement basées sur des plaintes de consommateurs. Il s'agit d'une enquête vaste et élaborée. Elle ne se fera pas dans les jours qui viennent! L'élaboration et l'achèvement de celle-ci prendront

immédiatement les signaler.

La loi du 1^{er} février 2004 ne modifie en rien les dispositions du Code civil en matière de vices cachés et une nouvelle initiative législative est dès lors inutile.

En 2011, l'Inspection économique a été saisie de 859 questions et plaintes dont la majorité ne portait toutefois pas sur cette question. Si des plaintes récurrentes devaient être enregistrées à ce sujet, une instruction pourrait être lancée sur la base de la loi relative aux pratiques du marché, mais pas sur la base de la loi sur la garantie.

Aangezien de wet van 1 april 2004 betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen niet in strafrechtelijke sancties voorziet, kan de Algemene Directie Controle en Bemiddeling haar onderzoek baseren op informatie die rechtstreeks van de consument wordt verkregen.

Om die informatie te verzamelen, is er een nieuwe informaticatool nodig. Zodra de ministerraad in het kader van de begrotingsdiscipline daarvoor groen licht geeft, kan dat instrument worden ontwikkeld. Het is de bedoeling een verband te leggen met eventuele oneerlijke handelspraktijken, die op strafrechtelijk niveau kunnen worden bestraft.

De garantiewet is gebaseerd op een Europese richtlijn die voorziet in een termijn van zes maanden tijdens dewelke het geleverde consumptiegoed geacht wordt in overeenstemming te zijn met de overeenkomst. Op dit ogenblik ligt een aanpassing van de termijnen niet meteen in het verschiep. In elk geval moeten er informaticatools worden ontwikkeld om onderbouwde aanbevelingen te kunnen formuleren. We zullen een breed en diepgaand onderzoek

beaucoup de temps.

15.04 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik neem er nota van dat er niet onmiddellijk een wetgevend initiatief nodig is, omdat de principes duidelijk zijn. Zichtbare gebreken worden vastgesteld wanneer die door de klant kunnen worden vastgesteld. Ik heb echter de indruk dat het soms wel verkeerd loopt bij de bewijslast.

Wat de verborgen gebreken betreft, wordt aan het wettelijk karakter niets gewijzigd. Dat blijft overeind, door de wet op de marktpraktijken. Ik neem er nota van dat er jaarlijks slechts 859 klachten worden genoteerd. Ik blijf die materie opvolgen omdat ze mij interesseert. Ik heb in elk geval de indruk dat die materie leeft, vooral bij consumentenorganisaties. Waarschijnlijk kom ik dus te gelegener tijd nog eens met een ander dossier bij u.

15.05 Georges Dallemagne (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Vous avez raison de dire que ce sujet tient à cœur aux consommateurs.

Vous avez raison aussi d'insister sur le fait que la loi doit protéger le consommateur, qui s'attend à avoir un bien qui fonctionne pendant une durée qui est la plus longue possible, raison pour laquelle la garantie doit être la plus longue possible. L'idée d'avoir une garantie légale de deux ans me paraît juste. Je pense qu'à l'avenir on imaginera des garanties plus longues pour des biens de consommation très coûteux, ce qui est le cas de certains matériels informatiques.

J'entends que vous développez un outil informatique – cela me paraît une excellente initiative – et que vous êtes intéressé de voir dans quelle mesure certaines pratiques commerciales sont déloyales, auquel cas il y aurait infraction pénale.

Je signale simplement qu'il suffit de se rendre dans un magasin Apple aujourd'hui en Belgique pour constater que, systématiquement, ils proposent une garantie d'un an maximum. Quand vous leur dites que la garantie est de deux ans, ils rétorquent qu'on peut changer de magasin mais que chez eux, la garantie est d'un an. Il s'agit, selon moi, de pratiques commerciales déloyales car ils ne protègent pas autant le consommateur que d'autres.

C'est très simple; j'en ai fait l'expérience plusieurs fois personnellement; d'autres m'ont alerté, et c'est ce qui a justifié ma question aujourd'hui. J'attire donc vraiment votre attention en la matière car il s'agit d'un domaine où il y a finalement assez peu de concurrence.

15.06 Johan Vande Lanotte, ministre: Je ne connaissais pas ces pratiques de la part d'Apple.

15.07 Georges Dallemagne (cdH): Je vous invite à faire cette expérience. Je suis allé m'acheter une petite tablette et on m'a indiqué que la garantie était d'un an. J'ai changé de magasin en disant que je n'allais pas acheter un bien qui n'était pas conforme aux

moeten voeren, wat de nodige tijd in beslag zal nemen.

15.04 Peter Logghe (VB): Des problèmes se posent parfois sur le plan de la charge de la preuve.

15.05 Georges Dallemagne (cdH): U heeft gelijk wanneer u stelt dat deze kwestie belangrijk is voor de consumenten.

Een wettelijke garantietermijn van twee jaar lijkt me billijk. Ik denk dat er in de toekomst voor zeer dure consumptiegoederen met langere garantietermijnen zal worden gewerkt.

De ontwikkeling van een ICT-tool lijkt me een uitstekend initiatief. In de verkooppunten van Apple worden er oneerlijke handelspraktijken toegepast.

Er is maar weinig concurrentie op die markt.

15.06 Minister Johan Vande Lanotte: Ik was niet op de hoogte van die praktijken van Apple.

15.07 Georges Dallemagne (cdH): U zou het zelf moeten proberen.

dispositions légales en matière de garantie puisque je suis censé faire les lois et les contrôler ou, en tout cas, effectuer correctement mon travail de parlementaire. Je me suis rendu dans trois boutiques différentes; elles m'ont donné la même réponse. C'est donc très clairement ainsi que cela se passe aujourd'hui.

15.08 **Johan Vande Lanotte**, ministre: On va demander à M. Van den Ende qu'il vous contacte.

15.09 **Georges Dallemagne** (cdH): Je vous en remercie par avance.

S'il y a peu de plaintes, c'est probablement parce que les consommateurs ne connaissent pas vraiment leurs droits. Il faudrait aussi peut-être attirer leur attention.

15.09 **Georges Dallemagne** (cdH): Wellicht zijn er weinig klachten omdat de consumenten hun rechten niet echt kennen. Hun aandacht zou erop gevestigd moeten worden.

15.10 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Mon collaborateur m'informe qu'ils ont été condamnés en Italie pour cette raison.

15.10 **Minister Johan Vande Lanotte**: Mijn medewerker vertelt me net dat ze in Italië om die reden veroordeeld werden.

15.11 **Georges Dallemagne** (cdH): Tout à fait. Ils ont été condamnés en Italie et des procédures sont en cours, je crois, en Irlande. Il serait intéressant que la Belgique étudie de près la question.

15.11 **Georges Dallemagne** (cdH): In Italië werden ze al veroordeeld en er lopen nog rechtszaken in Ierland, geloof ik.

15.12 **Johan Vande Lanotte**, ministre: "Dur de comprendre"!

Twee is Europees. En in ieder land proberen ze met één. Het is niet te geloven!

15.13 **Georges Dallemagne** (cdH): Ils savent qu'ils ont un quasi-monopole sur leurs produits. Quand on cherche un ordinateur avec certaines spécificités, une tablette, etc., ils savent que les gens se bousculent pour acheter leurs produits. Ils vous répondent avec un grand sourire: "Allez voir ailleurs!"

15.13 **Georges Dallemagne** (cdH): Ze weten dat de kopers elkaar verdringen voor hun producten. Met de glimlach zeggen ze dat je gerust elders mag gaan.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

16 **Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les publicités intempestives sur les comptes mails des personnes privées" (n° 11452)**

16 **Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "ongewenste advertenties op e-mailadressen van particulieren" (nr. 11452)**

16.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le ministre, de plus en plus de personnes effectuent des achats en ligne sur internet. Lors de leur commande, elles divulguent donc des données à caractère personnel pour recevoir leurs achats. Pour que ces données ne se retrouvent pas entre toutes les mains et que les consommateurs ne se retrouvent pas noyés par des *newsletters* et autres publicités intempestives renvoyées par les fournisseurs, différentes dispositions ont été votées.

16.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Mensen die online aankopen doen, delen persoonlijke gegevens mee. Om te voorkomen dat die gegevens in verkeerde handen vallen, werden er bepalingen goedgekeurd waarin staat dat een onderneming die van haar klanten zelf elektronische gegevens heeft gekregen, die

Les dispositions de la loi du 13 juin 2005 transposant la

directive 2002/58 précisent qu'une entreprise qui a obtenu directement de ses clients leurs coordonnées électroniques, dans le cadre d'une vente d'un produit ou d'un service, peut exploiter ces coordonnées électroniques à des fins de prospection directe pour des produits ou services analogues. Même si c'est l'*opt in* qui a été conservé dans la législation et que le consommateur doit donner son consentement pour recevoir des publicités, dans les faits, il est fréquent que la case le permettant soit déjà pré-cochée par le fournisseur et que cette case figure discrètement sur une page peu visible. Concrètement, sans le savoir, le consommateur qui achète un bien sur internet donne son autorisation pour recevoir une série de publicités et de *newsletters*.

Un lien pour se désinscrire doit être ajouté dans chacun des courriels envoyés. Malheureusement, dans de nombreux cas, il semble que ce n'est vraiment pas si simple de se désinscrire. Dans certains cas, il faut à nouveau rentrer des données privées et si l'on ne transmet pas exactement les mêmes données que lors de l'achat du produit ou du service, la désinscription aux mailings intempestifs peut vite devenir un parcours fastidieux. Il arrive même qu'on doive y renoncer. J'en ai aussi fait l'expérience.

16.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Vous achetez donc tout le temps?

16.03 Georges Dallemagne (cdH): J'ai dû acheter pour ma collaboratrice et pour moi-même. Et pour ma collaboratrice, je suis passé par un site de vente.

Puisque vous me posez la question, je vous raconte. J'ai acheté un HP sur Pixmania. À présent, je suis abonné aux deux *newsletters* et je ne parviens pas à me désinscrire. Il y a là, de nouveau, un abus manifeste de la part du fournisseur.

Monsieur le ministre, quel contrôle menez-vous pour vérifier le respect de cette législation? Le principe de l'*opt in* est-il respecté? La demande de consentement des consommateurs est-elle, en général, suffisamment mise en évidence dans les formulaires d'achat? Un courriel spécifique pour demander la confirmation d'acceptation des publicités ne serait-il pas une meilleure solution pour le consommateur qui serait de la sorte clairement consentant? Une adaptation est-elle prévue, par exemple, lors de la transposition du paquet télécoms pour préciser "la manière simple" pour la désinscription? Le consommateur ne devrait ainsi, par exemple, plus devoir compléter ses données personnelles pour pouvoir se désinscrire.

16.04 Johan Vande Lanotte, ministre: Monsieur le président, chers collègues, l'article 14 de la loi du 11 mars 2003 sur la société de l'information prévoit le principe général du consentement préalable, libre, spécifique et informé du destinataire pour l'utilisation du courrier électronique à des fins de publicité.

L'arrêté royal du 4 avril 2003, en son article 1^{er}, indique une exception: en cas d'achat de produits ou services analogues à ceux déjà commandés par le client, le prestataire n'est pas tenu de demander son consentement préalable. Dans tous les cas de figure, qu'il y ait eu consentement préalable ou qu'il ne soit pas requis, la personne peut

gegevens alleen mag gebruiken voor direct marketing voor vergelijkbare producten en diensten. Ondanks het feit dat het opt-inprincipe in de wetgeving werd gehandhaafd en de consument zijn uitdrukkelijke toestemming voor het toesturen van reclame moet verlenen, gebeurt het toch vaak dat het niet al te zichtbare hokje al werd aangevinkt door de leverancier.

Elke mail moet een link bevatten om zich uit te schrijven, maar toch is het niet altijd gemakkelijk om dat te doen. Zo slaag ik er zelf niet in om me na een onlineaankoop uit te schrijven op een aantal *newsletters*.

16.03 Georges Dallemagne (cdH): Welke controles worden er uitgevoerd? Wordt het opt-inprincipe gerespecteerd? Wordt het verzoek om toestemming van de consument doorgaans duidelijk vermeld? Zou het geen oplossing zijn om een aparte mail te sturen waarin de klant gevraagd wordt te bevestigen dat hij de advertenties wenst te ontvangen? Zou men ervoor kunnen zorgen dat de consument niet langer zijn persoonlijke gegevens hoeft in te voeren om zich uit te schrijven?

16.04 Minister Johan Vande Lanotte: Artikel 14 van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij voorziet in het algemene beginsel dat het gebruik van elektronische post voor reclame verboden is zonder de voorafgaande, vrije, specifieke en geïnformeerde toestemming

toutefois notifier au prestataire qu'il s'oppose pour l'avenir à l'utilisation de son adresse de courrier électronique à des fins de publicité.

Il serait fastidieux d'expliquer, dans le cadre de cette question orale, la portée exacte de toutes ces dispositions ainsi que leurs subtilités et nuances. Je dispose d'une brochure très détaillée par mon département: *Le spamming en 24 questions et réponses*; elle est disponible sur le site web du SPF.

La DG Contrôle et Médiation du SPF Économie veille ou essaie de veiller de manière permanente au respect de cette réglementation par les entreprises. En cas d'infraction, cette direction peut utiliser la procédure d'avertissement formel. L'enquêteur met en demeure le contrevenant de mettre fin à l'infraction dans le délai qu'il détermine, comportant un rappel de la réglementation. Au cas où il n'est pas donné suite à cet avertissement, soit une action en cessation sera intentée, soit un pro justitia: proposition de transaction ou convocation au parquet.

Le principe de l'*opt in* est rarement respecté par les gros spammeurs. Ils le disent eux-mêmes. Ce sont généralement des personnes à la tête d'une organisation criminelle dont l'intention est de piéger le plus grand nombre de victimes.

Ce n'est pas le même cas de figure ici. De manière générale, les commerçants en ligne respectent la règle de l'*opt in*, leur objectif étant de capter et de fidéliser les clients, et non de les bombarder de courriers publicitaires intempestifs et non sollicités. Les spammeurs veulent attaquer, arriver partout, ils n'aiment pas leurs clients. Les vendeurs en ligne veulent conserver le contact avec leurs clients. Les plaignants oublient aussi parfois qu'à un certain moment, ils ont donné leur consentement.

Les cas où l'*opt in* n'est pas respecté par les entreprises commerciales, dans notre évaluation globale, concernent, la plupart du temps, des banques de données d'adresses e-mail qui sont partagées entre partenaires commerciaux, ou qui ont été achetées ou louées à des entreprises spécialisées dans l'e-mail marketing, les BDMA, entre autres. Une personne achète chez un commerçant, et son adresse est utilisée par un autre commerçant, sans que le commerçant soit tenu de demander son consentement au préalable.

On dit "des produits analogues".

van de geadresseerde van de boodschappen. Het koninklijk besluit voorziet in een uitzondering voor het gebruik van producten of diensten die vergelijkbaar zijn met de reeds bestelde. In dat geval is de voorafgaande toestemming niet vereist.

In elk geval kan de betrokkene meedelen dat hij bezwaar maakt tegen het toekomstige gebruik van zijn adres voor reclamadoeleinden. Ik wil u een langdradige uiteenzetting over de draagwijdte, de subtiliteiten en nuances van die bepalingen besparen. Er bestaat een brochure die door de directeur van mijn departement is opgesteld en die op de website van de FOD kan worden geraadpleegd.

De Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie ziet toe op de naleving van die regelgeving. In geval van overtreding kan ze gebruik maken van de formele waarschuwingsprocedure. De onderzoeker stelt de overtreder in gebreke om een eind te stellen aan de inbreuken. Wordt aan deze waarschuwing geen gevolg gegeven, dan kan er ofwel een stakingsvordering ingesteld, ofwel een pro-justitia opgemaakt worden. Er zal een minnelijke schikking worden voorgesteld voordat het dossier aan de procureur des Konings wordt overgelegd.

Het opt-inprincipe wordt zelden nageleefd door criminele organisaties die massaal spammen en zoveel mogelijk slachtoffers proberen te maken. De onlinehandelaars nemen dit principe doorgaans in acht. Zij willen immers aan klantenbinding doen, en niet hun klanten onder een spamsunami bedelven. Het gebeurt soms ook dat de klager vergeet dat hij zijn toestemming heeft gegeven om mails te ontvangen.

De gevallen waarin het opt-inprincipe niet wordt nageleefd,

hebben meestal betrekking op databanken met e-mailadressen die door een aantal commerciële partners worden gedeeld of die gekocht werden of verhuurd aan gespecialiseerde marketing-bedrijven.

Mag een bedrijf gebruikmaken van een recht dat aan een ander bedrijf werd toegekend? Dat is een delicate kwestie. Een handelaar voegt in het formulier vaak een vakje toe dat moet worden aangevinkt.

16.05 Georges Dallemagne (cdH): C'est cela. C'est vraiment problématique.

16.06 Johan Vande Lanotte, ministre: La question est de savoir si une entreprise peut utiliser un droit accordé à une autre entreprise. La question est un peu délicate.

Le commerçant prévoit généralement une case à cocher ...

16.07 Georges Dallemagne (cdH): En général, elle est précochée. Il faut donc subtilement aller voir et la décocher. C'est là que se situe un des problèmes.

16.07 Georges Dallemagne (cdH): Over het algemeen is dat vakje al aangevinkt. Men moet het vinkje dan wissen.

16.08 Johan Vande Lanotte, ministre: ... afin de demander le consentement pour envoyer des publicités, notamment pour d'autres produits et services. Mais comme vous l'avez dit, la case est précochée.

16.08 Minister Johan Vande Lanotte: De wet heeft het over de vereiste van de vrije en geïnformeerde toestemming. Als het vakje vooraf is aangevinkt, is er geen sprake van vrije toestemming; als de informatie niet op een correcte manier wordt overgebracht, moet er klacht worden neergelegd.

Dans ce cas, la loi dit très clairement que le consentement doit être libre et informé. Comme indiqué dans la brochure précitée, l'Inspection des Finances pourra considérer, le cas échéant, que si la case est précochée, le consentement n'est pas libre ou que si l'information est diluée, dans les conditions générales ou sur une page peu visible ou difficilement accessible, le consentement n'est pas informé. Dans ce cas, le consentement ne sera donc pas valable. Dans le cas auquel vous faites référence, il faut donc porter plainte.

Een specifieke mail om toestemming te vragen is een efficiënte vorm van bescherming, die door mijn departement al jaren als dusdanig wordt erkend.

Un courriel spécifique pour demander le consentement ou la confirmation de celui-ci pour autant que le consentement soit requis légalement est, en effet, une modalité parmi d'autres pour assurer une protection efficace. Il s'agit d'ailleurs d'une possibilité admise par mon département dans le cadre d'une position administrative prise depuis plusieurs années.

Wat telecommunicatie betreft, zal de stilzwijgende toestemming niet meer worden aanvaard. Wettelijk gezien moet de dienstverlener de klant een gepast middel ter beschikking stellen om zijn recht op verzet langs elektronische weg uit te oefenen en de inspectie ziet daarop toe.

Pour ce qui concerne les télécoms, on va exiger que le consentement tacite ne soit plus accepté. La loi prévoit déjà de manière claire que le prestataire doit indiquer et mettre à disposition un moyen approprié d'exercer efficacement le droit d'opposition par voie électronique. L'Inspection veille au respect de ces dispositions et peut considérer que l'exigence légale n'est pas satisfaite dans le cas où le prestataire met en œuvre des moyens susceptibles de dissuader le destinataire

Het lijkt mij niet opportuun om de

de se désinscrire ou de rendre la désinscription difficile.

Dans un souci de neutralité technologique et au risque d'être très rapidement dépassé par de nouvelles méthodes, il me semble inopportun de modifier la loi actuelle. Mais cette dernière doit, bien entendu, continuer à être respectée.

Sans le savoir, en cochant la case, le client doit donner l'autorisation à d'autres entreprises. Je vous invite donc à envoyer un courrier à la DG Contrôle et Médiation où 120 personnes sont chargées d'examiner les plaintes qui lui sont envoyées. Si vous le souhaitez, je peux vous communiquer l'adresse.

C'est la question du contrôle de tout le système électronique (*websites* et autres). C'est un travail interminable!

16.09 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Vous avez raison de dire que les choses évoluent vite. Je vois cependant trois problèmes.

L'arrêté royal date de 2003. Depuis lors, énormément de choses ont changé et j'ai l'impression que celui-ci doit évoluer. Cet arrêté permet de ne pas demander le consentement préalable lors d'achats en ligne. Or, aujourd'hui, on achète tellement de choses en ligne qu'on est submergé de spams, de *newsletters*, etc. Cette disposition de l'arrêté royal permet une exception à la loi qui, elle, demande explicitement un consentement préalable spécifique à informer. Il faudrait, selon moi, revoir cette exception pour les achats en ligne car, aujourd'hui, conserver une telle disposition n'est plus raisonnable.

Quant à retirer son consentement, cela devrait pouvoir être fait de manière très facile. Pour certaines *newsletters*, c'est très facile. Il est indiqué "si vous voulez vous désabonner, cliquez ici". Une fois que vous avez cliqué, c'est fait et un email de confirmation vous est envoyé. Pour d'autres, il faut quasiment avoir une demi-heure devant soi. Évidemment, on n'a jamais une demi-heure devant soi pour le faire. Il faudrait dès lors vérifier comment le faire simplement.

Enfin, le fait de pouvoir partager des données personnelles avec des fournisseurs de produits analogues ne me semble pas être raisonnable non plus! Vous l'avez vous-même bien rappelé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

17 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het aantal onbetaalde facturen" (nr. 11462)

17 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le nombre de factures impayées" (n° 11462)

17.01 Peter Logghe (VB): Een van de volgens mij onderbelichte oorzaken van faillissementen bij bedrijven, kmo's en zelfstandigen, is de toename van onbetaalde facturen en het feit dat veel micro-ondernemingen onvoldoende financiële reserves hebben om een periode van niet-betaling te overbruggen. Ze komen dan natuurlijk in de problemen en volgens bepaalde belangenorganisaties is de opeenstapeling van onbetaalde facturen zelfs een van de hoofdoorzaken van faillissementen. Het is zeker een problematiek om

huidige wet te wijzigen. Wij moeten er echter wel voor zorgen dat zij wordt nageleefd.

Door het vakje aan te vinken, geeft de klant zijn toestemming aan andere bedrijven. Ik stel voor dat u een mail stuurt naar de Algemene Directie Controle en Bemiddeling die dergelijke klachten moet onderzoeken.

Het gaat hier in wezen om de controle op internet, een neverending story.

16.09 Georges Dallemagne (cdH): In deze sector evolueert alles vliegensvlug en het besluit dateert al van 2003. De mogelijkheid om bij onlineaankopen niet de voorafgaande toestemming te vragen, moet worden gewijzigd. Ze vormt immers een uitzondering op de wettelijke voorschriften ter zake. Men moet zijn toestemming ook gemakkelijker kunnen intrekken. Soms kan dat nu al via een eenvoudige klik.

Dat men persoonsgegevens kan delen met leveranciers van vergelijkbare producten, vind ik onoorbaar.

op te volgen. Ik heb voor u de volgende vragen.

We waren enkele jaren geleden op de goede weg. Het aantal onbetaalde facturen liep terug, de betalingstermijnen werden gerespecteerd en werden zelfs korter. Momenteel gaat het volgens cijfergegevens opnieuw de verkeerde kant op. Let op de recordhoogte van het aantal faillissementen momenteel. Zou het daarom niet meer dan normaal zijn om bijkomende maatregelen te nemen? Neemt u bijkomende maatregelen, mijnheer de minister? Zo ja, welke?

Ik denk dat het er vooral op aankomt, en dat is ook de zorg van enkele belangenorganisaties, het contaminatie-effect van onbetaalde facturen te beperken. Het moet dus vermeden worden dat gezonde bedrijven worden aangetast. Denkt u eraan om, eventueel in overleg met uw collega's, bijkomende maatregelen te treffen?

Moet er vooral gemikt worden op betalingsbemiddeling? Moet men als overheid een bepaalde financiële buffer helpen aanleggen? Zoekt u het vooral op het vlak van bijstand? De vragen zijn open natuurlijk.

Ik heb ook nog een vraag voor de overheidsdiensten. Hoe zit het met de betalingsachterstand bij de verschillende overheidsdiensten? Hebt u cijfergegevens over binnen welke termijn die betalingen de jongste drie jaar evolueren? Gaat dat de goede kant uit? Worden de termijnen korter? Ik meen me te herinneren dat uw voorganger enkele jaren geleden kon aantonen dat het op dat moment de goede kant uitging. Het lijkt me belangrijk voor bedrijven om te weten dat de overheid ook op tijd betaalt en dus haar betalingsverplichtingen nakomt.

17.02 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Logghe, de link tussen faillissementen en betalingstermijnen is kort door de bocht. Het is niet zo zeker dat er een link is. De sectoren die het meest door faillissementen worden getroffen, namelijk de horeca en de kleinhandel, hebben juist geen betaaltermijnen in de zin zoals u het stelt, zij hebben geen b-to-b. U moet daarmee dus toch een beetje opletten.

Wij zijn nu die omzetting aan het voorbereiden en wij krijgen daarop zeer tegenstrijdige reacties. Er is een gewoonte dat de niet-betaalde facturen het werkkapitaal zijn. Dat betekent natuurlijk dat als wij dat willen verminderen, dat werkkapitaal voor iedereen moet verhoogd worden. Het gevolg is natuurlijk dat men dan gemakkelijker failliet gaat of in de problemen komt. Wij hebben een brief gekregen van UNIZO om te zeggen dat wij een beetje moeten opletten met die betalingstermijnen. De grootwarenhuizen zeggen dat er daardoor problemen komen.

Het is heel opmerkelijk, de enigen die niet klagen, zijn de boeren, maar de boerenorganisaties hebben het dan weer moeilijker, want zij hebben coöperatieven die aan de boeren betalen. Zij vinden het wel gemakkelijk om te zeggen dat zij binnen de twee weken de boeren moeten betalen, terwijl ze hun geld pas na vier weken krijgen. Ze zeggen dat ze dan werkkapitaal nodig hebben.

Er zijn daar enkele problemen en wij zijn daarmee bezig. Theoretisch is het neutraal, als iedereen op tijd betaalt, is er geen probleem en dat geldt ook als niemand op tijd betaalt.

Des mesures supplémentaires sont-elles prises pour combattre ce fléau? Ne conviendrait-il pas de miser en particulier sur la médiation ou, au moins, sur l'accompagnement des personnes en défaut de paiement? Qu'en est-il des factures pour lesquelles l'État est en défaut de paiement?

17.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Il n'est pas vraiment certain qu'il existe un lien entre les faillites et les délais de paiement. Les factures en souffrance sont souvent utilisées comme fonds de roulement. Si nous voulons endiguer le problème, ce fonds de roulement devra être augmenté pour toutes les entreprises. L'UNIZO nous demande d'être attentifs aux délais de paiement. La grande distribution nous met en garde contre des problèmes qui pourraient en résulter.

Les agriculteurs sont les seuls à ne pas se plaindre, mais leurs organisations connaissent davantage de difficultés parce qu'elles ont des coopératives pour payer les agriculteurs.

Je pensais au départ pouvoir aisément régler ce problème mais je commence de plus en plus à me poser des questions. Il se pourrait que ce que nous considérons comme une bonne

Men moet wel kunnen betalen. Er moet geld zijn. In de huidige economische situatie, die toch problematisch is, moeten wij daarover goed nadenken. In het begin was ik van mening dat wij dit vlug zouden kunnen oplossen, maar nu aarzel ik. Het zou kunnen dat hetgeen wij als een goede zaak beschouwen, dat niet is eens het gerealiseerd is, en dat de overgangsfase een veel grotere impact heeft dan wij denken, waardoor vele bedrijven genoodzaakt zijn extra kredieten aan te vragen bij de bank. Er is een groter volume aan geld nodig dan er nu is.

Wat kan de overheid daar aan doen? Dat zouden wij eens met de Gewesten moeten bespreken. Wij kunnen ze helpen bij het aanleggen van financiële buffers, maar dat is in hoofdzaak de taak van de banken. Als de overheid daarmee begint, kan dat een probleem betekenen. Wie kiest men wel, wie niet? Het zal ook over vele mensen gaan. Een algemene maatregel zorgt voor een tamelijk scherpe evolutie.

Op dit moment zien wij inderdaad dat de betalingstermijnen verlengd worden. Vele bedrijven betalen pas na drie maanden. Een bedrijf zal overigens niet zomaar eisen stellen aan vaste klanten, want ze voor de rechter brengen is niet de beste manier om klanten te behouden.

Wat de overheid betreft, is er een nieuw middel: FEDCOM, het nieuwe programma als hulp voor de begroting. Ik stel voor dat u uw vragen daarover aan Olivier Chastel stelt. FEDCOM is niet helemaal nieuw, maar toch. Daar kan men u waarschijnlijk helpen, want daar kan men het gemakkelijk opvolgen. FEDCOM evolueert wel nog, het is nog niet volledig klaar, maar u zou uw vragen het beste daar stellen.

17.03 **Peter Logghe** (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik ga akkoord dat het niet zo gemakkelijk is en dat oplossingen op korte termijn waarschijnlijk veel geld zullen kosten. Ik stel alleen vast dat in tijden van financiële krapte – ik denk dat wij aan het begin daarvan staan – het contaminatie-effect misschien gevaarlijker is en misschien meer geld zal kosten dan het streven naar oplossingen.

Ik ga ermee akkoord dat niet-betaalde facturen een werkkapitaal zijn, maar als die ...

17.04 Minister **Johan Vande Lanotte**: U hebt mij dat niet horen verdedigen. Ik heb dat enkel vastgesteld.

17.05 **Peter Logghe** (VB): Ik wil niet de perceptie wekken dat onbetaalde facturen iets zijn om naar te streven. Wij moeten oppassen dat wij niet in het omgekeerde verhaal terechtkomen.

Ik kijk in elk geval uit naar uw voorstellen. Wat kan de overheid doen? Kredietbemiddeling is misschien een mogelijkheid, maar hoever moet en kan dat gaan? Banken die een beroep doen op geld van de overheid, mogen volgens mij ook wel iets terugdoen, dus misschien zit er aan die kant wel iets in.

Wij volgen dit in elk geval verder op en kijken uit naar uw voorstellen.

Het incident is gesloten.

chose ne le soit pas en réalité et que la phase transitoire a un impact beaucoup plus important que ce que nous pensons.

Nous pouvons contribuer à la mise en place de tampons financiers mais cette tâche incombe essentiellement aux banques. Si les autorités commencent à s'en occuper, cela pourrait poser un problème.

Nous constatons en effet pour l'heure que les délais de paiement se prolongent. De nombreuses entreprises ne paient qu'après trois mois. En ce qui concerne les pouvoirs publics, il existe un nouveau programme, FEDCOM, qui relève de la compétence du ministre Chastel.

17.05 **Peter Logghe** (VB): La médiation de dettes est peut-être une possibilité mais jusqu'où peut-on aller dans ce cadre? Les banques qui font appel à l'argent public peuvent donner quelque chose en retour.

L'incident est clos.

18 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de gevolgen van het faillissement van verzekeringsmaatschappij APRA" (nr. 11476)

18 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les conséquences de la faillite de la compagnie d'assurances APRA" (n° 11476)

18.01 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, dit is een uitzonderlijk verhaal en ik hoop dat het uitzonderlijk blijft. Het gaat om verzekeringsmaatschappij APRA, die op de fles is gegaan. De maatschappij was gekend om haar arbeidsongevallen- en groepsverzekeringen. Daar zit het hem juist. Honderdtwintig bedrijven met ongeveer 1 100 werknemers hadden ingeschreven op een groepsverzekering voor een aanvullend pensioen en hebben er premies voor betaald. Door het faillissement en doordat er geen wettelijke bescherming is tot 100 000 euro, wat wel bestaat voor rekeningen en spaarboekjes, zullen de bedrijven blijkbaar zelf moeten opdraaien voor de verzekerde bedragen. Dat vind ik nogal bizar. Ik meen dat dit voor een aantal bedrijven een bijna onmogelijke opdracht is.

Wat mij betreft, roept dit verhaal een groot aantal vragen op.

Ten eerste, u bent ongetwijfeld op de hoogte van dit faillissement en van de nadelige gevolgen voor de bedrijven en de aangesloten werknemers, voor wie dit een drama is. Een aantal van hen is waarschijnlijk niet van bedrijf veranderd omwille van, bijvoorbeeld, de groepsverzekering die door de werkgever werd aangelegd ten bate van de werknemers. Voor een aantal mensen is dat waarschijnlijk de reden geweest om in het bedrijf te blijven en nu staan ze daar.

Ten tweede, meent u dat zich hier maatregelen opdringen? Hier gaan niet alleen belangrijke bedrijfskapitalen verloren. U weet dat werknemers ten individuele titel premies kunnen storten tijdens de duur van de groepsverzekering. Dat gaat nu allemaal verloren door het faillissement van APRA. Moeten wij niet zorgen voor dezelfde bescherming die bestaat voor individuele levensverzekeringen? Moeten wij niet onderzoeken om dat ook uit te breiden naar groepsverzekeringen? Als men als overheid dergelijke verzekeringen fiscaal promoot, moet men ook de volgende stap zetten en kijken om die bescherming eventueel uit te breiden.

Wordt die garantie niet uitgebreid, dan moet ik u de bemerking van het loonsecretariaat Groep S onder de neus duwen. Men zegt letterlijk: "Bedrijven bieden werknemers beter geen aanvullende groepsverzekeringen meer aan, anders lopen ze het risico zelf overkop te gaan als de verzekeraar failliet gaat." Mijnheer de minister, dit kan toch niet de doelstelling zijn van het afsluiten van groepsverzekeringen? Dit kan ook niet de finaliteit zijn van alles wat het aanvullend pensioen betreft. Ik vraag u dus toch naar uw opmerkingen ter zake.

18.02 Minister Johan Vande Lanotte: Het probleem van APRA is inderdaad moeilijk en betreurenswaardig, omdat velen in de kou blijven staan en omdat veel bedrijven hebben gestort en dat geld dus niet meer hebben. Wij hebben de verplichte externalisering van de

18.01 Peter Logghe (VB): L'entreprise d'assurances APRA a été déclarée en faillite; 120 entreprises employant environ 1 100 personnes avaient souscrit une assurance-groupe pour une pension complémentaire et avaient payé les primes afférentes à ce contrat. À la suite de la faillite et en l'absence de protection légale à concurrence de 100 000 euros, les entreprises vont devoir assumer seules les montants assurés, ce qui relève de la mission quasi impossible pour un certain nombre d'entre elles.

Ne serait-il pas temps d'élargir la protection des assurances individuelles sur la vie aux assurances de groupe? Le secrétariat social Groupe S estime que les entreprises ont intérêt à ne plus proposer d'assurances complémentaires de groupe à leurs travailleurs étant donné qu'elles risquent de devoir mettre elles-mêmes la clé sous le paillason en cas de faillite de l'assureur. Que pense le ministre de cette observation?

18.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Le problème d'APRA est complexe et déplorable. De nombreuses personnes sont

pensioenen gezien als een garantie en vonden het beter dan alles bij het bedrijf te laten. Ik denk niet dat wij dit naar aanleiding daarvan moeten wijzigen. Ik blijf bij het principe dat bij een externalisering de kans veel groter is dat de middelen voorradig zijn dan in het omgekeerde geval.

Intussen weten wij ook dat waarborgen stellen door de overheid geen *free lunch* is. Soms gebeurt dat wel, maar het is niet echt nuttig daarover lichtzinnig te oordelen.

Wij hebben dat gedaan voor tak 21, daarvoor is in een soort van garantieregeling voorzien, een Bijzonder Beschermingsfonds. Men zou dat voor levensverzekeringen ook kunnen doen, maar dat zal veel kosten. Het waarborgfonds zal veel geld vragen. Dat zal ofwel van de Staat moeten komen, ofwel van de bedrijven, waardoor die tweede pijler wel aanzienlijk duurder wordt.

Met het risico dat ik hier weer iets zeg waarbij men achteraf vraagt of ik niet gezien heb wat er bezig was – achteraf weet men dat steeds beter –, op dit moment is APRA een alleenstaand geval. Het is de eerste keer dat de vergunning van een verzekeringsmaatschappij is ingetrokken, wat de gedwongen vereffening heeft teweeggebracht. Natuurlijk, stel dat dit de volgende jaren vaker gebeurt, dan zegt men dat ik het weer niet heb zien aankomen en dat is dan juist.

Het voorstel van de FSMA is om de argumenten pro en contra goed af te wegen en na te gaan hoeveel dat extra zal kosten. Er hangt daaraan immers een fors kostenplaatje en het is dus een afremming van de tweede pijler, die toch niet onbelangrijk is, die toch nodig is.

Het faillissement van APRA betekent niet dat men even veel moet betalen. De bedrijven zijn niet noodzakelijk tot hetzelfde gehouden als APRA. Dat is geen goed nieuws voor de mensen zelf, maar voor de bedrijven kan het deel kleiner of groter zijn dan de verplichtingen van de verzekeringsonderneming.

Dit moet worden bekeken, maar het is op dit moment wel een alleenstaand geval. Als wij alles bijeen zetten, heb ik iets meer de neiging om te beslissen om het niet in het waarborgfonds onder te brengen, maar het is een debat waard. Wij moeten het bekijken en dit eerst afwerken. Op dit moment is het debat open, met een lichte voorkeur om het niet te doen.

toujours dans l'incertitude. La majorité des entreprises ont versé des primes et ne disposent donc plus de cet argent.

Nous avons considéré l'externalisation obligatoire des pensions comme une garantie et avons préféré cette solution plutôt que de tout laisser à l'entreprise. Je ne crois pas que nous devrions nous baser sur ce fait pour procéder au changement.

Nous savons désormais également que nous ne devons pas prendre les garanties publiques à la légère.

Un fonds spécial de protection prévoit une sorte de garantie pour les produits de la Branche 21. Un mécanisme identique pourrait être envisagé pour les assurances sur la vie, mais son coût serait très élevé et le fonds de garantie réclamerait dans ce cas des sommes importantes à l'État ou aux entreprises.

APRA demeure pour l'instant un cas isolé. C'est la première fois qu'une entreprise d'assurances se voit retirer son agrément.

La proposition de la FSMA consiste à bien peser le pour et le contre et à évaluer les coûts supplémentaires, qui risquent d'être importants.

Les obligations des entreprises ne sont pas nécessairement les mêmes que celles de la compagnie d'assurances APRA. Il est clair qu'il ne s'agit pas d'une bonne nouvelle pour la clientèle.

Si l'on envisage les choses dans leur globalité, la tendance serait plutôt de décider de ne pas accorder la couverture du Fonds de garantie, mais la question mérite d'être débattue.

18.03 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, het is inderdaad de eerste verzekeraar die dat is overkomen. Ik ben blij dat er aandacht bestaat voor die problematiek. Ik hoop dat we daarover binnenkort

18.03 Peter Logghe (VB): C'est le premier assureur victime de cette mésaventure dans notre

een rapport zullen krijgen om te zien hoe zij een en ander inschatten. Ik stel immers vast dat de werkgevers hier tweemaal zullen moeten betalen. Ik ben het ermee eens dat zij de premie fiscaal hebben kunnen aftrekken, maar ze hebben die wel betaald. Soms hebben werknemers zelf ook individuele premies betaald. Nu moeten ze nog eens kapitaal gaan bijbetalen. Dat is een bittere pil. Het ging inderdaad om slechts één verzekeraar, 120 bedrijven en slechts 1 100 werknemers. In het buitenland zijn al andere verzekeraars overkop gegaan, bijvoorbeeld AIG, de Amerikaanse verzekeraar. Die is niet helemaal overkop gegaan, maar werd met bijzonder grote moeite gered. Ik blijf hier dus zeer alert voor en ik zal deze materie zeker blijven volgen. Men weet nooit welke knipperlichten er beginnen te branden. Ik zal dan terug bij u komen aankloppen.

pays, mais à l'étranger, des assureurs ont déjà fait faillite. Ce problème mérite d'être examiné. La pilule est en outre difficile à avaler pour l'employeur, obligé de payer deux fois.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.28 uur.
La réunion publique de commission est levée à 17.28 heures.*